

# KENWOOD

**KRC-694**

**KRC-594**

**KRC-594V**

CASSETTEN-RADIO

**GEBRUIKSAANWIJZING**

SINTOLETTORE STEREO A CASSETTE

**ISTRUZIONI PER L'USO**

RADIO CASSETTE

**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

RADIO CASSETE

**MANUAL DE INSTRUÇÕES**

KENWOOD CORPORATION

**SI DICHIARA CHE:**

I Sintolettori CD Kenwood per auto, modelli

KRC-694/ KRC-594V/ KRC-594

rispondono alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 agosto 1995,  
n. 548.

Fatto ad Uithoorn il 16 luglio 2002

Kenwood Electronics Europe B.V. Amsterdamseweg 37

1422 AC Uithoorn

The Netherlands

© B64-2529-20/01 (EW)



## Inhoud

<b>Veiligheidsvoorschriften.....3</b>	<b>Functies van de cassettespeler</b>	
<b>Informatie over muziekcassettes</b>	.....14	
.....4	Weergeven van cassettes	Veranderen van displaytype
<b>Algemene kenmerken.....5</b>	Vooruitspoelen en terugspoelen	Instellen van het contrast
Spanning	Dolby B NR	Nieuwsbulletinfunctie met uitschakeling voor een bepaalde periode
Kiezen van de geluidsbron	Kiezen van de bandsoort	Lokaal zoeken
Volume	DPSS (Direct Program Search System)	Afstemfunctie
System Q	Overslaan van blanco gedeelten	Automatisch vastleggen van zenders in het geheugen
Klankkleurregeling	Herhalen van muziek	AF (Alternative Frequency)
Luidspreker instelling	<b>Functies voor externe disk-</b>	Beperken van de RDS-regio (Regionale functie)
Hulpingsangbron van de displayinstelling	<b>bediening.....17</b>	Automatische TP afstemfunctie
Veranderen van display	Weergeven van externe disks	Mono-ontvangst
Anti-diefstal voorpaneel	Versnelde weergave in voor- of achterwaartse richting	Bladeren van tekst
Telefoonondemping	Fragmentzoeken	Spanning uitschakelen na een bepaalde periode
<b>Functies van de tuner.....10</b>	Zoeken naar een disk	<b>Toebehoren.....26</b>
Afstemmen	Herhalen van een fragment/disk	<b>Handelingen voor het installeren</b>
Voorkeuzendergeheugen	Weergave met aftasten	.....26
Automatisch vastleggen van zenders in het geheugen	Weergave in willekeurige volgorde	<b>Verbinden van kabels met</b>
Afstemmen op voorkeuzenders	Weergave van een magazijn in willekeurige volgorde	<b>aansluitingen.....27</b>
<b>RDS-functies .....11</b>	Vastleggen van disknamen (DNPS)	<b>Installeren .....29</b>
Verkeersinformatie	Bladeren van tekst/titel	<b>Oplossen van problemen .....31</b>
Bladeren van radiotekst	<b>Menusysteem .....20</b>	<b>Technische gegevens.....34</b>
PTY (Program Type)	Menusysteem	
Vastleggen van voorkeurprogrammatypes	Veiligheidscode	
Veranderen van de taal voor de PTY- functie	Signaal van de aanraaksensor	
	Handmatig instellen van de klok	
	Synchroonklok	
	DSI (Disabled System Indicator)	
	Kiezen van de kleur van de verlichting	

## Veiligheidsvoorschriften

### ⚠️ AWAARSCHUWING

#### **Voorkom persoonlijk letsel en/of brand en let derhalve op de volgende voorzorgen:**

- Steek het toestel geheel in totdat het op zijn plaats vergrendelt. Het toestel schiet anders namelijk in geval van een botsing of schokken mogelijk van zijn plaats.
- Bij het verlengen van de kabels voor het contact, de accu of aarde moet u kabels gebruiken die voor gebruik in auto's zijn ontworpen of andere kabels met een doorsnede van tenminste 0,75 mm<sup>2</sup> (AWG18) zodat de kabels niet worden aangetast of de isolatie van de kabels wordt beschadigd.
- Voorkom kortsluiting en steek derhalve nooit metalen voorwerpen (zoals munten en gereedschap) in het toestel.
- Schakel de spanning direkt uit en raadpleeg uw Kenwood handelaar indien er rook of een vreemde geur uit het toestel komt.
- Let op dat uw vingers niet tussen de klep en het toestel verstrikt raken.
- Laat het toestel niet vallen en stel het niet aan zware schokken bloot. Het toestel bevat namelijk glazen onderdelen en zou anders kunnen breken of barsten.
- Raak de vloeibare kristallen niet aan indien het LCD-display is beschadigd of gebroken vanwege een schok. Deze vloeibare kristallen zijn schadelijk voor uw gezondheid en kunnen zeer ernstige problemen veroorzaken. Indien er vloeibare kristallen van het LCD-display op uw huid of kleding zijn gekomen, moet u de vloeibare kristallen direkt met water en zeep wegspoelen.

### ⚠️ ALET OP

#### **Voorkom beschadiging van het toestel en let derhalve op de volgende voorzorgen:**

- Zorg dat het toestel op een negatief 12 Volt gelijkstroomsysteem is geaard.
- Open nooit de boven- of onderpanelen van het toestel.
- Installeer het toestel niet op plaatsen die aan het direkte zonlicht, hitte of extreme vochtigheid blootstaan. Vermijd tevens zeer stoffige plaatsen of plaatsen waar het toestel nat zou kunnen worden.
- Leg het verwijderde voorpaneel of de houder voor het voorpaneel niet op plaatsen die aan het direkte zonlicht, hitte of extreme vochtigheid blootstaan. Vermijd tevens zeer stoffige plaatsen of plaatsen waar het paneel of de houder nat zou kunnen worden.
- Het voorpaneel bestaat uit precisie-onderdelen. Stel het voorpaneel derhalve niet aan zware schokken bloot.
- Voorkom een onjuist functioneren en raak de aansluitingen op het toestel of van het voorpaneel niet met uw vingers aan.
- Bij het vervangen van een zekering moet u altijd een nieuwe zekering van hetzelfde ampèrage gebruiken. Het gebruik van een andere zekering veroorzaakt mogelijk een onjuiste werking van het toestel.
- Voorkom kortsluiting bij het vervangen van een zekering en ontkoppel derhalve eerst de bedradingsbundel.
- Plaats geen voorwerpen tussen de klep en het toestel.
- Gebruik bij het installeren uitsluitend de bijgeleverde schroeven. Het toestel wordt mogelijk beschadigd door gebruik van andere schroeven.

### BELANGRIJKE INFORMATIE

#### **Cd-spelers / cd-wisselaars aangesloten op deze eenheid:**

KENWOOD cd-spelers / cd-wisselaars die dateren van 1998 of later, kunnen op deze eenheid worden aangesloten.

Zie de catalogus of raadpleeg uw Kenwood-dealer voor aansluitbare modellen van cd-wisselaars / cd-spelers.

Let wel dat KENWOOD cd-wisselaars / cd-spelers die dateren van 1997 of vroeger, evenals cd-wisselaars van andere fabrikanten niet op deze eenheid kunnen worden aangesloten.

Aansluiting op niet-ondersteunde modellen kan beschadiging van het toestel veroorzaken. Zet de O-N-schakelaar op "N" voor bepaalde cd-wisselaars/spelers van KENWOOD.

De functies die kunnen worden gebruikt en de informatie die kan worden afgebeeld verschillen naargelang van modellen die worden aangesloten.



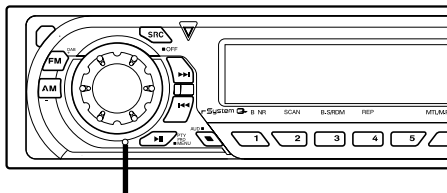
Een onjuiste verbinding kan zowel dit toestel als de CD-wisselaar beschadigen.

*Vervaardigd in licentie van Dolby Laboratories.  
"Dolby" en het dubbel D-symbool zijn handelsmerken van Dolby Laboratories.*

## Veiligheidsvoorschriften

### OPMERKING

- Raadpleeg uw Kenwood handelaar indien u problemen of vragen over het installeren heeft.
- Druk op de resettoets indien het toestel niet juist lijkt te functioneren. Raadpleeg uw Kenwood handelaar indien het probleem vervolgens nog niet is opgelost.
- Druk op de resettoets wanneer de automatische diskwisselaar niet juist functioneert. Hierdoor behoort de normale werking van het toestel te worden hersteld.



Resettoets

- De lettertekens op de LCD kunnen bij temperaturen onder 5 °C (41 °F) moeilijk afleesbaar zijn.
- De afbeeldingen van de display en het voorpaneel in deze gebruiksaanwijzing zijn slechts voorbeelden en zijn bedoeld om het gebruik van de bedieningsorganen te verduidelijken. Derhalve kan het voorkomen dat datgene wat op de afgebeelde display afwijkt van wat in werkelijkheid op de display kan verschijnen.

### Reinigen van de aansluitpunten van het voorpaneel

Veeg de aansluitpunten op het toestel zelf of het voorpaneel indien nodig met een droge, zachte doek schoon.

### Reinigen van het toestel

Als het voorpaneel van dit toestel vuil is, moet u het met een droge zachte doek, bijvoorbeeld een siliconendoek, schoonvegen. Als het voorpaneel erg vuil is, veegt u het vuil weg met een doek die is bevochtigd met een neutraal reinigingsmiddel en veegt u vervolgens het reinigingsmiddel weg.



Spuit geen reinigingsmiddel rechtstreeks op het toestel, want dit kan de mechanische onderdelen beschadigen. Veeg het voorpaneel niet schoon met een harde doek of met een vluchtig middel als verdunner of alcohol, want dit kan leiden tot krassen of het verdwijnen van letters.

## Informatie over muziekcassettes

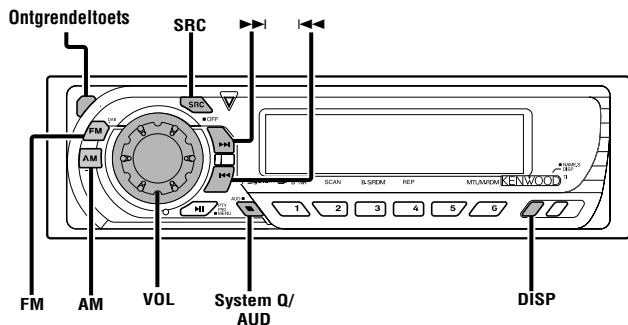
### Reinigen van de weergavekop van de cassettespeler.

Reinig de weergavekop wanneer er tijdens weergave ruis optreedt of de geluidskwaliteit niet goed is omdat de kop vuil is.

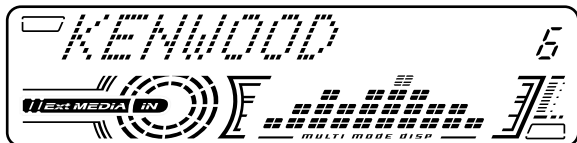
### Informatie over muziekcassettes

- Trek de cassetteband strak wanneer er lussen in zitten.
- Plak eventueel loszittende labels en etiketten weer vast.
- Gebruik geen beschadigde cassettebanden.
- Bewaar muziekcassettes niet op het dashboard of andere plaatsen waar de temperatuur hoog kan oplopen.
- Gebruik geen cassettebanden met een speelduur van meer dan 100 minuten.

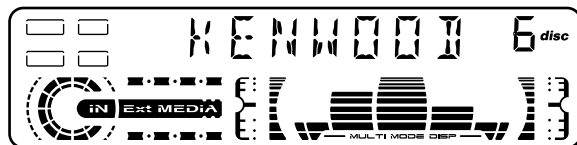
## Algemene kenmerken



### KRC-694



### KRC-594/594V



## Spanning

### Uitschakelen van het toestel

Druk op de [SRC] toets.

Wanneer het toestel is ingeschakeld, wordt de <Veiligheidscode> (blz. 21) weergegeven als "CODE ON" of "CODE OFF".

### Uitschakelen van het toestel

Houd de [SRC] toets tenminste 1 seconde ingedrukt.

## Kiezen van de geluidsbron

Druk op de [SRC] toets.

### Geluidsbron is vereist

### Display

Tuner	"TUNER"
Cassette	"TAPE"
Externe disk (Optioneel accessoire)	"DISC CH"/"CD"
AUX-ingang (Optioneel accessoire)	"AUX1"
Stand-by (alleen verlichting)	"ALL OFF"

Om de accu van de auto te sparen wordt de spanning automatisch volledig uitgeschakeld wanneer de eenheid 20 minuten stand-by staat.

De periode voor volledige uitschakeling kan worden ingesteld volgens <Spanning uitschakelen na een bepaalde periode> (blz. 25).

## Algemene kenmerken

### Volume

#### Verhogen van het volume

Draai de [VOL] knop naar rechts.

#### Verlagen van het volume

Draai de [VOL] knop naar links.

### System Q

U kunt voor verschillende soorten van muziek de optimale geluidsinstellingen programmeren en weer oproepen.

#### 1 Kies de in te stellen geluidsbron

Druk op de [SRC] toets.

#### 2 Kies het soort van muziek

Druk op de [System Q] toets.

Elke keer dat de toets wordt ingedrukt, verandert de geluidsinstelling.

Geluidsinstelling	Display
Neutraal	"Flat"/ "FLAT"
Gebruikersgeheugen	"User"/ "USER"
Rock	"Rock"/ "ROCK"
Pop	"Pops"/ "POPS"
Easy-listening	"Easy"/ "EASY"
Top 40	"Top40"/ "TOP40"
Jazz	"Jazz"/ "JAZZ"



- Gebruikersgeheugen: De volgens <Klankkleurregeling> (blz. 6) ingestelde waarden.
- Elke instelling wordt veranderd door de <Luidspreker instelling> (blz. 7). Kies eerst het type luidspreker met luidspreker instelling.

### Klankkleurregeling

#### 1 Kies de in te stellen geluidsbron

Druk op de [SRC] toets.

#### 2 Activeer de audio controle functie

Houd de [AUD] toets tenminste 1 seconde ingedrukt.

#### 3 Kies de in te stellen functie

Druk op de [FM] of [AM] toets.

Elke keer dat de toets wordt ingedrukt, veranderen de functies die kunnen worden ingesteld in onderstaande volgorde.

#### 4 Stel de functie in

Druk op de [◀◀] of [▶▶] toets.

Functie	Display	Bereik
Niveau van de lage tonen	"Bass"/ "BAS"	-8 — +8
Niveau van de middentonen	"Middle"/ "MID"	-8 — +8
Niveau van de hoge tonen	"Treble"/ "TRE"	-8 — +8
Balans	"Balance"/ "BAL"	linkerkant 15 — rechterkant 15
Fader	"Fader"/ "FAD"	achteraan15 — vooraan15
Volumecompensatie	"V-Offset"/ "V-OFF"	-8 — ±0
Toonversterking	"LOUD"	AAN/UIT



Volumecompensatie: Het volume van elke geluidsbron kan worden gecompenseerd en aan het standaard volume worden aangepast.

#### 5 Sluit de audio controle functie af

Druk op de [AUD] toets.

## Luidspreker instelling

Fijnafstemmen zodat de System Q waarde bij instelling van het luidsprekertype optimaal is.

### 1 Zet het toestel op "stand-by"

Druk op de [SRC] toets.

Kies de "ALL OFF" display.

### 2 Activeer de luidspreker instellingsfunctie

Druk op de [System Q] toets.

### 3 Kies het luidsprekertype

Druk op de [◀◀] of [▶▶] toets.

Elke keer dat de toets wordt ingedrukt, verandert de instelling in onderstaande volgorde.

Luidsprekertype	Display
UIT	"SP OFF"
Voor 5 & 4 in. luidspreker	"SP 5/4Inch"/ "SP 5/4"
Voor 6 & 6x9 in. luidspreker	"SP 6*9/6Inch"/ "SP 6*9/6"
Voor de OEM luidspreker	"SP O.E.M."/ "SP OEM"

### 4 Sluit de luidspreker instellingsfunctie af

Druk op de [System Q] toets.

## Hulpingangsbron van de displayinstelling

Kiezen van de display wanneer de ingangsbron van dit toestel , wordt gekozen als geluidsbron.

### 1 Kies de ingangsbron

Druk op de [SRC] toets.

Kies de "AUX1" display.

### 2 Activeer de functie voor de ingangsbron van de displayinstelling

Houd de [DISP] toets tenminste 2 seconden ingedrukt.

De geselecteerde AUX-naam knippert.

### 3 Kies de ingangsbron van de display

Druk op de [◀◀] of [▶▶] toets.

Elke keer dat de toets wordt ingedrukt, verandert de AUX-naam in onderstaande volgorde.

- "AUX1"
- "TV"
- "VIDEO"
- "GAME"
- "PORTABLE"
- "DVD"

### 4 Sluit de functie voor de ingangsbron van de displayinstelling

Druk op de [DISP] toets.



Wanneer er gedurende 10 seconden geen bediening plaatsvindt, wordt de tot op dat moment ingevoerde naam vastgelegd en wordt de functie voor de ingangsbron van de displayinstelling afgesloten.

## Algemene kenmerken

### Veranderen van display

Veranderen van de getoonde informatie.

Druk op de [DISP] toets.

Elke keer dat de toets wordt ingedrukt, verandert de display in onderstaande volgorde.

#### Met tuner als geluidsbron

Informatie	Display
Programmaservice of frequentie	
Radiotekst,	"R-TEXT"
Programmaservice of frequentie	
Klok	

#### Tonen van de frequentie tijdens ontvangst van een programmaservicenaam

Houd de [DISP] toets tenminste 1 seconde ingedrukt.

In plaats van de programmaservicenaam wordt gedurende 5 seconden de frequentie van de RDS-zender getoond.

#### Met cassettespeler als geluidsbron

##### KRC-694:

Informatie
Weergavekant
Weergavekant & bandteller
Weergavekant & Bandtransport
Klok

##### KRC-594/594V:

Informatie
Weergavekant
Bandtransport & bandteller
Bandtransport
Klok

#### Met externe disk als geluidsbron

Informatie	Display
Disktitel	"D-TITLE"
Fragmenttitel	"T-TITLE"
Tracknummer en speelduur	"P-Time" / "P-TIME"
Disknaam	"DNPS"
Klok	

#### Van de hulpingangsbron

Informatie
Naam van hulpgeluidsbron
Klok



Als de disktitel of fragmenttitel wordt gekozen wanneer een disk wordt afgespeeld zonder disktitel of fragmenttitels, worden het fragmentnummer en de weergavetijd getoond.

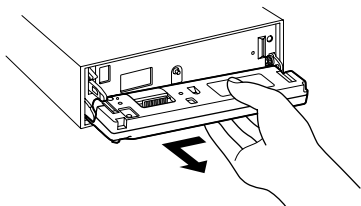
### Anti-diefstal voorpaneel

U kunt het voorpaneel van de eenheid verwijderen en meenemen om de eenheid minder aantrekkelijk voor dieven te maken.

#### Verwijderen van het voorpaneel

- 1 Druk op de ontgrendeltoets.  
Klap het voorpaneel open.
- 2 Verwijder het voorpaneel door het eerst naar links te drukken en vervolgens naar voren te trekken.

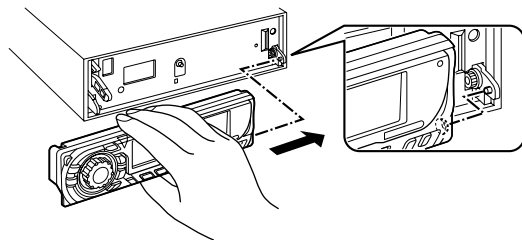




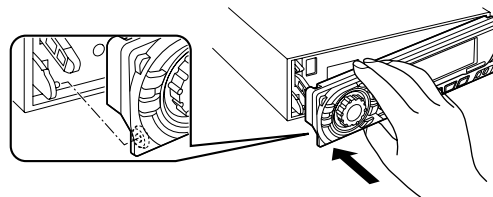
- Het voorpaneel bestaat uit nauwkeurig luisterend onderdelen en kan gemakkelijk beschadigd worden door schokken en stoten. Bewaar het voorpaneel derhalve in de speciale houder wanneer het van het toestel is verwijderd.
- Stel het voorpaneel en de houder niet bloot aan direct zonlicht, hitte of extreme vochtigheid. Vermijd tevens zeer stoffige plaatsen en plaatsen waar het voorpaneel of de houder nat kunnen worden.

### **Bevestigen van het voorpaneel**

- 1** Breng het nokgat van het voorpaneel op één lijn met de as van de eenheid.



- 2** Druk het voorpaneel vast en vergrendel zorgvuldig de linkerass. Het voorpaneel wordt vergrendeld, zodat u de eenheid kunt bedienen.



### **Telefoondemping**

Het audiosysteem wordt automatisch gedempt wanneer u opgebeld wordt.

#### **Wanneer de telefoon overgaat**

"CALL" wordt getoond.

Het audiosysteem wordt tijdelijk onderbroken.

#### **Luisteren naar audio tijdens een telefoongesprek**

Druk op de [SRC] toets.

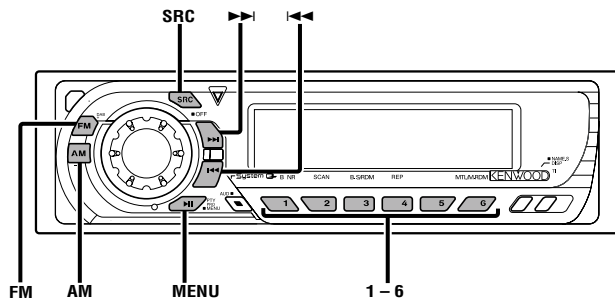
De "CALL" display verdwijnt en het audiosysteem wordt weer aanzet.

#### **Wanneer het telefoongesprek wordt beëindigd**

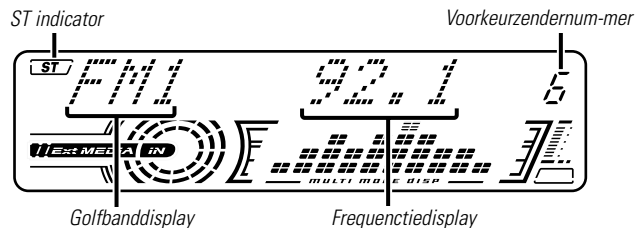
Leg de telefoon op de haak.

De "CALL" display verdwijnt en het audiosysteem wordt weer aanzet.

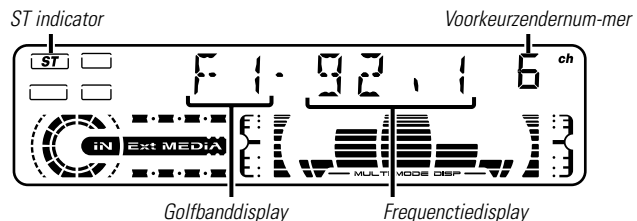
## Functies van de tuner



### KRC-694



### KRC-594/594V



## Afstemmen

Kiezen van de zender.

### 1 Kies de tuner als geluidsbron

Druk op de [SRC] toets.

Kies de "TUNER" display.

### 2 Kies de golfband

Druk op de [FM] of [AM] toets.

Elke keer dat de [FM] toets wordt ingedrukt, wordt overgeschakeld tussen de golfbanden FM1, FM2 en FM3.

### 3 Stem op de golfband af op een hogere of lagere frequentie

Druk op de [◀◀] of [▶▶] toets.



Tijdens ontvangst van een stereo uitzending licht de "ST" indicator op.

## Voorkeuzendergeheugen

Vastleggen van zenders in het geheugen.

### 1 Kies de golfband

Druk op de [FM] of [AM] toets.

### 2 Kies de in het geheugen vast te leggen frequentie

Druk op de [◀◀] of [▶▶] toets.

### 3 Leg de frequentie vast in het geheugen

Druk ten minste 2 seconden op de gewenste [1] — [6] toets.

Het voorkeurnummer knippert 1 keer op de display.

Er kan onder elk van de [1] — [6] toetsen 1 zender van elke golfband in het geheugen worden vastgelegd.

## Automatisch vastleggen van zenders in het geheugen

Automatisch vastleggen van zenders die goed ontvangen

worden.

**1 Kies de golfband waarvan de zenders automatisch moeten worden vastgelegd**

Druk op de [FM] of [AM] toets.

**2 Activeer de menufunctie**

Houd de [MENU] toets tenminste 1 seconde ingedrukt. "MENU" wordt getoond.

**3 Kies de functie voor het automatisch vastleggen van zenders**  
Druk op de [FM] of [AM] toets.

Kies de "Auto-Memory"/ "A-MEMORY" display.

**4 Activeer het automatisch vastleggen van zenders**

Houd de [◀◀] of [▶▶] toets tenminste 2 seconden ingedrukt. Wanneer er 6 zenders die goed ontvangen worden in het geheugen zijn opgeslagen, wordt de functie voor het automatisch vastleggen afgesloten.



- Wanneer de <AF (Alternative Frequency)> (blz. 24) is ingeschakeld, worden alleen RDS-zenders in het geheugen opgeslagen.
- Wanneer het automatisch vastleggen van zenders wordt uitgevoerd met de golfband FM2, worden de RDS-zenders die als voorkeurzenders van de golfband FM1 zijn vastgelegd, niet in het geheugen vastgelegd.  
En wanneer het vastleggen wordt uitgevoerd met FM3, worden de RDS-zenders die als voorkeurzenders van de golfbanden FM1 en FM2 zijn vastgelegd, niet in het geheugen vastgelegd.

## Afstemmen op voorkeurzenders

Oproepen van in het geheugen opgeslagen zenders

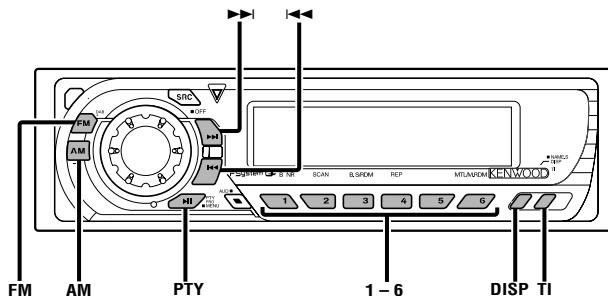
**1 Kies de golfband**

Druk op de [FM] of [AM] toets.

**2 Roep de zender op**

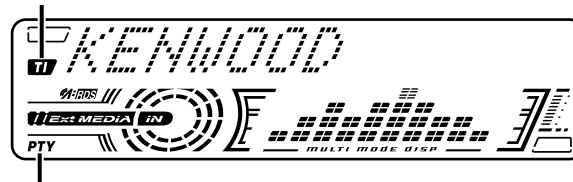
Druk op de gewenste [1] — [6] toets.

## RDS-functies



### KRC-694

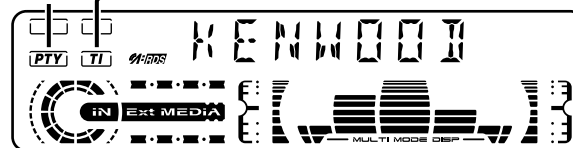
*TI indicator*



*PTY indicator*

### KRC-594/594V

*PTY indicator TI indicator*



## RDS-functies

### Verkeersinformatie

Automatisch overschakelen naar verkeersinformatie zodra de uitzending begint, zelfs wanneer u niet naar de radio luistert.

Druk op de [TI] toets.

Elke keer dat de toets wordt ingedrukt, wordt de verkeersinformatiefunctie aan- of uitgezet.

Wanneer ingeschakeld, licht de "TI" indicator op.

Wanneer er geen verkeersinformatie ontvangen wordt, knippert de "TI" indicator.

Wanneer een verkeersbericht begint, wordt "Traffic info"/ "TRAFFIC" getoond en wordt automatisch naar de verkeersinformatie overgeschakeld.



- Wanneer de verkeersinformatiefunctie is ingeschakeld tijdens ontvangst van een AM-zender, wordt automatisch overgeschakeld op een FM-zender.
- Bij ontvangst van verkeersinformatie wordt het ingestelde volume in het geheugen opgeslagen. Bij het volgende verkeersbericht wordt automatisch het opgeslagen volume ingesteld.

### Afstemmen op een andere verkeersinformatiezender

Druk op de [◀◀] of [▶▶] toets.



U kunt op een andere verkeersinformatiezender afstemmen wanneer u naar de radio luistert.

### Bladeren van radiotekst

Bladeren van de getoonde radiotekst.

Houd de [DISP] toets tenminste 1 seconde ingedrukt.

### PTY (Program Type)

Kiezen van een programmatype en zoeken naar een zender.

#### 1 Activeer de PTY -functie

Druk op de [PTY] toets.

Wanneer de PTY-functie is ingeschakeld, licht de "PTY" indicator op.



Deze functie is niet beschikbaar tijdens ontvangst van een verkeersbulletin of een AM-zender.

#### 2 Kies het programmatype

Druk op de [FM] of [AM] toets.

Elke keer dat de toets wordt ingedrukt, verandert het programmatype in onderstaande volgorde.

Nr.	Programmatype	Display	
		KRC-694	KRC-594/594V
1.	Lezingen	"Speech"	"SPEECH"
2.	Muziek	"Music"	"MUSIC"
3.	Nieuws	"News"	"NEWS"
4.	Actualiteiten	"Affairs"	"AFFAIRS"
5.	Informatie	"Info"	"INFO"
6.	Sport	"Sport"	"SPORT"
7.	Educatief	"Educate"	"EDUCATE"
8.	Drama	"Drama"	"DRAMA"
9.	Cultuur	"Culture"	"CULTURE"
10.	Wetenschap	"Science"	"SCIENCE"
11.	Gevarieerd	"Varied"	"VARIED"
12.	Pop	"Pop M"	"POP M"
13.	Rock	"Rock M"	"ROCK M"
14.	Easy listening	"Easy M"	"EASY M"
15.	Lichtklassiek	"Light M"	"LIGHT M"
16.	Zwaar klassiek	"Classics"	"CLASSICS"
17.	Overige muziek	"Other M"	"OTHER M"
18.	Weer	"Weather"	"WEATHER"

19.	Financiën	"Finance"	"FINANCE"
20.	Kinderprogramma's	"Children"	"CHILDREN"
21.	Sociale zaken	"Social"	"SOCIAL"
22.	Religie	"Religion"	"RELIGION"
23.	Luisteraarparticipatie	"Phone In"	"PHONE IN"
24.	Reizen	"Travel"	"TRAVEL"
25.	Recreatie	"Leisure"	"LEISURE"
26.	Jazz	"Jazz"	"JAZZ"
27.	Country	"Country"	"COUNTRY"
28.	Nationale muziek	"Nation M"	"NATION M"
29.	Oldies muziek	"Oldies"	"OLDIES"
30.	Folkmuziek	"Folk M"	"FOLK M"
31.	Documentaire	"Document"	"DOCUMENT"



- Lezingen en muziek omvatten tevens onderstaande programmatypes.  
Muziek: Nr.12 — 17, 26 — 30  
Lezingen: Nr.3 — 11, 18 — 25, 31
- Programmatypes kunnen onder de voorkeurgeheugentoetsen [1] — [6] worden opgeslagen en snel worden opgeroepen. Zie <Vastleggen van voorkeurprogrammatypes> (blz. 13).
- De voor de display gebruikte taal kan veranderd worden. Zie <Veranderen van de taal voor de PTY-functie> (blz. 14).

### 3 Zoek naar een zender van het gewenste programmatype

Druk op de [◀◀] of [▶▶] toets.

Druk nogmaals op de [◀◀] of [▶▶] toets wanneer u naar een andere zender wilt zoeken.



Wanneer het gekozen programmatype niet gevonden wordt, wordt "No PTY"/ "NO PTY" getoond. Kies een ander programmatype.

### 4 Sluit de PTY-functie af

Druk op de [PTY] toets.

## Vastleggen van voorkeurprogrammatypes

Vastleggen van een programmatype in het voorkeurgeheugen om het type snel op te kunnen roepen.

### Vastleggen van het programmatype

#### 1 Kies het vast te leggen programmatype

Zie <PTY (Program Type)> (blz. 12).

#### 2 Leg het programmatype vast

Druk ten minste 2 seconden op de gewenste [1] — [6] toets.

### Oproepen van het vastgelegde programmatype

#### 1 Activeer de PTY-functie

Zie <PTY (Program Type)> (blz. 12).

#### 2 Roep het programmatype op

Druk op de gewenste [1] — [6] toets.

## RDS-functies

### Veranderen van de taal voor de PTY-functie

Kiezen van de taal voor het tonen van de programmatypes.

#### 1 Activeer de PTT-functie

Zie <PTY (Program Type)> (blz. 12).

#### 2 Activeer de functie voor het veranderen van de taal

Druk op de [DISP] toets.

#### 3 Kies de taal

Druk op de [FM] of [AM] toets.

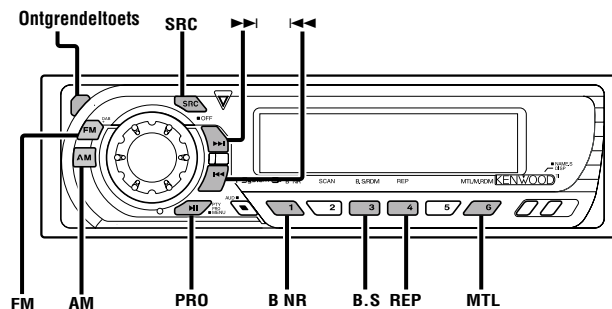
Elke keer dat de toets wordt ingedrukt, verandert de taal in onderstaande volgorde.

Taal	Display
Engels	"English"/ "ENGLISH"
Frans	"French"/ "FRENCH"
Zweeds	"Swedish"/ "SWEDISH"
Duits	"German"/ "GERMAN"

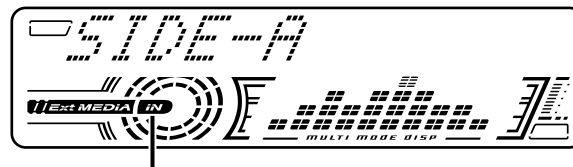
#### 4 Sluit de functie voor het veranderen van de taal af

Druk op de [DISP] toets.

## Functies van de cassettespeler

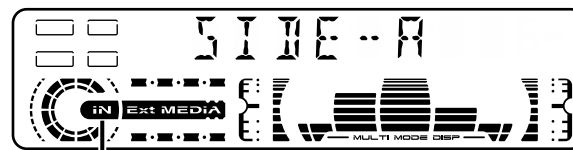


### KRC-694



IN indicator

### KRC-594/594V



IN indicator

## Weergeven van cassettes

### Wanneer er geen cassette geplaatst is

#### 1 Klap het voorpaneel open

Druk op de ontgrendeltoets.

#### 2 Plaats een cassette.

#### 3 Druk op de linkerkant van het voorpaneel zodat deze in de oorspronkelijke positie terugkeert.



- Wanneer het voorpaneel geopend is, kan de bediening van de versnellingspook of andere essentiële auto-onderdelen belemmerd worden. Bedien de eenheid pas wanneer de veiligheid niet in het geding komt.
- Gebruik de eenheid niet terwijl het voorpaneel geopend is. Wanneer het voorpaneel langdurig geopend is, kan er stof en vuil in de eenheid komen waardoor er defecten kunnen ontstaan.



Wanneer er een cassette geplaatst is, licht de "IN" indicator op.

### Wanneer er een cassette geplaatst is

Druk op de [SRC] toets.

Kies de "TAPE" display.

### Wanneer u naar de andere kant van de cassette wilt luisteren

Druk op de [PRO] toets.

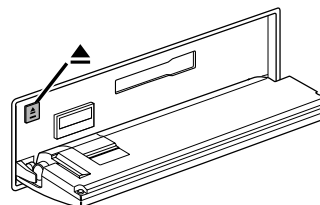
### Werp de cassette uit

#### 1 Klap het voorpaneel open

Druk op de ontgrendeltoets.

#### 2 Werp de cassette uit

Druk op de [▲] toets.



#### 3 Druk op de linkerkant van het voorpaneel zodat deze in de oorspronkelijke positie terugkeert.

## Vooruitspoelen en terugspoelen

### Vooruitspoelen

Druk op de [FM] toets.

Druk op de [PRO] toets om het terugspoelen te stoppen.

### Terugspoelen

Druk op de [AM] toets.

Druk op de [PRO] toets om het terugspoelen te stoppen.

## Dolby B NR

Druk op de [B NR] toets.

Elke keer dat de toets wordt ingedrukt, wordt de Dolby B NR aan- of uitgezet.

Wanneer ingeschakeld, wordt "B-NR" getoond.

## Functies van de cassettespeler

### Kiezen van de bandsoort

Druk op de [MTL] toets.

Elke keer dat de toets wordt ingedrukt, verandert de bandsoort in onderstaande volgorde.

Bandsoort	Display
CrO <sub>2</sub> (Type II), FeCr (Type III), Metal (Type IV)	"Metal ON" / "MTL ON"
Normal (Type I)	"Metal OFF" / "MTL OFF"

### DPSS (Direct Program Search System)

Aangeven welke fragmenten overgeslagen moeten worden, en vooruitspoelen of terugspoelen.

#### Vooruitspringen naar een later fragment

Druk op de [▶▶] toets.

Elke keer dat de toets wordt ingedrukt, wordt het aantal fragment dat moet worden overgeslagen verhoogd.

#### Terugspringen naar een eerder fragment

Druk op de [◀◀] toets.

Elke keer dat de toets wordt ingedrukt, wordt het aantal fragment dat moet worden overgeslagen verhoogd.

#### Annuleren van DPSS

Druk op de [▶||] toets.



- Gedurende de eerste 5 seconden van een fragment kan het voorkomen dat het vorige fragment voor het huidige fragment wordt aangezien.
- Er kunnen maximaal 9 fragment worden overgeslagen.

### Overslaan van blanco gedeelten

Automatisch vooruitspoelen wanneer er een tenminste 10 seconden durende stilte op de band wordt waargenomen.

Druk op de [B.S] toets.

Elke keer dat de toets wordt ingedrukt, wordt het overslaan van blanco gedeelten aan- of uitgezet.

Wanneer ingeschakeld, wordt "B.Skip ON" / "BS ON" getoond.

### Herhalen van muziek

Herhalen van het huidige fragment.

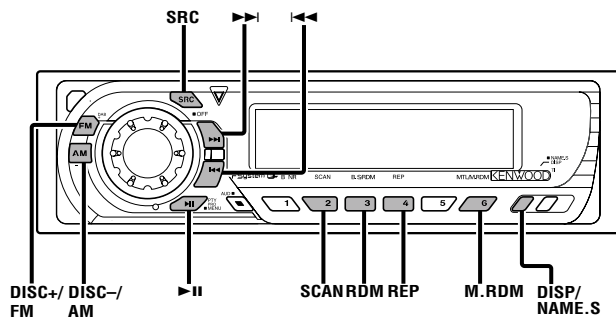
Druk op de [REP] toets.

Elke keer dat de toets wordt ingedrukt, wordt de herhaalfunctie aan- of uitgezet.

Wanneer ingeschakeld, wordt "Repeat ON" / "REP ON" getoond.



## Funcities voor externe disk-bediening

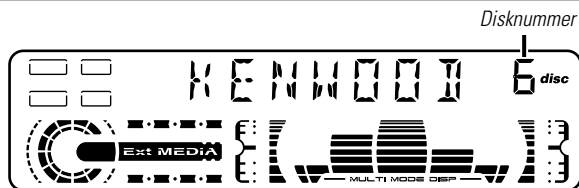


KRC-694



Disknummer

KRC-594/594V



Disknummer

## Weergeven van externe disks

Weergeven van disks met een los verkrijgbare disk-speler die op deze eenheid is aangesloten.

Druk op de [SRC] toets.

Kies de display van de gewenste disk-speler.

Displayvoorbeelden:

Display	Disk-speler
"CD"	CD-speler
"DISC CH"	CD-wisselaar/ MD-wisselaar

## Tijdelijk onderbreken en hervatten van de weergave

Druk op de [▶||] toets.

Elke keer dat de toets wordt ingedrukt, wordt de weergave tijdelijk onderbroken of hervat.

- Disk 10 wordt aangeduid als "0".
- De beschikbare functies en de getoonde informatie zijn afhankelijk van de externe Disk-Wisselaars die zijn aangesloten.

## Versnelde weergave in voor- of achterwaartse richting

### Versnelde weergave in voorwaartse richting

Houd de [▶▶] toets ingedrukt.

Laat de toets los op het punt waar u de normale weergave wilt hervatten.

### Versnelde weergave in achterwaartse richting

Houd de [◀◀] toets ingedrukt.

Laat de toets los op het punt waar u de normale weergave wilt hervatten.

## Functies voor externe disk-bediening

### Fragmentzoeken

Kiezen van het fragment waarnaar u wilt luisteren.

Druk op de [◀◀] of [▶▶] toets.

### Zoeken naar een disk (Functie van de diskwisselaar)

Kiezen van de disk waarnaar u wilt luisteren.

Druk op de [DISC-] of [DISC+] toets.

### Herhalen van een fragment/disk

Herhalen van het huidige fragment of de huidige disk.

Druk op de [REP] toets.

Elke keer dat de toets wordt ingedrukt, verandert de herhaalfunctie in onderstaande volgorde.

Herhaalde weergave	Display
Herhalen van een fragment	"(T-)Repeat ON"/ "(T-)REP ON"
Herhalen van een disk (Functie van de diskwisselaar)	"D-Repeat ON"/ "D-REP ON"
UIT	"Repeat OFF"/ "REP OFF"

### Weergave met aftasten

Weergeven van het eerste gedeelte van elk fragment op de huidige disk om snel het gewenste fragment op te zoeken.

#### 1 Starten van het weergeven met aftasten

Druk op de [SCAN] toets.

"Scan ON"/ "SCAN ON" wordt getoond.

#### 2 Laat de toets los wanneer het gewenste fragment wordt weergegeven

Druk op de [SCAN] toets.

### Weergave in willekeurige volgorde

Weergeven van alle fragmenten op de disk in willekeurige volgorde.

Druk op de [RDM] toets.

Elke keer dat de toets wordt ingedrukt, wordt de functie voor weergave in willekeurige volgorde aan- of uitgezet.

Wanneer ingeschakeld, wordt "Random ON"/ "RDM ON" getoond.



Wanneer op de [▶▶] toets wordt gedrukt, wordt het volgende fragment weergegeven.

### Weergave van een magazijn in willekeurige volgorde (Functie van de diskwisselaar)

In willekeurige volgorde weergeven van alle fragmenten op alle disks in de diskwisselaar.

Druk op de [M.RDM] toets.

Elke keer dat de toets wordt ingedrukt, wordt de functie voor weergave in willekeurige volgorde van het magazijn aan- of uitgezet.

Wanneer ingeschakeld, wordt "M-Random ON"/ "MRDM ON" getoond.



Wanneer op de [▶▶] toets wordt gedrukt, wordt het volgende fragment weergegeven.

## Vastleggen van disknamen (DNPS)

Namen bevestigen aan CD's.

### 1 Start de weergave van de disk waaraan u een naam wilt bevestigen



- Er kunnen geen namen worden bevestigd aan MD's.
- Zie <Veranderen van display> (blz. 8) en kies het "DNPS"-display.

### 2 Activeer de functie voor het vastleggen van namen

Houd de [NAME.S] toets tenminste 2 seconden ingedrukt.  
"NAME SET" wordt getoond.

### 3 Verplaats de cursor naar de tekeninvoerpositie

Druk op de [I◀◀] of [▶▶] toets.

### 4 Kies het soort teken (uitsluitend de KRC-694)

Druk op de [▶II] toets.

Elke keer dat de toets wordt ingedrukt, verandert het soort teken in onderstaande volgorde.

#### Soort teken

Hoofdletters

Kleine letters

Cijfers en symbolen

Speciale tekens (accenten)

### 5 Kies de tekens

Druk op de [FM] of [AM] toets.

### 6 Herhaal de stappen 3 t/m 5 om de naam in te voeren.

### 7 Sluit de functie voor het vastleggen van namen af

Druk op de [NAME.S] toets.



- Wanneer er gedurende 10 seconden geen bediening plaatsvindt, wordt de tot op dat moment ingevoerde naam vastgelegd en wordt de functie voor het vastleggen van namen afgesloten.
- Geluidsdragers waaraan u namen kunt bevestigen, zijn
  - Externe CD-wisselaar/speler: Afhankelijk van de CD-wisselaar/speler. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de CD-wisselaar/speler.

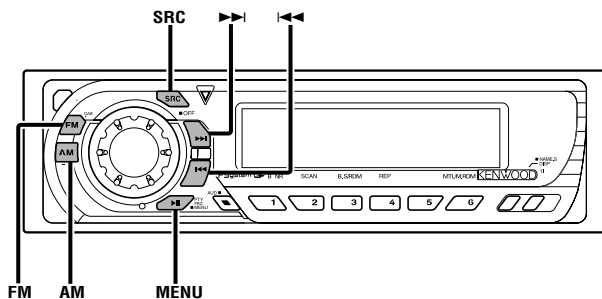
- De naam van een CD kan alleen worden veranderd door dezelfde procedure nogmaals uit te voeren.

## Bladeren van tekst/titel

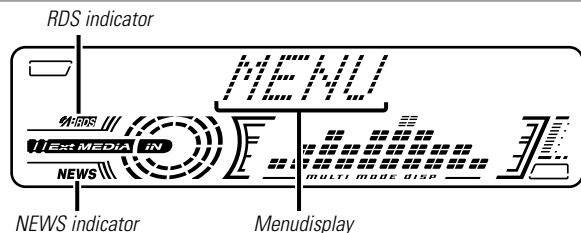
Bladeren van de getoond CD-tekst of MD-titel.

Houd de [DISP] toets tenminste 1 seconde ingedrukt.

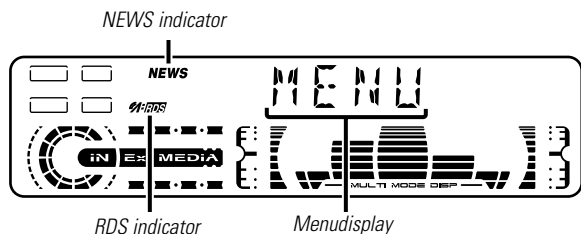
## Menusysteem



### KRC-694



### KRC-594/594V



## Menusysteem

Instellen van het geluidssignaal van de aanraaksensor, enz. In het onderstaande wordt de basisbediening van het menusysteem uitgelegd. Na deze uitleg volgt een beschrijving van alle beschikbare functies en de daarbij behorende instellingen.

### 1 Activeer de menufunctie

Houd de [MENU] toets tenminste 1 seconde ingedrukt. "MENU" wordt getoond.

### 2 Kies de functie

Druk op de [FM] of [AM] toets.

Voorbeeld: Wanneer u de pieptoon wilt instellen, kiest u de "Beep"/ "BEEP" display.

### 3 Stel de functie in

Druk op de [◀◀] of [▶▶] toets.

Voorbeeld: Wanneer "Beep"/ "BEEP" is gekozen, wordt elke keer dat de toets wordt ingedrukt overgeschakeld tussen "Beep ON"/ "BEEP ON" en "Beep OFF"/ "BEEP OFF". Kies 1 van deze instellingen.

U kunt andere functies instellen door terug te keren naar stap 2.

### 4 Sluit de menufunctie af

Druk op de [MENU] toets.




De mogelijke instellingen van de functies die op de hierboven beschreven wijze worden bediend staan in onderstaande tabel. (In de meeste gevallen is de bovenste instelling in de tabel de oorspronkelijke instelling.)

Functies die op een andere wijze worden bediend (<Handmatig instellen van de klok> enz.), worden stap voor stap uitgelegd.

## Veiligheidscode <In stand-by (alleen verlichting)>

Omdat autorisatie met behulp van de veiligheidscode vereist is wanneer deze uit het voertuig is genomen, kunt u diefstal helpen voorkomen.

 Wanneer de veiligheidscodefunctie eenmaal is geactiveerd, kan de functie niet meer gedeactiveerd worden.  
De veiligheidscode is het 4-cijferige getal dat in het "Car Audio Passport" van deze eenheid staat.

### 1 Zet het toestel op "stand-by"

Druk op de [SRC] toets.  
Kies de "ALL OFF" display.

### 2 Activeer de menufunctie

Houd de [MENU] toets tenminste 1 seconde ingedrukt.  
Wanneer "MENU" wordt getoond, wordt "Security"/ "SECURITY" getoond.

### 3 Activeer de veiligheidscodefunctie

Houd de [◀◀] of [▶▶] toets tenminste 1 seconde ingedrukt.  
Wanneer "ENTER" wordt getoond, wordt "CODE" getoond.

### 4 Kies de in te voeren cijfers

Druk op de [◀◀] of [▶▶] toets.

### 5 Kies de cijfers voor de veiligheidscode

Druk op de [FM] of [AM] toets.

### 6 Herhaal de stappen 4 en 5 voor de volledige veiligheidscode.

### 7 Bevestig de veiligheidscode

Houd de [▶▶] toets tenminste 3 seconden ingedrukt.  
Wanneer "RE-ENTER" wordt getoond, wordt "CODE" getoond.

### 8 Herhaal de stappen 4 t/m 7 en voer de veiligheidscode opnieuw in.

"APPROVED" wordt getoond.  
De veiligheidscodefunctie wordt geactiveerd



Wanneer u een verkeerde code invoert, moet de procedure vanaf stap 4 worden herhaald.

## Na een druk op de resettoets of wanneer de voedingskabel wordt losgemaakt

### 1 Schakel de spanning in.

### 2 Herhaal de stappen 4 t/m 7 en voer de veiligheidscode opnieuw in.

"APPROVED" wordt getoond.  
De eenheid kan gebruikt worden.



Indien een onjuiste code is ingevoerd, wordt de melding "Waiting"/ "WAITING" weergegeven en is de onderstaande blokkeringstijd voor de invoer wordt geactiveerd.  
Nadat de blokkeringstijd voor de invoer is verstreken, word de melding, "CODE" weergegeven en kan deze opnieuw ingevoerd worden.

### Het aantal keren dat een onjuiste code werd ingevoerd

	Blokkeringstijd voor de invoer
--	--------------------------------

1	—
2	5 minuten
3	1 uur
4	24 uur

## Signaal van de aanraaksensor

Aan- en uitzetten van het geluidssignaal (pieptoon) waarmee een bediening wordt aangegeven.

Display	Instelling
"Beep ON"/ "BEEP ON"	Het geluidssignaal wordt weergegeven.
"Beep OFF"/ "BEEP OFF"	Het geluidssignaal wordt geannuleerd.

## Menusysteem

### Handmatig instellen van de klok



De klok kan handmatig worden ingesteld wanneer de <Synchronoklok> (blz. 22) is uitgezet.

#### 1 Kies de functie voor het instellen van de klok

Druk op de [FM] of [AM] toets.

Kies de "Clock Adjust"/ "CLK ADJ" display.

#### 2 Activeer de functie voor het instellen de klok

Houd de [◀◀] of [▶▶] toets tenminste 1 seconde ingedrukt.

De klokdisplay knippert.

#### 3 Stel de uren in

Druk op de [FM] of [AM] toets.

##### Stel de minuten in

Druk op de [◀◀] of [▶▶] toets.

#### 4 Sluit de functie voor het instellen van de klok af

Druk op de [MENU] toets.

### Synchronoklok

Synchroniseren van de klok met het tijdsignaal dat door een RDS-zenders wordt uitgezonden.

Display	Instelling
"SYNC ON"	Synchroniseert de klok.
"SYNC OFF"	Voor handmatige instelling van de klok.



Het synchroniseren van de klok duurt 3 tot 4 minuten.

### DSI (Disabled System Indicator)

Om potentiële dieven af te schrikken knippert er een rode indicator op de eenheid nadat u het voorpaneel heeft verwijderd.

Display	Instelling
"DSI ON"	LED knippert.
"DSI OFF"	LED UIT (OFF).

### Kiezen van de kleur van de verlichting

Kiezen van de groene of de rode verlichting.

Display	Instelling
"Button Red"/ "KEY RED"	De kleur van de verlichting is rood.
"Button Green"/ "KEY GRN"	De kleur van de verlichting is groen.

### Veranderen van displaytype

Instellen van het displaytype.

Display	Instelling
"Display C"/ "DISP C"	Demonstratie.
"Display A"/ "DISP A"	Normaal displaytype.
"Display B"/ "DISP B"	Stil displaytype.

## Instellen van het contrast

Instellen van het contrast van de display.

### Display en instelling

"Contrast 0"/ "CONT 0"

⋮

"Contrast 10"/ "CONT 7"

## Nieuwsbulletinfunctie met uitschakeling voor een bepaalde periode

Er wordt automatisch naar nieuwsuitzending overgeschakeld zodra een deze begint, zelfs wanneer er niet naar de radio wordt geluisterd. Tevens kan er een periode worden ingesteld gedurende welke er niet overgeschakeld mag worden.

### Display en instelling

"NEWS OFF"

"NEWS 00MIN"/"NEWS 00M"

⋮

"NEWS 90MIN"/"NEWS 90M"

Wanneer "NEWS 00MIN"/"NEWS 00M" — "NEWS 90MIN"/"NEWS 90M" is ingesteld, is de nieuwsuitzendingfunctie ingeschakeld.

Wanneer ingeschakeld, licht de "NEWS" indicator op.

Wanneer een nieuwsuitzending start, wordt "News"/"NEWS" getoond en wordt automatisch naar het een nieuwsuitzending overgeschakeld.



- Wanneer u de "20MIN"/ "20M" instelling kiest, wordt er de eerste 20 minuten na een nieuwsuitzending niet opnieuw op een nieuwsuitzending afgestemd.
- Het volume van het nieuwsbulletin staat op hetzelfde niveau als werd ingesteld voor <Verkeersinformatie> (blz. 12).

- Deze functie is alleen beschikbaar wanneer de zender de PTY-code voor nieuwsuitzending uitzendt of behoort tot een <Enhanced Other Network> dat de PTY-code voor nieuwsuitzending uitzendt.
- Zodra de Nieuwberichtonderbrekingsfunctie op AAN is ingesteld, schakelt deze naar een FM-zender.

## Lokaal zoeken

### <In de Tuner-functie>

Er wordt bij automatisch zoeken alleen afgestemd op zenders die goed te ontvangen zijn.

### Display Instelling

"Local.S OFF"/ "LO.S OFF" De functie voor lokaal zoeken is uitgeschakeld.

"Local.S ON"/ "LO.S ON" De functie voor lokaal zoeken is ingeschakeld.

## Afstemfunctie

### <In de Tuner-functie>

Kiest de afstemfunctie.

Afstemfunctie	Weergave	Werking
Automatisch zoeken	"Auto 1"/ "AUTO 1"	Automatisch zoeken naar een zender
Voorkeurzender zoeken	"Auto 2"/ "AUTO 2"	Op volgorde zoeken langs de voorkeurgeheugen opgeslagen zenders
Handmatig	"Manual"/ "MANUAL"	Handmatig op een zender afstemmen

## Menusysteem

### Automatisch vastleggen van zenders in het geheugen <In de Tuner-functie>


Zie <Automatisch vastleggen van zenders in het geheugen> (blz. 10) voor bediening.

### AF (Alternative Frequency)

Wanneer de ontvangst verslechtert, wordt automatisch op een andere frequentie overgeschakeld waarop hetzelfde programma in hetzelfde RDS-netwerk wordt uitgezonden als daardoor een betere ontvangst kan worden verkregen.

Display	Instelling
"AF ON"	De AF-functie is ingeschakeld.
"AF OFF"	De AF-functie is uitgeschakeld.

Wanneer de AF-functie is ingeschakeld, licht de "RDS" indicator op.

 Wanneer er geen andere zenders met hetzelfde programma in het RDS-netwerk beschikbaar zijn, kan het voorkomen dat de uitzending voortdurend wordt onderbroken. Schakel in dat geval de AF-functie uit.

### Beperken van de RDS-regio (Regionale functie)

U kunt ervoor kiezen de RDS-zenders die met de AF-functie voor een bepaald netwerk worden ontvangen, tot een bepaalde regio te beperken.

Display	Instelling
"Regional ON"/ "REG ON"	De regionale functie is ingeschakeld.
"Regional OFF"/ "REG OFF"	De regionale functie is uitgeschakeld.



Het kan voorkomen dat zenders in hetzelfde netwerk verschillende programma's uitzenden of gebruik maken van andere serviceprogrammanamen.

### Automatische TP afstemfunctie

Wanneer de verkeersinformatiefunctie is ingeschakeld en de ontvangst tijdens het luisteren naar een verkeersinformatiezender niet goed is, wordt automatisch gezocht naar een andere verkeersinformatiezender die beter ontvangen kan worden.

Display	Instelling
"ATPS ON"	De automatische TP afstemfunctie is ingeschakeld.
"ATPS OFF"	De automatische TP afstemfunctie is uitgeschakeld.

### Mono-ontvangst <Tijdens FM-ontvangst>

Door stereo-uitzendingen in mono te ontvangen kan ruis worden verminderd.

Display	Instelling
"MONO OFF"	De mono-ontvangst is uitgeschakeld.
"MONO ON"	De mono-ontvangst is ingeschakeld.



## Bladeren van tekst

Instellen van de functie voor het bladeren van tekst.

<b>Display</b>	<b>Instelling</b>
"Scroll MANU"/ "SCL MANU"	Bladert niet.
"Scroll Auto"/ "SCL AUTO"	Bladert wanneer de display verandert.



De tekst waarbij wordt gebladerd, is.

- CD-tekst
- MD-titel
- Radiotekst

## Spanning uitschakelen na een bepaalde periode

Stel een bepaalde tijd in om automatisch de spanning uit te schakelen wanneer de functie Stand-by in werking blijft.

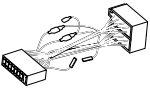





Deze functie kan de accu van de auto beschermen.


<b>Display</b>	<b>Instelling</b>
"OFF -- --"	De functie voor het uitschakelen van de spanning is uitgeschakeld.
"OFF 20MIN"/ "OFF 20M"	Schakelt de spanning uit na 20 minuten (Oorspronkelijke instelling)
"OFF 40MIN"/ "OFF 40M"	Schakelt de spanning uit na 40 minuten
"OFF 60MIN"/ "OFF 60M"	Schakelt de spanning uit na 60 minuten



Deze instelling gebeurt na instelling van <Veiligheidscode> (blz. 21).

## Toebehoren

Onderdeel	..... Aantal stuks	Onderdeel	..... Aantal stuks
① 	.....1	④ 	.....1
② 	.....2	⑤ 	.....1
③ 	.....1	⑥ 	.....2

 Het gebruik van andere accessoires dan de bijgeleverde toebehoren kan het toestel beschadigen. Gebruik uitsluitend de hierboven getoonde, bij het toestel geleverde toebehoren.

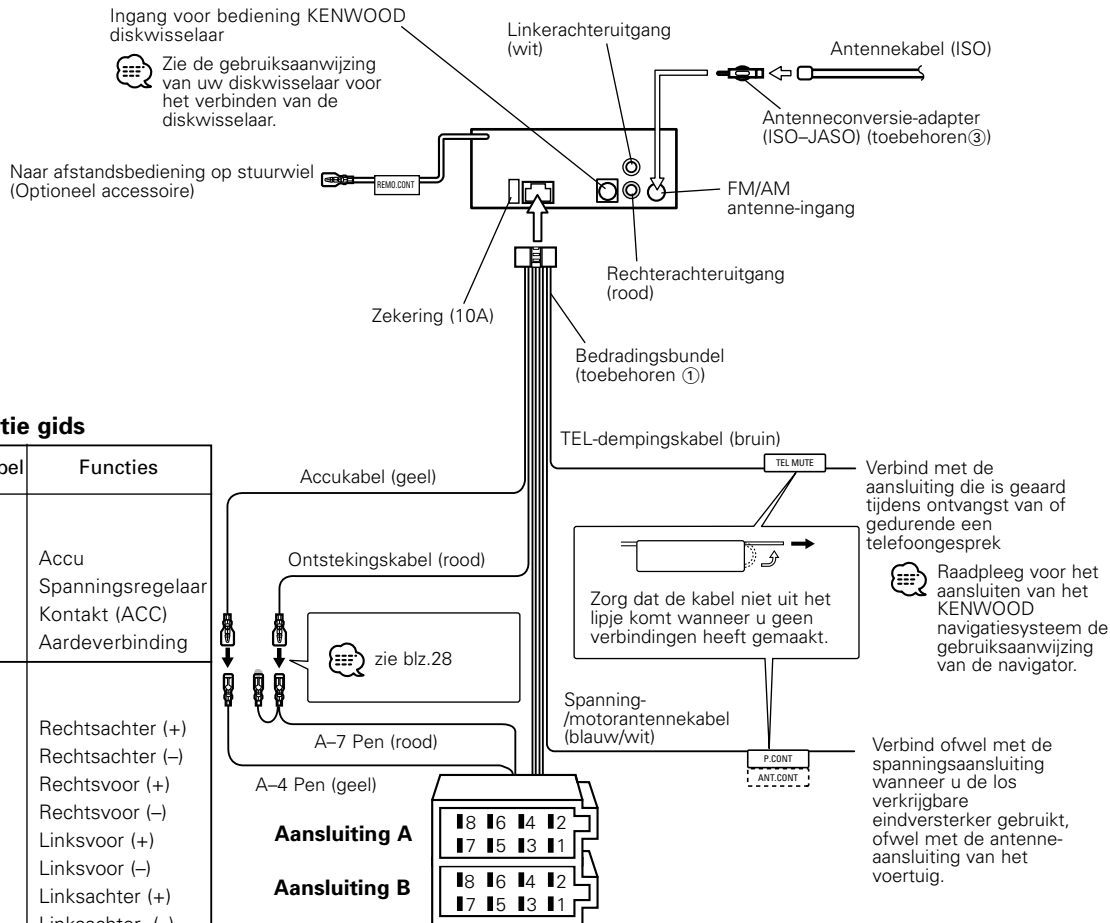
## Handelingen voor het installeren

1. Voorkom kortsluiting of ongelukken ⊖ Haal de sleutel uit het contact en ontkoppel de min (negatieve) kabel.
2. Verbind de juiste in- en uitgangskabels van ieder toestel.
3. Verbind de kabel met de bedradingsbundel.
4. Neem stecker B van de bedradingsbundel en verbind met de luidspreker aansluiting van uw auto.
5. Neem stecker A van de bedradingsbundel en verbind met de externe spanningsaansluiting van de auto.
6. Neem de kabelboom en verbind deze met het toestel.
7. Monteer het toestel in de auto.
8. Sluit de ⊖ pool van de accu weer aan.
9. Druk op de terugsteloets.

### ▲LET OP

- Als uw wagen niet voorbereid is op dit speciale aansluitingssysteem, raadpleeg dan uw KENWOOD dealer.
- Gebruik uitsluitend antenneconversie-adapters (ISO-JASO) wanneer de antennekabel een ISO stecker heeft.
- Controleer dat alle verbindingen juist zijn en de stekkers goed in de aansluitingen zijn vergrendeld.
- Indien het contact van uw auto geen ACC stand heeft of de ontstekingskabel (kontaktkabel) met een spanningsbron is verbonden waar constant spanning op staat zoals bijvoorbeeld een accukabel, zal de spanning van het toestel niet overeenkomstig het contact worden in- en uitgeschakeld (met andere woorden, de spanning van het toestel wordt niet gelijk met het contact in- en uitgeschakeld). Indien u de spanning van het toestel overeenkomstig het contact van de auto wilt in- en uitschakelen, moet u de ontstekingskabel met een spanningsbron verbinden die middels het contact van de auto wordt in- en uitgeschakeld.
- Controleer wanneer een zekering doorbrandt eerst of de kabels geen kortsluiting maken. Vervang vervolgens de doorgebrande zekering door een van hetzelfde type.
- Isoleer niet-aangesloten kabels met isolatieband of ander geschikt materiaal. Voorkom korstluiting en verwijder niet de kappen of doppen van de uiteinden van kabels of aansluitingen die niet worden verbonden.
- Sluit de luidsprekerkabels juist met de overeenkomende aansluitingen aan. Het toestel wordt mogelijk beschadigd of functioneert niet indien de ⊖ kabels gezamenlijk worden aangesloten en/of gezamenlijk op een metalen onderdeel van de auto worden geaard.
- Controleer na het installeren van het toestel dat de remlichten, richtingaanwijzers, ruitwissers, etc. van de auto juist functioneren.
- Als de console voorzien is van een klep, dient u het toestel zodanig te installeren dat het voorpaneel bij het openen en sluiten de klep niet raakt.

## Verbinden van kabels met aansluitingen



### Aansluitfunctie gids

Pennummers voor ISO aansluitingen	Kleur van kabel	Funcities
Externe spanningsaansluiting		
A-4	Geel	Accu
A-5	Blauw/wit	Spanningsregelaar
A-7	Rood	Kontakt (ACC)
A-8	Zwart	Aardeverbinding
Luidsprekers-aansluiting		
B-1	Paars	Rechtsachter (+)
B-2	Paars/zwart	Rechtsachter (-)
B-3	Grijs	Rechtsvoor (+)
B-4	Grijs/zwart	Rechtsvoor (-)
B-5	Wit	Linksvoor (+)
B-6	Wit/zwart	Linksvoor (-)
B-7	Groen	Linksachter (+)
B-8	Groen/zwart	Linksachter (-)

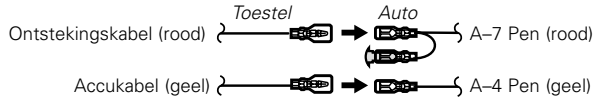
## Verbinden van kabels met aansluitingen

### **⚠WAARSCHUWING** Verbinden van de ISO aansluiting

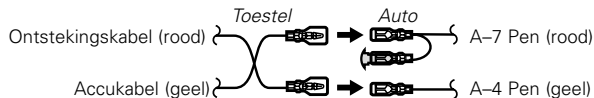
De penopstelling van de ISO aansluitingen is afhankelijk van het type van uw auto. Voorkom beschadiging en controleer dat de juiste verbindingen worden gemaakt. De basisverbinding van de bedradingsbundel is in stap 1 hieronder beschreven. Maak de getoonde verbindingen indien de penopstelling van de ISO aansluiting overeenkomt met de beschrijving in 2 of 3.

De kabel moet opnieuw worden aangesloten zoals getoond in 2 hieronder voor het monteren van deze eenheid in **Volkswagen**-modellen.

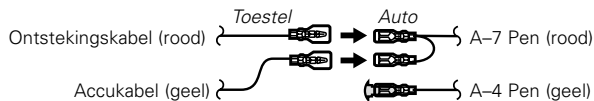
- 1 (Basisverbinding) De A-7 pen (rood) van de ISO aansluiting van de auto is verbonden met het contact en de A-4 pen (geel) is verbonden met de spanningsbron waar constant spanning op staat.



- 2 De A-7 pen (rood) van de ISO aansluiting van de auto is verbonden met de spanningsbron waar constant spanning op staat en de A-4 pen (geel) is verbonden met het contact.



- 3 De A-4 pen (geel) van de ISO aansluiting van de auto is niet verbonden en de A-7 pen (rood) is verbonden met de spanningsbron waar constant spanning op staat (of zowel de A-7 (rood) en A-4 (geel) pennen zijn verbonden met de spanningsbron waar constant spanning op staat).

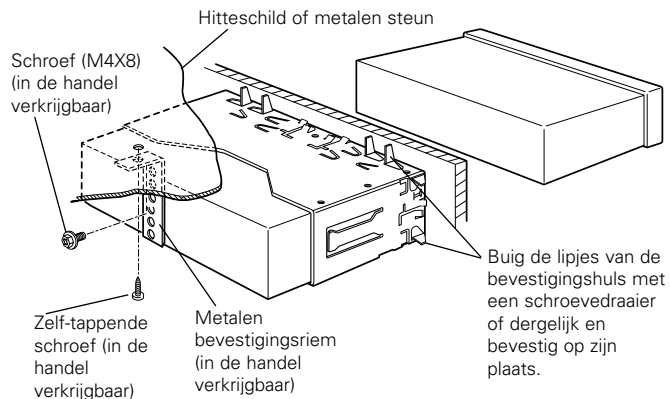


Wanneer u een verbinding volgens 3 heeft gemaakt, wordt de spanning van het toestel niet in overeenstemming met het contact in- en uitgeschakeld. U moet in dit geval zelf de spanning uitschakelen wanneer het contact van de auto is uitgeschakeld.

Voor het in- en uitschakelen in overeenstemming met het contact moet u de ontstekingskabel (ACC ...rood) met een spanningsbron verbinden die middels het contact wordt in- en uitgeschakeld.

## Installeren

### ■ Installeren



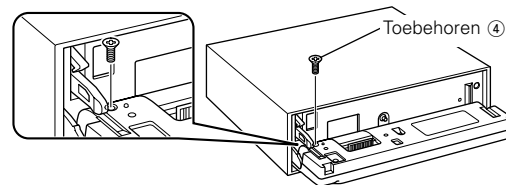
☞ Controleer dat het toestel goed op zijn plaats is geïnstalleerd. Het toestel zal niet juist functioneren indien het niet goed is geplaatst (het geluid zal bijvoorbeeld overslaan).

### ■ Bevestigen van het voorpaneel aan het toestel

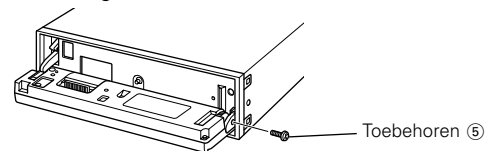
Wanneer u het voorpaneel op het hoofdtoestel wilt aanbrengen zodat het er niet meer kan afvallen.

- 1 Zie het gedeelte <Verwijderen van het harde rubberframe> en verwijder het harde rubberframe.
- 2 Open het voorpaneel door de op ontgrendelknop te drukken.

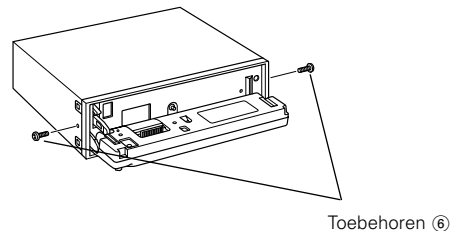
- 3 Draai de schroeven (ø2,6 x 12 mm) (Toebehoren ④) vast in de gaten op de afbeelding.



- 4 Draai de schroeven (ø2 x 4 mm) (Toebehoren ⑤) vast in de gaten op de afbeelding.



- 5 Draai de schroeven (ø2 x 6 mm) (Toebehoren ⑥) vast in de gaten op de afbeelding.

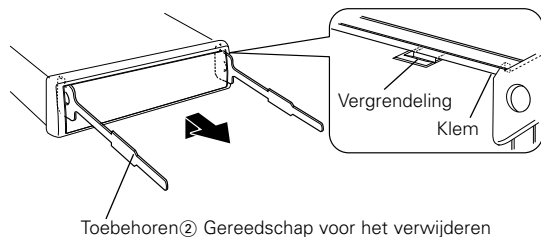


⚠ Steek de schroeven nooit in een ander schroefgat. Wanneer u ze toch in een ander schroefgat steekt, kan de schroef contact maken en lopen mechanische onderdelen in het toestel mogelijk schade op.

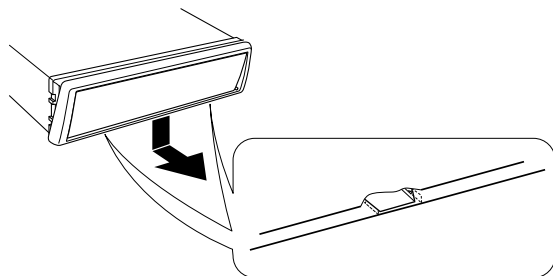
## Installeren

### ■ Verwijderen van het harde rubberframe

- 1 Laat de pennen van het uitneemhulpstuk aangrijpen en verwijder de twee vergrendelingen op het bovenste niveau. Duw het frame naar boven en trek het naar voor zoals aangegeven op de afbeelding.



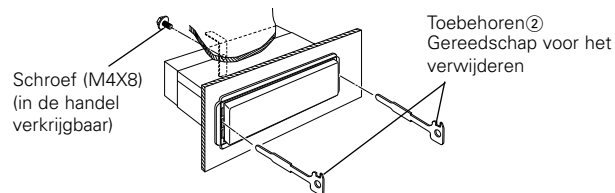
- 2 Wanneer het bovenste niveau verwijderd is, verwijdert u de onderste twee plaatsen.



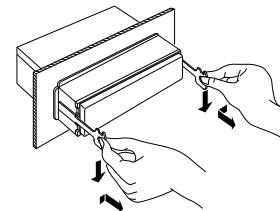
 Het frame kan op dezelfde wijze van onder af aan worden verwijderd.


### ■ Verwijderen van het toestel

- 1 Zie het gedeelte <Verwijderen van het harde rubberframe> en verwijder het harde rubberframe.
- 2 Verwijder de schroef (M4 x 8) van het achterpaneel.
- 3 Steek het gereedschap voor het verwijderen (2 stuks) in de openingen aan beide kanten zoals afgebeeld.

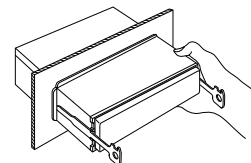


- 4 Breng het gereedschap voor het verwijderen omlaag en trek het toestel half naar voren terwijl u het naar het midden drukt.



 Wees voorzichtig zodat u geen wonden van de klempennen op het gereedschap voor het verwijderen krijgt.

- 5 Trek het toestel met uw handen geheel naar voren en let op het toestel niet te laten vallen.



## Oplossen van problemen

---

**Vele problemen worden slechts veroorzaakt door een verkeerde bediening of verkeerde verbindingen. Controleer voordat u uw handelaar raadpleegt eerst de volgende lijst voor een mogelijke oplossing van uw probleem.**

### Algemeen

#### ? Spanning wordt niet ingeschakeld.

- ✓ De zekering is doorgebrand.
    - ☞ Nadat u de kabels op kortsluiting heeft gecontroleerd moet u de zekering door een van hetzelfde type vervangen.
- 

#### ? Er is een geluidsbron waarnaar u niet kunt overschakelen.

- ✓ Er zit geen drager in het toestel.
    - ☞ Plaats de geluidsdrager waarnaar u wilt luisteren. Wanneer er in dit toestel geen geluidsdrager is geplaatst, kunt u niet overschakelen naar elke geluidsbron.
  - ✓ De diskwisselaar is niet aangesloten.
    - ☞ Sluit de diskwisselaar aan. Wanneer de diskwisselaar niet op de ingangsaansluitingen is aangesloten, kunt u niet naar een externe disk-speler overschakelen.
- 

#### ? Het geheugen wordt gewist wanneer het contact wordt uitgeschakeld.

- ✓ De kabel van het contact en de accu zijn niet juist verbonden.
    - ☞ Sluit de kabels juist aan de hand van het gedeelte <Verbinden van kabels met aansluitingen> aan.
- 

#### ? De telefoondempingfunctie werkt niet.

- ✓ De telefoondempingfunctie is niet juist verbonden.
    - ☞ Sluit de kabels juist aan de hand van het gedeelte <Verbinden van kabels met aansluitingen> aan.
- 

#### ? De telefoondempingfunctie wordt geactiveerd maar de telefoondempingfunctie is niet aangesloten.

- ✓ De telefoondempingfunctie raakt een metalen deel van de auto.
    - ☞ Zorg dat de telefoondempingfunctie geen contact met een metalen deel maakt.
- 

#### ? Zelfs als Toonversterker ingeschakeld is, kunnen schelle tonen niet gecompenseerd worden.

- ✓ De Tuner is als geluidsbron geselecteerd.
    - ☞ Schelle tonen kunnen niet gecompenseerd worden in de functie met Tuner als geluidsbron.
- 

#### ? Geen geluidswaergave of zeer laag volume.

- ✓ De instellingen van de Fader of Balans zijn altijd naar één kant ingesteld.
    - ☞ Centreer de instellingen van de Fader en de Balans.
  - ✓ De in- en uitgangskabels of bedradingsbundel is/zijn niet juist verbonden.
    - ☞ Sluit de in- en uitgangskabels en/of bedradingsbundel opnieuw juist aan. Zie het gedeelte <Verbinden van kabels met aansluitingen>.
  - ✓ De cassette is van slechte kwaliteit.
    - ☞ Probeer een andere cassette. De hiervoor geplaatste cassette is slecht indien het probleem is opgelost.
  - ✓ De waarden van de volumeafwijking zijn laag.
    - ☞ Zet het volume hoger, zoals beschreven in de sectie over <Klankkleurregeling> (blz.6).
- 

#### ? Slechte geluidskwaliteit of vervormd geluid.

- ✓ Een luidsprekerkabel wordt mogelijk afgekneld door een schroef in de auto.
    - ☞ Controleer de bedrading van de luidsprekers.
  - ✓ De cassettekop is vuil.
    - ☞ Reinig de weergavekop van de cassettespeler.
  - ✓ De luidsprekers zijn niet juist aangesloten.
    - ☞ Sluit de luidsprekerkabels opnieuw juist aan zodat iedere ingangsaansluiting met een andere luidspreker is verbonden.
- 

#### ? De klok kan niet worden ingesteld hoewel de kloksynchronisatie is ingeschakeld.

- ✓ De RDS-zender waarop is afgestemd, verzendt geen tijdsignaal.
    - ☞ Stem af op een andere RDS-zender.
-

## Oplossen van problemen

### Tuner als geluidsbron

#### ? **Ontvangst van radio-uitzendingen is slecht.**

- ✓ De auto-antenne is niet uitgetrokken.
  - ☞ Trek de antenne geheel uit.
- ✓ De antennekabel is niet aangesloten.
  - ☞ Sluit de kabel juist aan de hand van het gedeelte <Verbinden van kabels met aansluitingen> aan.

### Cassettespeler als geluidsbron

#### ? **Kan de cassette niet verwijderen.**

- ✓ De reden is dat u het contactslot van de auto meer dan 10 minuten geleden op OFF hebt gezet.
  - ☞ U kunt de cassette alleen verwijderen binnen de 10 minuten nadat u het contactslot op OFF hebt gezet.  
Als u langer dan 10 minuten hebt gewacht, moet u het contactslot opnieuw op ON zetten en dan op de Uitwerptoets drukken.

#### ? **DPSS en herhalen functioneren niet naar behoren.**

- ✓ De blanco gedeelten tussen de fragmenten op de band zijn te kort en kunnen niet als zodanig worden herkend.
  - ☞ Houd tenminste 4 seconden tussen fragmenten aan.
- ✓ De blanco gedeelten tussen de fragmenten op de band bevatten te veel ruis en kunnen niet als zodanig worden herkend.
  - ☞ Verminder de hoeveelheid ruis tussen de fragmenten.

#### ? **Het overslaan van blanco gedeelten functioneert niet.**

- ✓ Het blanco gedeelte kan vanwege een te hoog ruisniveau niet worden herkend.
  - ☞ Verminder de hoeveelheid ruis tussen de fragmenten.

#### ? **Over slaan van blanco gedeelten gebeurt midden in opgenomen gedeelten.**

- ✓ De opname is met een te laag niveau opgenomen en wordt als blanco gedeelte herkend.
  - ☞ Schakel het overslaan van blanco gedeelten uit.

#### ? **<Herhalen van muziek> (blz. 16) wordt willekeurig geannuleerd.**

- ✓ De spanning werd uitgeschakeld of er werd een bron gekozen of een andere bewerking uitgevoerd.
  - ☞ Herhalen van muziek wordt geannuleerd wanneer de spanning wordt uitgeschakeld of wanneer een bron wordt gekozen of een andere bewerking wordt uitgevoerd.

### Disk als geluidsbron

#### ? **"AUX1" verschijnt op het display en de externe disc-regelmodus wordt niet uitgevoerd.**

- ✓ Een niet-ondersteunde discwisselaar is aangesloten.
  - ☞ Gebruik de cd-wisselaar vermeld in de sectie BELANGRIJKE INFORMATIE van de sectie over <Veiligheidsvoorschriften> (blz. 3).

#### ? **Niet de gekozen disk maar een andere wordt weergegeven.**

- ✓ De gekozen CD is vuil.
  - ☞ Reinig de CD.
- ✓ De disk is in een andere lade geplaatst dan u heeft gekozen.
  - ☞ Verwijder het diskmagazijn en controleer het nummer van de gekozen disk.
- ✓ De disk heeft krassen.
  - ☞ Probeer een andere disk.

### Neem in de volgende gevallen contact op met het dichtstbijzijnde servicecentrum:

Er kan niet worden overgeschakeld naar de diskwisselaar hoewel deze wel is aangesloten, en tijdens het veranderen van functie verschijnt "AUX1" op de display.



## De onderstaande berichten geven de toestand van uw systeem weer.

EJECT:	Geen diskmagazijn in de diskwisselaar geplaatst. Het diskmagazijn is niet juist geplaatst. ⇨ Plaats een diskmagazijn op de juiste wijze. Geen cd in de speler. ⇨ Plaats een cd.
No Disc/ NO DISC:	Geen disk in het diskmagazijn geplaatst. ⇨ Plaats een disk in het magazijn.
TOC Error/ TOC ER:	Geen disk in het diskmagazijn geplaatst. ⇨ Plaats een disk in het magazijn. De CD is vuil. De CD is omgekeerd geplaatst. De CD heeft krassen. ⇨ Reinig de CD en plaats juist.
E-05:	De CD is omgekeerd geplaatst. ⇨ Laad de CD op de juiste wijze.
Blank Disc/ BLANK:	Er is niets op de MD opgenomen.
No Track/ NO TRACK:	De MD heeft een titel maar er zijn geen fragmenten opgenomen.
E-15:	Er wordt een geluidsdrager afgespeeld waarop gegevens staan die niet door de eenheid weergegeven kunnen worden. ⇨ Gebruik geluidsdragers met gegevens die door de eenheid weergegeven kunnen worden.
No Panel/ NO PANEL:	Het voorpaneel van het neventoestel dat op dit toestel wordt aangesloten, is verwijderd. ⇨ Plaats het paneel.
E-77:	Het toestel functioneert om een andere reden niet juist. ⇨ Druk op de terugsteltoets van het toestel. Raadpleeg een onderhoudscentrum indien "E-77" wordt getoond.

Mecha Error/ MECHA ER:	Er is iets fout met het magazijn van de wisselaar. Of het toestel functioneert niet naar behoren. ⇨ Controleer het magazijn van de wisselaar. En druk op de reset-toets van het toestel. Raadpleeg een onderhoudscentrum indien "Mecha Error"/ "MECHA ER" wordt getoond.
Hold Error/ HOLD ER:	Het beschermingscircuit van het toestel wordt geactiveerd wanneer de temperatuur van de automatische diskwisselaar 60°C of hoger is. De werking wordt gestopt. ⇨ Laat het toestel afkoelen door de ramen te openen of de airconditioner in te schakelen. De weergave zal starten wanneer de temperatuur lager dan 60°C is.
NO NAME:	Geprobeerd om DNPS weer te geven tijdens de weergave van een CD waarvoor geen disknaam werd ingesteld.
Waiting/ WAITING:	Gegevens voor radiotekst worden ontvangen.
LOAD:	Er wordt in de diskwisselaar van disk gewisseld.
Reading/ READING:	De eenheid is bezig met het lezen van de gegevens van de disk.
IN (Knipperend):	Het gedeelte van de cassettespeler functioneert niet goed. ⇨ Plaats de band opnieuw. Als de band niet uitgevoerd kan worden of de display blijft knipperen zelfs als de band op een juiste wijze opnieuw geplaatst is, schakel dan de spanning uit en neem contact op met het dichtstbijzijnde service center.

## Technische gegevens

Technische gegevens zijn zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

### FM tuner gedeelte

Frekwentiebereik (50 kHz afstand).....	87,5 MHz – 108,0 MHz
Bruikbare gevoeligheid (S/R = 26dB).....	0,7 $\mu$ V /75 $\Omega$
Onderdrukkinggevoeligheid (S/R = 46dB).....	1,6 $\mu$ V /75 $\Omega$
Frequentieweergave ( $\pm$ 3,0 dB).....	30 Hz – 15 kHz
Signaal/ruisverhouding (MONO).....	65 dB
Selektiviteit (DIN) ( $\pm$ 400 kHz).....	$\geq$ 80 dB
Stereo-scheiding (1 kHz).....	35 dB

### MW tuner gedeelte

Frekwentiebereik (9kHz afstand).....	531 kHz – 1611 kHz
Bruikbare gevoeligheid (S/R = 20dB).....	25 $\mu$ V

### LW tuner gedeelte

Frekwentiebereik.....	153 kHz – 281 kHz
Bruikbare gevoeligheid (S/N = 20dB).....	45 $\mu$ V

### Cassettespelergedeelte

Bandsnelheid.....	4,76 cm/sek.
Wow & Flutter (WRMS).....	0,08 %
Frequentieweergave ( $\pm$ 3,0 dB) (70 $\mu$ s).....	30 Hz – 20 kHz
Scheiding (1 kHz).....	43 dB
Signaal/ruisverhouding	
Dolby NR OFF.....	57 dB
Dolby B NR ON.....	65 dB

### Audiogedeelte

Maximaal uitgangsvermogen.....	47 W x 4
Uitgangsvermogen (DIN 45324, +B=14,4V).....	29 W x 4
Toonbereik	
Lage tonen :.....	100 Hz $\pm$ 10 dB
Middentonen :.....	1 kHz $\pm$ 10 dB
Hoge tonen :.....	10 kHz $\pm$ 10 dB
Vooruitgangsniveau/belasting	
(Tijdens de CD-weergave).....	2000 mV / 10 k $\Omega$
Vooruitgangsimpedantie.....	$\leq$ 600 $\Omega$

### Algemeen

Bedrijfsvoltage (11 – 16 V toelaatbaar).....	14,4 V
Stroomverbruik.....	10 A
Installatie-afmetingen (B x H x D).....	182 x 53 x 155 mm
Gewicht.....	1,2 kg



**Precauzioni di sicurezza.....37**

**Sulla cassetta.....38**

**Caratteristiche generali.....39**

- Alimentazione
- Selezione della fonte
- Volume
- System Q
- Controllo audio
- Impostazione dell'altoparlante
- Impostazione del nome per l'ingresso AUX
- Commutazione del display
- Frontalino antifurto
- Silenziamento all'arrivo di una telefonata

**Caratteristiche del sintonizzatore.....44**

- Sintonia
- Memoria di preselezione delle stazioni
- Memorizzazione automatica
- Sintonia con preselezione

**Caratteristiche RDS.....45**

- Informazioni sul traffico
- Scorrimento Radio Text
- PTY (Program Type) — Tipo di programma
- Preselezione del tipo di programma
- Cambio della lingua per la funzione PTY

**Caratteristiche del riproduttore di cassette.....48**

- Riproduzione delle cassette
- Avanzamento rapido e riavvolgimento
- Dolby B NR
- Selezione del tipo del nastro
- DPSS (Direct Program Search System)
- Salto degli spazi vuoti
- Ripetizione dei brani

**Caratteristiche di controllo del disco esterno (multiletto CD).....51**

- Riproduzione dei dischi dal multiletto
- Avanzamento rapido e riavvolgimento
- Ricerca del brano
- Ricerca disco
- Ripetizione del brano/disco
- Scansione dei brani
- Riproduzione casuale
- Riproduzione casuale dei dischi nel multiletto
- Denominazione dei dischi (DNPS)
- Scorrimento testo/titolo

**Sistema a menu.....54**

- Sistema a menu
- Codice di sicurezza
- Tono di conferma operazione (BEEP)
- Regolazione manuale dell'orologio
- Sincronizzazione dell'orologio
- DSI (Indicatore di sistema disabilitato - Disabled System Indicator)

- Illuminazione selezionabile
- Commutazione del tipo del display
- Regolazione Contrasto
- Impostazione dell'intervallo tra due notiziari
- Sintonia delle emittenti locali
- Modo di sintonizzazione
- Memorizzazione automatica
- AF (Alternative Frequency) — Ricerca delle frequenze alternative
- Circostrizione della "Regione RDS" (Funzione di Limitazione Regionale)
- Sintonizzazione automatica TP
- Ricezione mono
- Scorrimento del testo
- Timer di spegnimento automatico

**Accessorio.....60**

**Procedimento per l'installazione.....60**

**Collegamento dei cavi ai terminali.....61**

**Installazione.....63**

**Guida alla soluzione di problemi.....65**

**Caratteristiche tecniche.....68**

## Precauzioni di sicurezza

### ⚠ AVVERTENZA

#### **Per evitare lesioni e/o incendi, osservare le seguenti precauzioni:**

- Inserire l'apparecchio fino in fondo finché si blocca saldamente in posizione, altrimenti potrebbe fuoriuscire in caso di scontri o altre scosse.
- Quando si prolungano i cavi dell'accensione, della batteria o di massa, accertarsi di usare cavi appositi per autoveicoli o cavi con un'area di 0,75 mm<sup>2</sup> (AWG18) o un un'area maggiore per evitare il deterioramento dei cavi e danni al rivestimento dei cavi.
- Per evitare cortocircuiti, non inserire mai oggetti di metallo (come monete o strumenti di metallo) all'interno dell'apparecchio.
- Se l'apparecchio comincia ad emettere fumo o odori strani, spegnerlo immediatamente e rivolgersi ad un Centro di Assistenza Autorizzato Kenwood.
- Fare attenzione a non schiacciarsi le dita tra il frontalino e l'apparecchio.
- Fare attenzione a non far cadere l'apparecchio e a non sottoporlo a forti urti. L'apparecchio può rompersi o incrinarsi perché contiene parti in vetro.
- Non toccare il fluido dei cristalli liquidi se il display a cristalli liquidi è danneggiato o rotto in seguito ad urti. Il fluido dei cristalli liquidi può essere pericoloso per la salute e anche causare la morte. Se il fluido dei cristalli liquidi viene in contatto con il corpo o gli abiti, lavare immediatamente con sapone.

### ⚠ ATTENZIONE

#### **Per evitare danni all'apparecchio, osservare le seguenti precauzioni:**

- Alimentare l'apparecchio esclusivamente con una tensione nominale di 12 V CC, con polo negativo a massa.
- Non aprire il coperchio superiore o il coperchio inferiore dell'apparecchio.
- Non installare l'apparecchio in un luogo esposto alla luce solare diretta, o al calore o all'umidità eccessivi. Evitare anche luoghi molto polverosi o soggetti a schizzi d'acqua.
- Non collocare il frontalino rimosso o la custodia del frontalino in luoghi esposti alla luce solare diretta, o al calore o all'umidità eccessivi. Evitare anche luoghi molto polverosi o soggetti a schizzi d'acqua.
- Non sottoporre il frontalino a forti urti, perché è un componente di precisione.
- Per evitare deterioramenti, non toccare con le dita i contatti elettrici dell'apparecchio o del frontalino.
- Quando si sostituisce un fusibile, usarne solo uno nuovo di valore prescritto. L'uso di un fusibile di valore errato può causare problemi di funzionamento dell'apparecchio.
- Per evitare cortocircuiti quando si sostituisce un fusibile, scollegare innanzitutto il connettore multipolare.
- Non collocare alcun oggetto tra il frontalino e l'apparecchio.
- Durante l'installazione, non usare alcuna vite all'infuori di quelle fornite. L'uso di viti diverse potrebbe causare danni all'apparecchio principale.

### INFORMAZIONI IMPORTANTI

#### **Informazioni sui lettori CD / multilettori collegati a questa unità:**

È possibile collegare a questa unità lettori CD / multilettori KENWOOD lanciati sul mercato nel 1998 e successivamente.

Per informazioni sui modelli di multilettori / lettori CD collegabili, rivolgersi al rivenditore Kenwood locale.

Prendete nota che tutti i multilettori / lettori CD KENWOOD lanciati sul mercato nel 1997 o precedentemente e i multilettori di altri produttori non possono essere collegati a questa unità.

Le connessioni non supportate possono causare danni.

Impostazione dell'interruttore O-N nella posizione "N" per multilettori/lettori CD applicabili della KENWOOD.

Le funzioni utilizzabili e le informazioni visualizzabili varieranno in base ai modelli collegati.



Si rischia di danneggiare sia l'apparecchio che il multilettore CD se li si collega in maniera errata.

*Prodotto sotto licenza della Dolby Laboratories. "Dolby" ed il simbolo doppia D sono marchi registrati della Dolby Laboratories.*



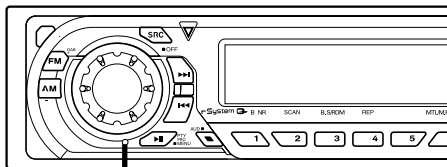
LA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ "CE" DI QUESTO PRODOTTO È DEPOSITATA PRESSO:

KENWOOD ELECTRONICS EUROPE B.V.  
AMSTERDAMSEWEG 37  
1422 AC UITHOORN  
THE NETHERLANDS

## Precauzioni di sicurezza

### NOTA

- Se si incontrano difficoltà durante l'installazione, rivolgersi ad un rivenditore o ad un installatore specializzato Kenwood.
- Se l'apparecchio sembra non funzionare correttamente, provare a premere prima il pulsante di ripristino (reset). Se questo non risolve il problema, o se l'apparecchio non è dotato di questo pulsante, rivolgersi ad un Centro di Assistenza Autorizzato o ad un rivenditore Kenwood.
- Premere il pulsante di ripristino (reset) se il multiletto non funziona correttamente. Viene ripristinata la condizione di funzionamento normale.



Pulsante di ripristino (reset)

- I caratteri nello schermo LCD possono essere difficili da leggere con temperature al di sotto dei 5 °C (41 °F).
- Le illustrazioni contenute in questo manuale che raffigurano il display ed il pannello sono degli esempi usati per spiegare come vengono usati i controlli. Pertanto, l'indicazione sul display dell'illustrazione può essere diversa da quella effettivamente visualizzata sul display dell'apparecchio ed alcune illustrazioni del display possono rappresentare un evento impossibile durante l'operazione in corso.

### Pulizia dei contatti elettrici del frontalino

Se i contatti elettrici sull'apparecchio o sul frontalino sono sporchi, pulirli con un panno morbido asciutto.

### Pulizia dell'apparecchio

Se il frontalino di quest'unità è macchiato, strofinatelo con un panno asciutto e morbido, ad esempio un panno al silicone. Se il frontalino è molto sporco, strofinatelo con un panno inumidito con un detergente neutro, poi rimuovetelo.



Se sprizzate il prodotto di pulizia a spray direttamente sull'unità, si possono danneggiare le parti meccaniche. Se strofinate il frontalino con un panno duro o usando un liquido volatile, ad esempio acquaragia o alcool, si può graffiare la superficie o possono venire cancellati i caratteri.

## Sulla cassetta

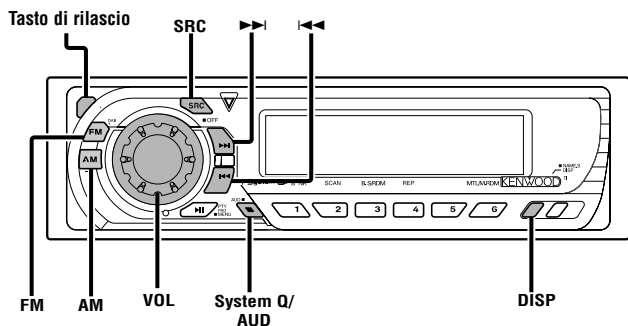
### Pulizia della testina del nastro

Quando c'è del rumore o è cattiva la qualità sonora durante la riproduzione del nastro, (per via di una testina sporca), pulite la testina mediante un'apposita cassetta pulisci testine.

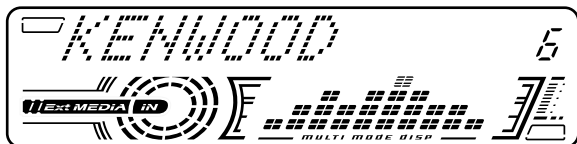
### Sulla cassetta

- Se il nastro è allentato, stringetelo.
- Se si stacca l'etichetta della cassetta, fissatela con della colla.
- Non usate delle cassette deformate.
- Non posizionate la cassetta sul cruscotto o dove la temperatura è molto alta.
- Non usate cassette con durata 100 minuti o superiore.

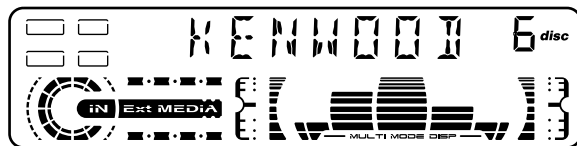
## Caratteristiche generali



### KRC-694



### KRC-594/594V



## Alimentazione

### Accensione dell'alimentazione (ON)

Premete il tasto [SRC].

☞ All'accensione (ON), lo stato del <Codice di sicurezza> (pagina 55) viene visualizzato come "CODE ON" o "CODE OFF".

### Spegnimento dell'alimentazione (OFF)

Premete il tasto [SRC] per almeno 1 secondo.

## Selezione della fonte

Premete il tasto [SRC].

Fonte	Display
Sintonizzatore	"TUNER"
Cassetta	"TAPE"
Disco esterno (multiletto CD) (Accessorio opzionale)	"DISC CH"/"CD"
Ingresso ausiliario (Accessorio opzionale)	"AUX1"
Attesa (solo modo di illuminazione)	"ALL OFF"

☞ Quest'unità spegne automaticamente l'alimentazione dopo 20 minuti nel modo di attesa per non scaricare la batteria del veicolo. Il tempo di spegnimento dell'alimentazione può essere impostato <Timer di spegnimento automatico> (pagina 59).

## Caratteristiche generali

### Volume

#### Aumento del volume

Girate la manopola [VOL] in senso orario.

#### Attenuazione del volume

Girate la manopola [VOL] in senso antiorario.

### System Q

Potete richiamare le migliori impostazioni del suono per i vari tipi di musica.

#### 1 Selezionate la fonte da impostare

Premete il tasto [SRC].

#### 2 Selezionate il tipo del suono

Premete il tasto [System Q].

Ogni volta che premete il tasto, cambia l'impostazione del suono.

Impostazione del suono	Display
Risposta piatta	"Flat"/ "FLAT"
Memoria dell'utente	"User"/ "USER"
Musica rock	"Rock"/ "ROCK"
Musica pop	"Pops"/ "POPS"
Musica leggera	"Easy"/ "EASY"
Top 40	"Top40"/ "TOP40"
Musica jazz	"Jazz"/ "JAZZ"



- Memoria dell'utente: I valori impostati in <Controllo Audio> (pagina 40).
- Ciascun valore di impostazione viene cambiato con la funzione <Impostazione dell'altoparlante> (pagina 40). Innanzitutto, selezionate il tipo di altoparlante con l'impostazione Speaker.

### Controllo audio

#### 1 Selezionate la fonte da regolare

Premete il tasto [SRC].

#### 2 Selezionate il modo di controllo audio

Premete il tasto [AUD] per almeno 1 secondo.

#### 3 Selezionate la voce audio da regolare

Premete il tasto [FM] o il tasto [AM].

Ogni volta che premete il tasto, le voci che si possono regolare appaiono come mostrato di seguito.

#### 4 Regolazione dei livelli

Premete il tasto [◀◀] o il tasto [▶▶].

Oggetto di regolazione	Display	Selezione
Livello dei bassi	"Bass"/ "BAS"	-8 — +8
Livello dei medi	"Middle"/ "MID"	-8 — +8
Livello degli alti	"Treble"/ "TRE"	-8 — +8
Bilanciamento	"Balance"/ "BAL"	Sinistra 15 — Destra 15
Fader	"Fader"/ "FAD"	Posteriore 15 — Anteriore 15
Offset del volume	"V-Offset"/ "V-OFF"	-8 — ±0
Loudness	"LOUD"	ACCESO/SPENTO



Offset del volume: Il volume di ogni fonte può essere impostato in modo diverso dal volume principale.

#### 5 Conclusione delle operazioni

Premete il tasto [AUD].

### Impostazione dell'altoparlante

Per garantire che le impostazioni System Q siano ottimali con ogni tipo di altoparlante.



### 1 Attivate il modo Standby

Premete il tasto [SRC].

Selezionate "ALL OFF".

### 2 Selezionate il modo di impostazione dell'altoparlante

Premete il tasto [System Q].

### 3 Selezionate il tipo di altoparlante

Premete il tasto [◀◀] o il tasto [▶▶].

Ogni volta che premete il tasto, l'impostazione cambia come di seguito.

Tipo di altoparlante	Display
SPENTO	"SP OFF"
Per altoparlanti da 5/4 pollici	"SP 5/4Inch"/ "SP 5/4"
Per altoparlanti da 6/6x9 pollici	"SP 6*9/6Inch"/ "SP 6*9/6"
Per altoparlanti OEM (Installati di fabbrica nel veicolo)	"SP O.E.M."/ "SP OEM"

### 4 Conclusione delle operazioni

Premete il tasto [System Q].

## Impostazione del nome per l'ingresso AUX

Selezione del nome visualizzato sul display quando si seleziona l'ingresso ausiliario esterno.

### 1 Selezionate la fonte sull'ingresso ausiliario

Premete il tasto [SRC].

Selezionate "AUX1".

### 2 Attivate il modo di impostazione del nome per l'ingresso AUX

Premete il tasto [DISP] per almeno 2 secondi.

Il nome AUX attualmente selezionato lampeggia.

### 3 Selezionate il nome per l'ingresso AUX

Premete il tasto [◀◀] o il tasto [▶▶].

Ogni volta che premete il tasto, la fonte cambia come di seguito.

- "AUX1"
- "TV"
- "VIDEO"
- "GAME"
- "PORTABLE"
- "DVD"

### 4 Uscite dal modo di impostazione del nome per l'ingresso AUX

Premete il tasto [DISP].



Se non si preme alcun tasto per 10 secondi, viene memorizzato il nome attuale e l'unità esce dal modo di impostazione del nome.

## Caratteristiche generali

### Commutazione del display

Commutazione delle informazioni visualizzate.

Premete il tasto [DISP].

Ogni volta che premete il tasto, il display appare come mostrato di seguito.

#### Nella fonte Tuner

Informazione	Display
Nome del servizio del programma o frequenza	
Radio text, Nome del servizio del programma o frequenza	"R-TEXT"
Orologio	

#### Visualizzazione della frequenza durante la ricezione del nome del servizio del programma

Premete il tasto [DISP] per almeno 1 secondo.

La frequenza della stazione RDS apparirà sul display per 5 secondi al posto del nome del servizio del programma.

#### Nella fonte nastro

##### KRC-694:

Informazione
Lato di riproduzione
Lato di riproduzione e contatore
Lato di riproduzione e scorrimento del nastro
Orologio

##### KRC-594/594V:

Informazione
Lato di riproduzione
Scorrimento del nastro e contatore
Scorrimento del nastro
Orologio

#### Nella fonte disco esterno (multilettratore CD)

Informazione	Display
Titolo del disco	"D-TITLE"
Titolo del brano	"T-TITLE"
Numero del brano e durata del brano	"P-Time" / "P-TIME"
Nome del disco	"DNPS"
Orologio	

#### Con un ingresso ausiliario

Informazione
Nome di entrata ausiliaria
Orologio



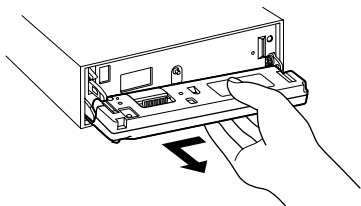
Se il titolo di disco, il titolo del brano, vengono selezionati quando un disco che non ha un titolo, o i titoli dei brani viene riprodotto, il numero del brano e il tempo di riproduzione vengono riprodotti.

### Frontalino antifurto

Potete rimuovere il frontalino e portarlo con voi per prevenire eventuali furti.

#### Rimozione del frontalino

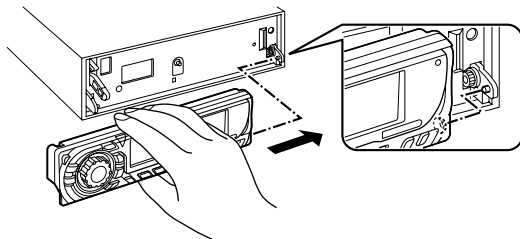
- 1 Premete il tasto di sblocco.  
Aprite il frontalino.
- 2 Portate il frontalino verso il lato sinistro per estrarlo in avanti e rimuoverlo.



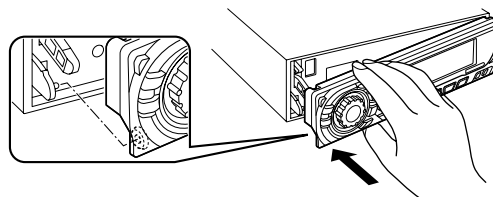
- ⚠ Il frontalino è uno strumento ad alta precisione e può essere danneggiato da urti o vibrazioni. Per questo motivo, tenete il frontalino nell'apposita custodia mentre è rimosso.
- Non esponete il frontalino o la custodia alla luce diretta del sole o ad un calore o livello di umidità eccessivamente alto. Evitare anche luoghi molto polverosi o soggetti a schizzi d'acqua.

### **Reinstallazione del frontalino**

- 1** Allineate il perno sull'unità con la scanalatura corrispondente del frontalino.



- 2** Spingete il frontalino antifurto in alto e bloccate l'albero sinistro in modo ben saldo. Il frontalino viene bloccato, permettendovi così di usare l'unità.



### **Silenziamento all'arrivo di una telefonata**

Il sistema audio si ammutolisce automaticamente all'arrivo di una telefonata.

#### **Quando arriva una chiamata**

"CALL" appare sul display.

Il sistema audio entra nel modo di pausa.

#### **Ascolto audio durante una chiamata**

Premete il tasto [SRC].

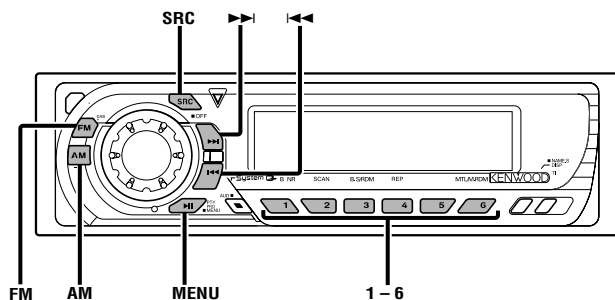
Il display "CALL" scompare e il sistema audio si accende nuovamente.

#### **Quando termina la chiamata**

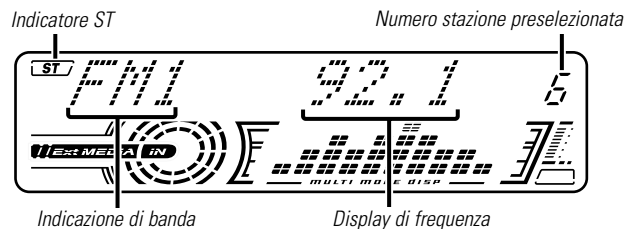
Riattaccare.

Il display "CALL" scompare e il sistema audio si accende nuovamente.

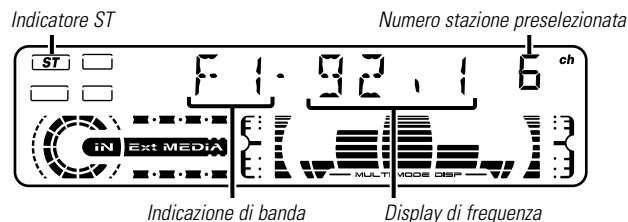
## Caratteristiche del sintonizzatore



### KRC-694



### KRC-594/594V



## Sintonia

Selezione della stazione.

### 1 Selezionate il sintonizzatore

Premete il tasto [SRC].  
Selezionate "TUNER".

### 2 Selezionate la banda

Premete il tasto [FM] o il tasto [AM].  
Ogni volta che premete il tasto [FM], l'unità cambia tra le bande FM1, FM2 e FM3.

### 3 Sintonizzate le stazioni verso l'alto o verso il basso

Premete il tasto [◀◀] o il tasto [▶▶].



Durante la ricezione delle stazioni stereo si accende l'indicatore "ST".

## Memoria di preselezione delle stazioni

Memorizzazione della stazione.

### 1 Selezionate la banda

Premete il tasto [FM] o il tasto [AM].

### 2 Selezionate la frequenza da memorizzare

Premete il tasto [◀◀] o il tasto [▶▶].

### 3 Memorizzate la frequenza

Tenete premuto il tasto desiderato [1] — [6] per almeno 2 secondi.

Il display del numero di preselezione lampeggia 1 volta.

In ciascuna banda, potete memorizzare 1 stazione in ciascun tasto [1] — [6].

## Caratteristiche RDS

### Memorizzazione automatica

Memorizzazione automatica di stazioni che offrono una buona ricezione.

#### 1 Selezionate la banda per la memorizzazione automatica

Premete il tasto [FM] o il tasto [AM].

#### 2 Attivate il modo Menu

Premete il tasto [MENU] per almeno 1 secondo.

"MENU" appare sul display.

#### 3 Selezionate il modo di memorizzazione automatica

Premete il tasto [FM] o il tasto [AM].

Selezionate "Auto-Memory"/ "A-MEMORY".

#### 4 Attivate il modo di memorizzazione automatica

Premete il tasto [◀◀] o [▶▶] per almeno 2 secondi.

Quando le 6 stazioni, che si possono ricevere, sono state memorizzate, si chiude il modo di memorizzazione automatica.



- Quando è attivata la funzione <AF (Alternative Frequency) — Ricerca delle frequenze alternative> (pagina 58), solo le stazioni RDS verranno memorizzate.
- Quando viene effettuata la memorizzazione automatica nella banda FM2, le stazioni RDS preselezionate nella banda FM1 non verranno memorizzate. Ugualmente, quando avviene la memorizzazione nella banda FM3, le stazioni RDS preselezionate nelle bande FM1 e FM2 non verranno memorizzate.

### Sintonia con preselezione

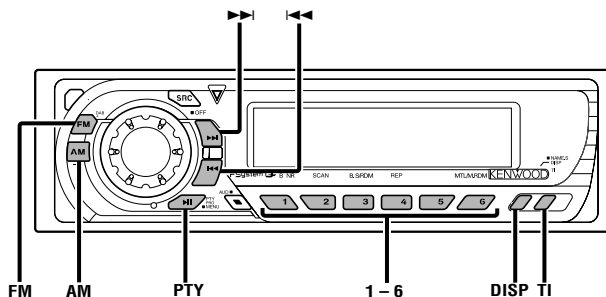
Richiamo delle stazioni memorizzate.

#### 1 Selezionate la banda

Premete il tasto [FM] o il tasto [AM].

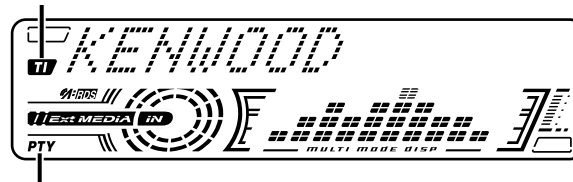
#### 2 Richiamo della stazione

Premete il tasto desiderato [1] — [6].



### KRC-694

Indicatore TI

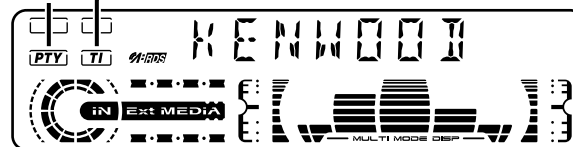


Indicatore PTY

### KRC-594/594V

Indicatore PTY

Indicatore TI



## Caratteristiche RDS

### Informazioni sul traffico

Commutazione automatica alle informazioni sul traffico quando ha inizio un bollettino sul traffico, anche se non state ascoltando la radio.

Premete il tasto [TI].

Ogni volta che premete il tasto, la funzione Informazioni sul traffico viene attivata o disattivata.

Quando è attivata, è acceso l'indicatore "TI".

Quando non è possibile ricevere le informazioni sul traffico, lampeggia l'indicatore "TI".

Quando ha inizio un bollettino sul traffico, appare sul display "Traffic info"/ "TRAFFIC" e l'accolto si commuta sulle informazioni sul traffico.



- Se si attiva la funzione Informazioni sul traffico durante la ricezione di una stazione AM, l'unità si commuta automaticamente su una stazione FM.
- Durante la ricezione delle informazioni sul traffico, il volume a cui le ascoltate viene memorizzato automaticamente e ritornerà la prossima volta che riceverete delle informazioni sul traffico.

### Ricezione di altre stazioni sul traffico

Premete il tasto [◀◀] o il tasto [▶▶].



Potete effettuare la commutazione della funzione informazioni sul traffico durante l'ascolto della radio.

### Scorrimento Radio Text

Il testo radio (radio text) trasmesso dalla stazione RDS scorre sul display.

Premete il tasto [DISP] per almeno 1 secondo.

### PTY (Program Type) — Tipo di programma

Selezione del tipo di programma e ricerca di una stazione che lo trasmette.

#### 1 Immissione del modo

Premete il tasto [PTY].

Si accende l'indicatore "PTY".



Questa funzione non può essere usata durante i bollettini sul traffico o la ricezione AM.

#### 2 Selezionate il tipo del programma

Premete il tasto [FM] o il tasto [AM].

Ogni volta che premete il tasto, il tipo del programma cambia come mostrato di seguito.

No.	Tipo di programma	Display	
		KRC-694	KRC-594/594V
1.	Parlato	"Speech"	"SPEECH"
2.	Musica	"Music"	"MUSIC"
3.	Notizie	"News"	"NEWS"
4.	Attualità	"Affairs"	"AFFAIRS"
5.	Informazioni	"Info"	"INFO"
6.	Sport	"Sport"	"SPORT"
7.	Programmi educativi	"Educate"	"EDUCATE"
8.	Teatro	"Drama"	"DRAMA"
9.	Cultura	"Culture"	"CULTURE"
10.	Scienza	"Science"	"SCIENCE"
11.	Varie	"Varied"	"VARIED"
12.	Musica pop	"Pop M"	"POP M"
13.	Musica rock	"Rock M"	"ROCK M"
14.	Musica leggera	"Easy M"	"EASY M"
15.	Musica classica leggera	"Light M"	"LIGHT M"
16.	Musica classica	"Classics"	"CLASSICS"
17.	Altri tipi di musica	"Other M"	"OTHER M"
18.	Meteo	"Weather"	"WEATHER"

19.	Finanza	"Finance"	"FINANCE"
20.	Programmi per bambini	"Children"	"CHILDREN"
21.	Affari sociali	"Social"	"SOCIAL"
22.	Religione	"Religion"	"RELIGION"
23.	Chiamate in diretta	"Phone In"	"PHONE IN"
24.	Viaggi	"Travel"	"TRAVEL"
25.	Tempo libero	"Leisure"	"LEISURE"
26.	Musica jazz	"Jazz"	"JAZZ"
27.	Musica country	"Country"	"COUNTRY"
28.	Musica nazionale	"Nation M"	"NATION M"
29.	Musica sempreverde	"Oldies"	"OLDIES"
30.	Musica folk	"Folk M"	"FOLK M"
31.	Documentari	"Document"	"DOCUMENT"



- I modi Parlato e Musica includono i tipi di programma indicati qui sotto.  
Musica : No.12 — 17, 26 — 30  
Parlato : No.3 — 11, 18 — 25, 31
- Il tipo del programma può essere memorizzato nei tasti [1] — [6] per poi essere richiamato rapidamente. Fate riferimento a <Preselezione del tipo di programma> (pagina 47).
- Potete cambiare la lingua del display. Fate riferimento alla sezione <Cambio della lingua per la funzione PTY> (pagina 48).

### 3 Localizzate una stazione che trasmette il tipo di programma selezionato

Premete il tasto [◀◀] o [▶▶].

Se desiderate localizzare altre stazioni, premete nuovamente il tasto [◀◀] o [▶▶].



Se non viene localizzato quel tipo di programma, appare sul display l'indicazione "No PTY"/"NO PTY". Selezionate un altro tipo di programma.

### 4 Uscita dal modo PTY

Premete il tasto [PTY].

## Preselezione del tipo di programma

Memorizzate il tipo di programma nella memoria del tasto di preselezione per poi poter richiamare lo stesso rapidamente.

### Preselezione del tipo di programma

#### 1 Selezionate il tipo di programma da memorizzare

Fate riferimento alla <PTY (Program Type) — Tipo di programma> (pagina 46).

#### 2 Memorizzazione del tipo di programma

Premete il tasto desiderato [1] — [6] per almeno 2 secondi.

### Richiamo del tipo di programma preselezionato

#### 1 Immissione del modo

Fate riferimento alla <PTY (Program Type) — Tipo di programma> (pagina 46).

#### 2 Richiamo del tipo di programma

Premete il tasto desiderato [1] — [6].

## Caratteristiche RDS

### Cambio della lingua per la funzione PTY

Selezione della lingua di visualizzazione del tipo di programma.

#### 1 Immissione del modo

Fate riferimento alla <PTY (Program Type) — Tipo di programma> (pagina 46).

#### 2 Attivate il modo Cambio della lingua

Premete il tasto [DISP].

#### 3 Selezionate la lingua

Premete il tasto [FM] o il tasto [AM].

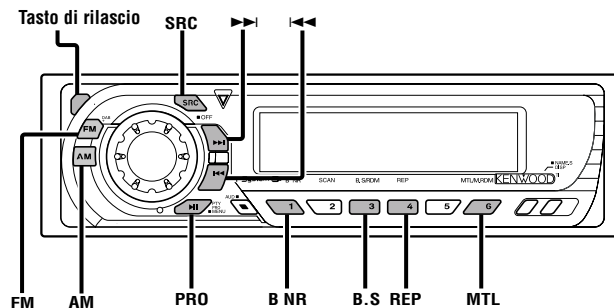
Ogni volta che premete il tasto, la lingua cambia come mostrato di seguito.

Lingua	Display
Inglese	"English"/ "ENGLISH"
Francese	"French"/ "FRENCH"
Svedese	"Swedish"/ "SWEDISH"
Tedesco	"German"/ "GERMAN"

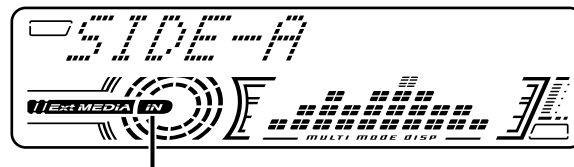
#### 4 Per uscire dal modo Cambio della lingua

Premete il tasto [DISP].

## Caratteristiche del riproduttore di cassette

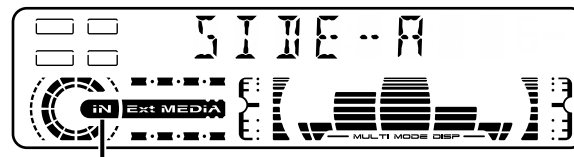


### KRC-694



Indicatore IN

### KRC-594/594V



Indicatore IN



## Riproduzione delle cassette

### Quando non è stata inserita la cassetta

#### 1 Aprite il frontalino

Premete il tasto di apertura.

#### 2 Inserite una cassetta.

#### 3 Premete il frontalino sul lato dsinistro e riporre lo stesso nella posizione precedente.



- Quando il frontalino si apre, può interferire con la leva del cambio o con altri oggetti. In tal caso, fate attenzione alla sicurezza e spostate la leva del cambio oppure prendete le misure necessarie prima di usare l'unità.
- Non usate l'unità con il frontalino aperto: Può entrare della polvere all'interno e causare danni.



Quando si inserisce una cassetta, si accende l'indicatore "IN".

### Quando è stata inserita una cassetta

Premete il tasto [SRC].

Selezionate "TAPE".

### Per ascoltare il lato inverso

Premete il tasto [PRO].

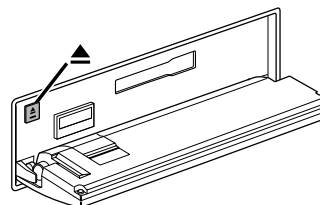
### Espulsione della cassetta

#### 1 Aprite il frontalino

Premete il tasto di apertura.

#### 2 Estraeate la cassetta

Premete il tasto [▲].



#### 3 Premete il frontalino sul lato dsinistro e riporre lo stesso nella posizione precedente.

## Avanzamento rapido e riavvolgimento

### Avanzamento rapido

Premete il tasto [FM].

Al termine, premete il tasto [PRO].

### Riavvolgimento

Premete il tasto [AM].

Al termine, premete il tasto [PRO].

## Dolby B NR

Premete il tasto [B NR].

Ogni volta che premete il tasto, il sistema Dolby B NR si attiva o si disattiva.

Quando è attivato, appare sul display "B-NR".

## Caratteristiche del riproduttore di cassette

### Selezione del tipo del nastro

Premete il tasto [MTL].

Ogni volta che premete il tasto, il tipo del nastro cambia come mostrato di seguito.

Tipo di nastro	Display
CrO <sub>2</sub> (Tipo II), FeCr (Tipo III), Metal (Tipo IV)	"Metal ON" / "MTL ON"
Normale (Tipo I)	"Metal OFF" / "MTL OFF"

### Salto degli spazi vuoti

Il nastro avanza automaticamente quando una parte non registrata dura almeno 10 secondi.

Premete il tasto [B.S].

Ogni volta che premete il tasto, la funzione Salto degli spazi vuoti si attiva o si disattiva.

Quando è attivata, appare sul display "B.Skip ON" / "BS ON".

### DPSS (Direct Program Search System)

Indica i brani da saltare tramite l'avanzamento rapido o il riavvolgimento.

#### Salto ad un brano successivo

Premete il tasto [▶▶].

Ogni volta che premete il tasto, il numero di brani da saltare aumenterà.

#### Salto al brano precedente

Premete il tasto [◀◀].

Ogni volta che premete il tasto, il numero di brani da saltare aumenterà.

#### Cancelazione della funzione DPSS

Premete il tasto [▶■].



- Durante i primi 5 secondi di un brano, il brano precedente può essere riconosciuto come se fosse quello attuale.
- Si possono saltare al massimo 9 brani.

### Ripetizione dei brani

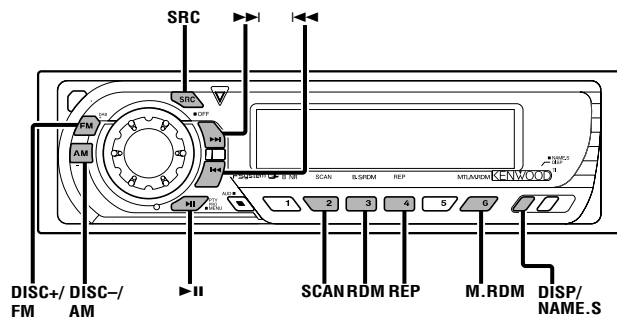
Riproduzione ripetuta del brano corrente.

Premete il tasto [REP].

Ogni volta che premete il tasto, la funzione Ripetizione dei brani viene attivata o disattivata.

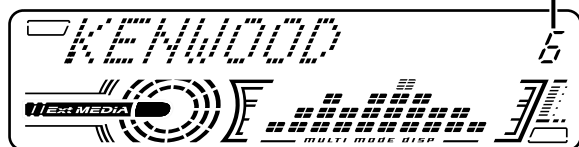
Quando è attivata, appare sul display "Repeat ON" / "REP ON".

## Caratteristiche di controllo del disco esterno (multilettratore CD)



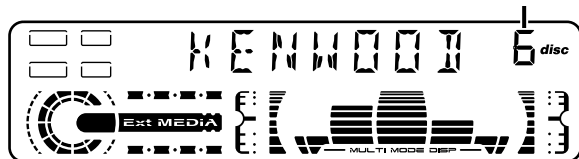
**KRC-694**

Numero di disco



**KRC-594/594V**

Numero di disco



## Riproduzione dei dischi dal multilettratore

Riproduzione dei dischi inseriti nel multilettratore CD opzionale collegato a quest'unità.

Premete il tasto [SRC].

Selezionate il lettore desiderato.

Esempi di display:

Display	Lettore CD/MD
"CD"	Lettore CD
"DISC CH"	Multilettratore CD/ Multilettratore MD

## Pausa e riproduzione

Premete il tasto [▶II].

Ogni volta che premete il tasto, il CD entra nel modo di pausa o riproduzione.

- L'indicazione sul display per il disco numero 10 è "0".
- Le funzioni che possono essere usate e le informazioni che si possono visualizzare dipendono dai lettori di CD/MD esterni installati.

## Avanzamento rapido e riavvolgimento

### Avanzamento rapido

Mantenete il tasto [▶▶] premuto.

Rilasciate il tasto per riprodurre il disco da quel punto.

### Riavvolgimento

Mantenete il tasto [◀◀] premuto.

Rilasciate il tasto per riprodurre il disco da quel punto.

## Caratteristiche di controllo del disco esterno (multiletto CD)

### Ricerca del brano

Selezione del brano desiderato.

Premere il tasto [◀◀] o il tasto [▶▶].

### Ricerca disco (Funzione del multiletto)

Selezione del disco da ascoltare.

Premete il tasto [DISC-] o [DISC+].

### Ripetizione del brano/disco

Riproduzione ripetuta del brano/disco in fase di ascolto.

Premete il tasto [REP].

Ogni volta che premete il tasto, la funzione di ripetizione cambia come mostrato di seguito.

Riproduzione ripetuta	Display
Ripetizione del brano	"(T-)Repeat ON"/ "(T-)REP ON"
Ripetizione del disco (Funzione del multiletto)	"D-Repeat ON"/ "D-REP ON"
SPENTO	"Repeat OFF"/ "REP OFF"

### Scansione dei brani

Riproduzione della prima parte di ciascun brano del disco in fase di riproduzione e ricerca del brano desiderato.

#### 1 Avvio della scansione dei brani

Premete il tasto [SCAN].

"Scan ON"/ "SCAN ON" appare sul display.

#### 2 Fermate la scansione quando è in fase di riproduzione il brano che desiderate ascoltare

Premete il tasto [SCAN].

### Riproduzione casuale

Riproduzione in ordine casuale di tutti i brani sul disco.

Premete il tasto [RDM].

Ogni volta che premete il tasto, la funzione Riproduzione casuale si attiva o si disattiva.

Quando è attivata, appare sul display "Random ON"/ "RDM ON".



Premendo il tasto [▶▶], viene selezionato un altro brano.

### Riproduzione casuale dei dischi nel multiletto (Funzione del multiletto)

Riproduzione in ordine casuale di tutti i brani su tutti i dischi nel multiletto.

Premete il tasto [M.RDM].

Ogni volta che premete il tasto, si attiva o si disattiva la funzione Riproduzione casuale dei dischi nel multiletto.

Quando è attivata, appare sul display "M-Random ON"/ "MRDM ON".



Premendo il tasto [▶▶], viene selezionato un altro brano.

## Denominazione dei dischi (DNPS)

Assegnazione di un titolo al CD.

### 1 Riproducete il disco al quale desiderate assegnare un nome



- Non è possibile assegnare un titolo ad un minidisc.
- Fate riferimento al <Commutazione del display> (pagina 42) e selezionate il display "DNPS".

### 2 Attivate il modo di inserimento nome

Premete il tasto [NAME.S] per almeno 2 secondi.

"NAME SET" appare sul display.

### 3 Spostate il cursore alla posizione di inserimento carattere

Premere il tasto [◀◀] o il tasto [▶▶].

### 4 Selezionate il tipo di carattere (solo KRC-694)

Premete il tasto [▶II].

Ogni volta che premete il tasto, il tipo del carattere cambia come mostrato di seguito.

#### Tipo di carattere

Lettera maiuscola

Lettera minuscola

Numeri e simboli

Caratteri speciali (accentati)

### 5 Selezionate il carattere

Premete il tasto [FM] o il tasto [AM].

### 6 Ripetete i passi da 3 a 5 per completare il nome.

### 7 Uscita dal modo di inserimento nome

Premete il tasto [NAME.S].



- Se non si preme alcun tasto per 10 secondi, viene memorizzato il nome attuale, e l'unità esce dal modo Impostazione del nome.
- Capacità della memoria
  - Multiletto/lettore CD: Varia secondo il multiletto/lettore CD.Fate riferimento al manuale di istruzioni del multiletto/lettore CD.

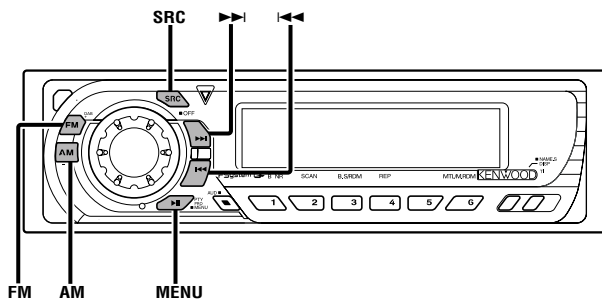
- Potete cambiare in seguito il nome del CD tramite la stessa procedura usata per denominare lo stesso.

## Scorrimento testo/titolo

Per scorrere il testo CD (CD-text) o il titolo MD visualizzato.

Premete il tasto [DISP] per almeno 1 secondo.

## Sistema a menu



### KRC-694

Indicatore RDS

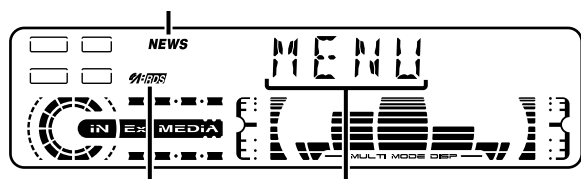


Indicatore NEWS

Visualizzazione del Menü

### KRC-594/594V

Indicatore NEWS



Indicatore RDS

Visualizzazione del Menü

## Sistema a menu

Impostazione di funzioni, quali tono di conferma durante l'operazione ecc. Qui sotto viene spiegato il metodo operativo principale del sistema a menù. Il riferimento per le voci del menù e l'impostazione delle stesse sono spiegate dopo questa sezione.

### 1 Immettere il modo Menu

Premete il tasto [MENU] per almeno 1 secondo.  
"MENU" appare sul display.

### 2 Selezionate la voce del menù

Premete il tasto [FM] o [AM].  
Esempio: Quando desiderate impostare il tono di conferma, selezionate la voce "Beep"/"BEEP".

### 3 Impostate la voce del menù

Premere il tasto [◀◀] o il tasto [▶▶].  
Esempio: Quando selezionate "Beep", il modo cambia tra "Beep ON"/"BEEP ON" e "Beep OFF"/"BEEP OFF".  
Selezionate uno di essi.

Potete continuare ritornando al passo 2 ed impostare altre voci.

### 4 Per uscire dal modo Menu


Premete il tasto [MENU].



Quando esistono più possibilità selezionabili per una voce, viene riportata una tabella con le scelte possibili. (Normalmente, l'impostazione superiore nella tabella è quella di fabbrica.) Inoltre, le voci che non sono applicabili (<Regolazione manuale dell'orologio>ecc.) vengono descritte caso per caso.

## Codice di sicurezza <In modalità stand-by (attesa)>

Attivando il codice di sicurezza, si possono prevenire eventuali furti.

 Quando si attiva il Codice di sicurezza, non sarà possibile disattivarlo. Osservate che il vostro Codice di sicurezza è il codice a 4 cifre riportato sul "Car Audio Passport" inserito nell'imballo.

### 1 Attivate il modo Standby

Premete il tasto [SRC].

Selezionate "ALL OFF".

### 2 Attivate il modo Menu

Premete il tasto [MENU] per almeno 1 secondo.

Quando è visualizzato "MENU", appare sul display l'indicazione "Security"/ "SECURITY".

### 3 Attivate il modo Codice di sicurezza

Premete il tasto [◀◀] o [▶▶] mantenendolo premuto per almeno 1 secondo.

Il display visualizza alternativamente "ENTER" e "CODE".

### 4 Spostatevi sulla cifra da inserire

Premere il tasto [◀◀] o il tasto [▶▶].

### 5 Selezionate il numero da inserire

Premete il tasto [FM] o il tasto [AM].

### 6 Ripetete i passi 4 e 5 e completate l'inserimento del Codice di sicurezza.

### 7 Confermate il Codice di sicurezza

Premete il tasto [▶▶] mantenendolo premuto per almeno 3 secondi.

Il display visualizza alternativamente "RE-ENTER" e "CODE".

### 8 Effettuate i passi da 4 a 7 per reinserire il Codice di sicurezza.

"APPROVED" appare sul display.

Viene attivato il Codice di sicurezza.



Se inserite un codice diverso da quello corretto, bisogna riprendere dal passo 4.

**Quando l'unità viene scollegata dalla batteria del veicolo, è necessario reimmettere il codice**

#### 1 Accendete la corrente.

#### 2 Effettuate i passi da 4 a 7 per reinserire il Codice di sicurezza.

"APPROVED" appare sul display.

Potete usare l'unità.



Se viene immesso un codice errato, sul display appare "Waiting"/ "WAITING" e non è possibile reinserire il codice per il tempo indicato in tabella.

Al termine di questa attesa, sul display appare "CODE" e si può effettuare un nuovo tentativo.

#### Numero di volte di immissione del codice errato

Numero di volte di immissione del codice errato	Tempo di attesa
1	—
2	5 minuti
3	1 ora
4	24 ore

## Tono di conferma operazione (BEEP)

Attivazione/disattivazione del tono di conferma operazione (BEEP).

#### Display

#### Impostazione

"Beep ON"/ "BEEP ON"


Si sente un segnale acustico.

"Beep OFF"/ "BEEP OFF"

Segnale acustico cancellato.

## Sistema a menu

### Regolazione manuale dell'orologio

 Potete effettuare questa regolazione quando è disattivata la funzione <Sincronizzazione dell'orologio> (pagina 56).

#### 1 Selezionate il modo Regolazione dell'orologio

Premete il tasto [FM] o il tasto [AM].  
Selezionate "Clock Adjust"/ "CLK ADJ".

#### 2 Attivate il modo regolazione dell'orologio

Premete il tasto [◀◀] o [▶▶] mantenendolo premuto per almeno 1 secondo.  
Lampeggia il display dell'orologio.

#### 3 Regolate le ore

Premete il tasto [FM] o il tasto [AM].

#### Regolate i minuti

Premete il tasto [◀◀] o il tasto [▶▶].


#### 4 Uscite dal modo di regolazione dell'orologio

Premete il tasto [MENU].

### Sincronizzazione dell'orologio

Sincronizza l'orologio interno dell'unità con l'orario trasmesso dalle emittenti RDS.

Display	Impostazione
"SYNC ON"	Sincronizza l'orologio.
"SYNC OFF"	Regola manualmente l'orologio.

 Ci vogliono da 3 a 4 minuti per sincronizzare l'orologio.

### DSI (Indicatore di sistema disabilitato - Disabled System Indicator)

Lampeggia un indicatore rosso sull'unità dopo la rimozione del frontalino, avvertendo così potenziali ladri della sua mancanza.

Display	Impostazione
"DSI ON"	LED lampeggiante.
"DSI OFF"	LED spento.

### Illuminazione selezionabile

Selezione del colore verde o rosso per l'illuminazione dei tasti.

Display	Impostazione
"Button Red"/ "KEY RED"	Il colore di illuminazione è rosso.
"Button Green"/ "KEY GRN"	Il colore di illuminazione è verde.

### Commutazione del tipo del display

Impostazione del tipo di display.

Display	Impostazione
"Display C"/ "DISP C"	Dimostrazione.
"Display A"/ "DISP A"	Tipo di display normale.
"Display B"/ "DISP B"	Tipo di display silenzioso.



## Regolazione Contrasto

Regolazione del contrasto del display.

### Display ed impostazione

"Contrast 0"/ "CONT 0"

⋮

"Contrast 10"/ "CONT 7"

## Impostazione dell'intervallo tra due notiziari

L'unità commuta automaticamente su un notiziario, anche se non state ascoltando la radio. Inoltre, potete impostare l'intervallo di tempo minimo tra due notiziari.

### Display ed impostazione

"NEWS OFF"

"NEWS 00MIN"/"NEWS 00M"

⋮

"NEWS 90MIN"/"NEWS 90M"

Se si imposta un valore tra "NEWS 00MIN"/"NEWS 00M" — "NEWS 90MIN"/"NEWS 90M", si attiva la funzione di intervallo tra due notiziari.

Quando è attivata, è illuminato l'indicatore "NEWS".

Quando ha inizio un notiziario, appare "News"/"NEWS" e lo si ascolta.



- Se scegliete l'impostazione "20MIN"/ "20M", non verranno ricevuti altri notiziari per 20 minuti dopo la ricezione del primo.
- Il volume del bollettino delle notizie è allo stesso livello impostato per <Informazioni sul traffico> (pagina 46).
- Questa funzione è disponibile solo se la stazione desiderata trasmette il codice PTY per i notiziari o se appartiene ad una rete <Enhanced Other Network> che trasmette il codice PTY per i notiziari.

- Nell'intervallo tra due notiziari, l'unità cambia automaticamente ad una stazione FM.

## Sintonia delle emittenti locali

<Nel modo sintonizzazione>

Vengono localizzate solo le stazioni che offrono una buona ricezione.

### Display

### Impostazione

"Local.S OFF"/ "LO.S OFF"

E' disattivata la funzione di sintonia automatica locale.

"Local.S ON"/ "LO.S ON"

E' attivata la funzione di sintonia automatica locale.

## Modo di sintonizzazione

<Nel modo sintonizzazione>

Imposta il modo di sintonizzazione.

### Selezione del modo di sintonia

### Display

### Funzionamento

Ricerca automatica

"Auto 1"/  
"AUTO 1"

Ricerca automatica di una stazione

Ricerca delle stazioni preselezionate

"Auto 2"/  
"AUTO 2"

Ricerca sequenziale delle stazioni memorizzate nelle preselezioni.

Manuale

"Manual"/  
"MANUAL"

Sintonia manuale.

## Sistema a menu

### Memorizzazione automatica <Nel modo sintonizzazione>


Per ulteriori informazioni sulla funzione, vedi <Memorizzazione automatica> (pagina 45).

### AF (Alternative Frequency) — Ricerca delle frequenze alternative

Quando la ricezione è di cattiva qualità, l'unità cerca automaticamente lo stesso programma da una stazione RDS con una migliore ricezione.

Display	Impostazione
"AF ON"	La funzione AF è attivata.
"AF OFF"	La funzione AF è disattivata.

Quando è attivata la funzione AF, è illuminato l'indicatore "RDS".

 Quando non sono disponibili altre stazioni con una migliore ricezione nella rete RDS, si può sentire la trasmissione solo in modo frammentario. In tal caso, disattivate la funzione AF.

### Circoscrizione della "Regione RDS" (Funzione di Limitazione Regionale)

Potete scegliere di circoscrivere o meno ad una specifica regione la ricerca delle frequenze alternative RDS.

Display	Impostazione
"Regional ON"/ "REG ON"	E' attivata la funzione di limitazione regionale.
"Regional OFF"/ "REG OFF"	E' disattivata la funzione di limitazione regionale.



A volte stazioni nella stessa rete trasmettono programmi diversi o usano diversi nomi per il servizio del programma.

### Sintonizzazione automatica TP

Quando è stata attivata la funzione TI e le condizioni di cattiva ricezione sono prevalenti durante l'ascolto delle informazioni sul traffico, verrà localizzata un'altra stazione che trasmette delle informazioni sul traffico.

Display	Impostazione
"ATPS ON"	E' stata attivata la funzione di sintonizzazione automatica TP.
"ATPS OFF"	E' stata disattivata la funzione di sintonizzazione automatica TP.

### Ricezione mono <In ricezione FM>

Potete ridurre il rumore delle trasmissioni stereo commutandole in mono.

Display	Impostazione
"MONO OFF"	E' disattivata la ricezione mono.
"MONO ON"	E' attivata la ricezione mono.

## Scorrimento del testo

Impostazione dello scorrimento del testo visualizzato.

<b>Display</b>	<b>Impostazione</b>
"Scroll MANU"/ "SCL MANU"	Non scorre.
"Scroll Auto"/ "SCL AUTO"	Scorre quando cambia il display.



Il testo scorre come indicato di seguito.

- Testo CD (CD-text)
- Titolo MD
- Testo radio (Radio text)

## Timer di spegnimento automatico

Impostazione del timer per spegnere automaticamente quest'unità, quando si protrae nel tempo il modo di attesa(stand-by).

Usate quest'impostazione per evitare di scaricare la batteria del veicolo.

<b>Display</b>	<b>Impostazione</b>
"OFF -- --"	E' disattivata la funzione del timer di spegnimento.
"OFF 20MIN"/ "OFF 20M" (impostazione originale)	Spegne la corrente dopo 20 minuti.
"OFF 40MIN"/ "OFF 40M"	Spegne la corrente dopo 40 minuti.
"OFF 60MIN"/ "OFF 60M"	Spegne la corrente dopo 60 minuti.

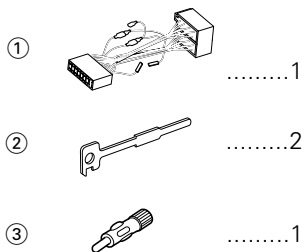


Quest'impostazione viene eseguita dopo l'impostazione <Codice di sicurezza> (pagina 55).

## Accessorio

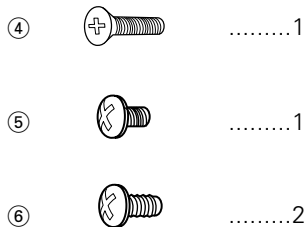
### Vista esterna

..... Numero di articoli



### Vista esterna

..... Numero di articoli



L'uso di accessori all'infuori di quelli forniti potrebbe causare danni all'apparecchio. Accertarsi di usare soltanto gli accessori in dotazione all'apparecchio, come indicato qui sopra.

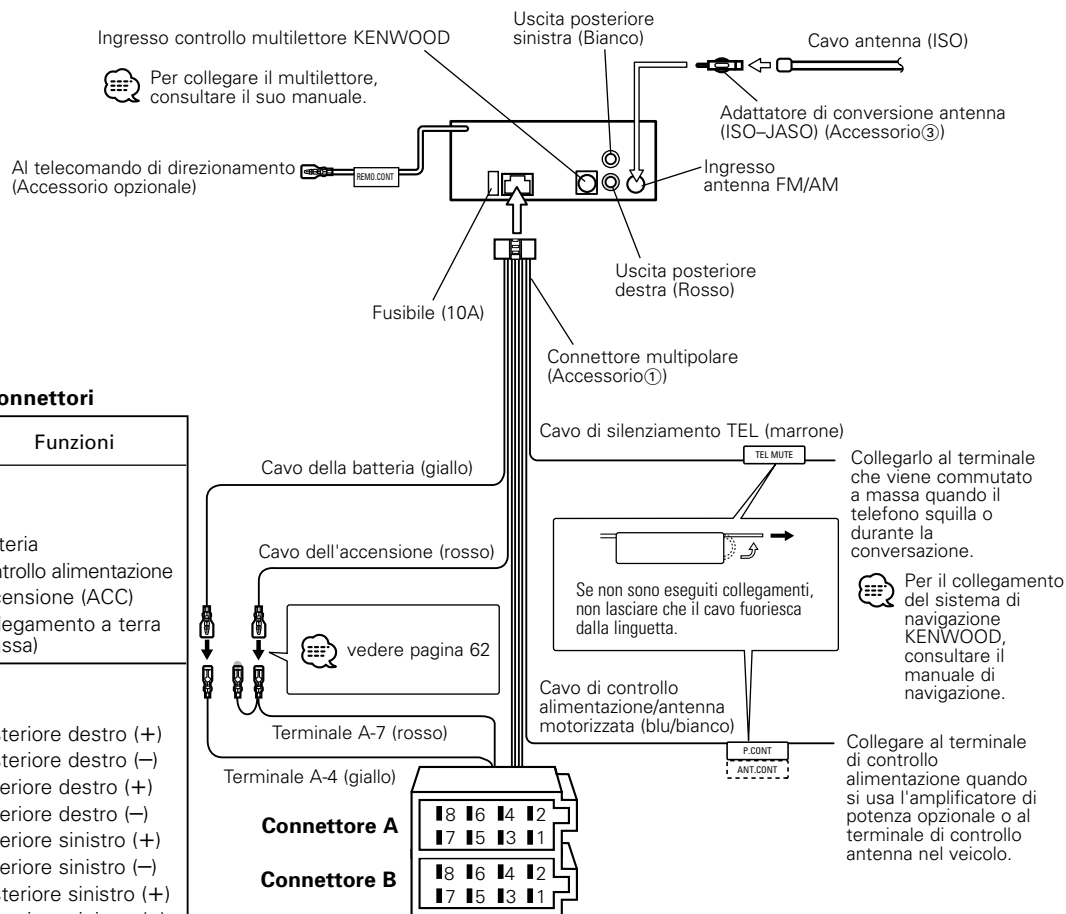
## Procedimento per l'installazione

1. Per evitare incidenti causati da corto circuiti, estrarre la chiavetta dall'interruttore dell'accensione e scollegare il cavo negativo  $\ominus$  della batteria dall'autovettura.
2. Eseguire correttamente i collegamenti dei cavi di ingresso e di uscita per ciascun apparecchio.
3. Collegare il cavo nel fascio dei fili.
4. Prendere il connettore B nel fascio dei fili e collegarlo al connettore dei diffusori nel veicolo.
5. Prendere il connettore A nel fascio dei fili e collegarlo al connettore di alimentazione esterna nel veicolo.
6. Collegare il connettore del cavo multipolare all'apparecchio.
7. Installare l'apparecchio nell'automobile.
8. Ricollegare il cavo negativo  $\ominus$  della batteria.
9. Premere il pulsante di ripristino (reset).

### ATTENZIONE

- Se la vostra auto non è predisposta per questo sistema speciale di connessione, rivolgetevi al vostro rivenditore KENWOOD.
- Usare gli adattatori di conversione antenna (ISO-JASO) soltanto quando il cavo dell'antenna ha una spina ISO.
- Accertarsi che i collegamenti di tutti i cavi siano stati effettuati saldamente mediante l'inserimento delle prese fino al punto in cui esse si bloccano completamente.
- Se l'interruttore dell'accensione del proprio veicolo non è dotato di posizione ACC, o se il cavo dell'accensione è collegato ad una fonte di alimentazione con tensione costante come il cavo della batteria, l'alimentazione dell'apparecchio non sarà in connessione con l'interruttore dell'accensione (cioè l'apparecchio non si accenderà e non si spegnerà in sincronizzazione con l'accensione e lo spegnimento del motore). Se si desidera mettere in connessione l'alimentazione dell'apparecchio con l'interruttore dell'accensione del veicolo, collegare il cavo dell'accensione ad una fonte di alimentazione che possa essere attivata e disattivata con la chiavetta di accensione.
- Se il fusibile salta, accertarsi innanzitutto che i cavi non abbiano causato un cortocircuito, quindi sostituire il fusibile con un altro dello stesso valore.
- Isolare i cavi non collegati con del nastro isolante in vinile o un altro materiale simile. Per evitare cortocircuiti, inoltre, non rimuovere i cappucci di protezione applicati sulle estremità dei cavi o dei terminali non collegati.
- Collegare i cavi dei diffusori correttamente ai terminali ai quali corrispondono. L'apparecchio può subire danni o può non funzionare affatto se si combinano i cavi  $\ominus$  e/o li si collega a massa ad una parte metallica dell'automobile.
- Dopo aver installato l'apparecchio, controllare che le luci dei freni, gli indicatori, il tergicristallo, ecc. dell'automobile funzionino correttamente.
- Se il pannello dei comandi ha un coperchio, assicurarsi di installare l'apparecchio in modo tale che il frontalino non sbatta contro il coperchio quando si apre e si chiude.

## Collegamento dei cavi ai terminali



### Guida alle funzioni dei connettori

Numeri dei terminali per i connettori ISO	Colore del cavo	Funzioni
<b>Connettore di alimentazione esterna</b>		
A-4	Giallo	Batteria
A-5	Blu/bianco	Controllo alimentazione
A-7	Rosso	Accensione (ACC)
A-8	Nero	Collegamento a terra (massa)
<b>Connettore diffusore</b>		
B-1	Porpora	Posteriore destro (+)
B-2	Porpora/nero	Posteriore destro (-)
B-3	Grigio	Anteriore destro (+)
B-4	Grigio/nero	Anteriore destro (-)
B-5	Bianco	Anteriore sinistro (+)
B-6	Bianco/nero	Anteriore sinistro (-)
B-7	Verde	Posteriore sinistro (+)
B-8	Verde/nero	Posteriore sinistro (-)

## Collegamento dei cavi ai terminali

### ⚠AVVERTENZA Collegamento del connettore ISO

La disposizione dei terminali per i connettori ISO dipende dal tipo di veicolo di cui si è in possesso. Accertarsi di eseguire i collegamenti corretti per evitare danni all'apparecchio.

Il collegamento default per il fascio dei fili è descritto in [1] qui sotto. Se i terminali del connettore ISO sono impostati come descritto in [2] o in [3], eseguire il collegamento come illustrato.

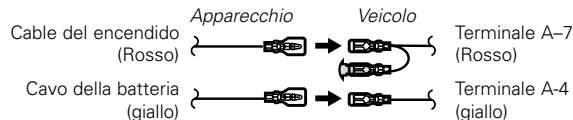
Per installare questa unità nei veicoli **Volkswagen**, assicurarsi di ricollegare il cavo come mostrato di seguito al punto [2].



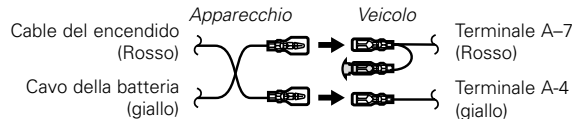
Quando il collegamento viene effettuato come descritto in [3] sopra, l'alimentazione dell'apparecchio non sarà in connessione con la chiavetta di accensione. Per tale ragione, accertarsi sempre di spegnere l'apparecchio quando si spegne il motore.

Per mettere in connessione l'alimentazione dell'apparecchio con l'interruttore dell'accensione, collegare il cavo dell'accensione (ACC...rosso) ad una fonte di alimentazione che possa essere attivata e disattivata con la chiavetta di accensione.

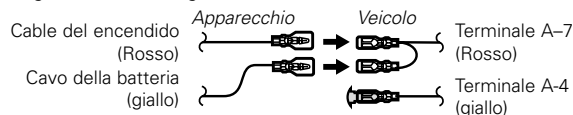
- [1] (Impostazione di base) Il terminale A-7 (rosso) del connettore ISO del veicolo è in connessione con l'accensione, e il terminale A-4 (giallo) è collegato alla fonte di alimentazione costante.



- [2] Il terminale A-7 (rosso) del connettore ISO del veicolo è collegato alla fonte di alimentazione costante, e il terminale A-4 (giallo) è in connessione con la chiave di accensione del veicolo.

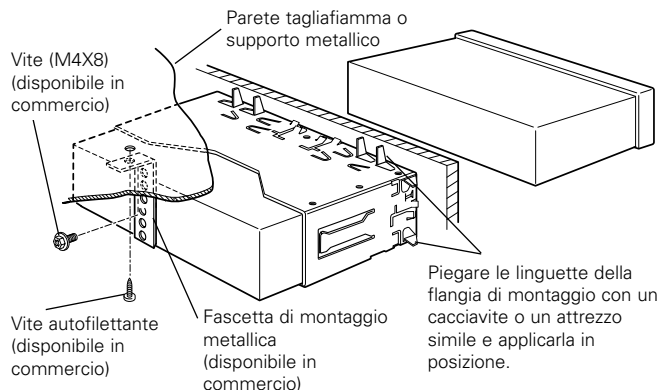


- [3] Il terminale A-4 (giallo) del connettore ISO del veicolo non è collegato a nulla, mentre il terminale A-7 (rosso) è collegato alla fonte di alimentazione costante (o entrambi i terminali A-7 (rosso) e A-4 (giallo) sono collegati alla fonte di alimentazione costante).



## Installazione

### ■ Installazione



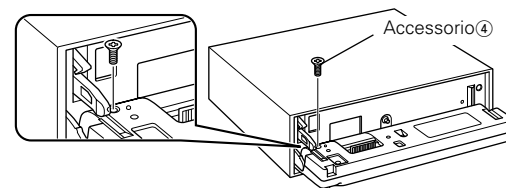
ⓘ Accertarsi che l'apparecchio sia installato saldamente in posizione. Se l'apparecchio è instabile, possono verificarsi problemi di funzionamento (per esempio, possono verificarsi interruzioni di suono).

### ■ Attivate il piatto frontale sull'unità

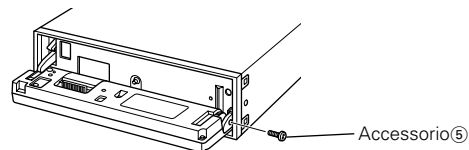
Se desiderate fissare il frontalino sull'unità principale affinché non possa cadere.

- 1 Fare riferimento alla sezione <Rimozione della cornice di gomma dura> e quindi rimuovere la cornice di gomma dura.
- 2 Aprite il frontalino premendo il pulsante di rilascio.

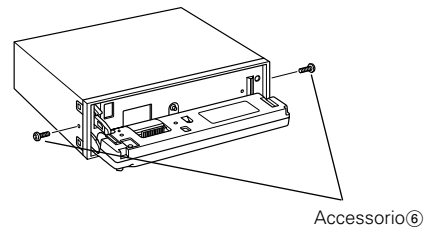
- 3 Serrate le viti (ø2,6 x 12 mm) (Accessorio ④) nei fori indicati nel diagramma.



- 4 Serrate le viti (ø2 x 4 mm) (Accessorio ⑤) nei fori indicati nel diagramma.



- 5 Serrate le viti (ø2 x 6 mm) (Accessorio ⑥) nei fori indicati nel diagramma.

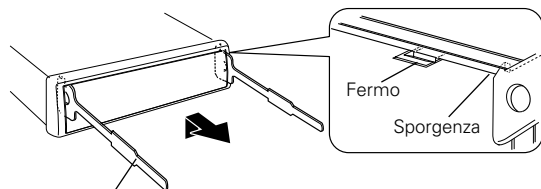


⚠ Non inserite mai le viti in fori per viti diversi da quelli specificati. Se inserite le viti in altri fori, le stesse faranno contatto e possono causare danni alle parti meccaniche all'interno dell'unità.

## Installazione

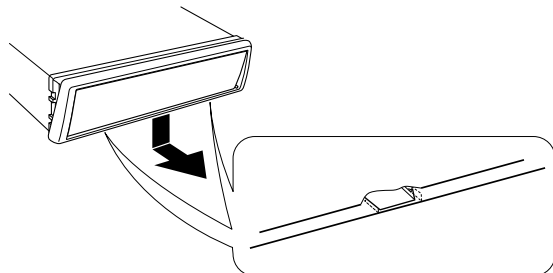
### ■ Rimozione della cornice di gomma dura


- 1 Fate scattare i perni di attivazione dell'utensile di rimozione e rimoscite i due blocchi dal livello superiore. Spingete il telaio in alto e tiratelo in avanti come nell'illustrazione.



Accessorio② Attrezzo per la rimozione

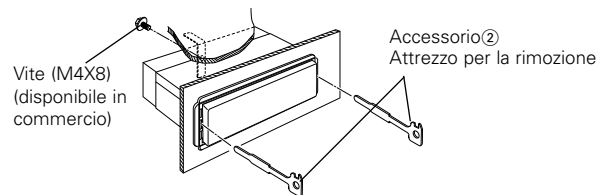
- 2 Per rimuovere il livello superiore, rimoscite le due posizioni inferiori.



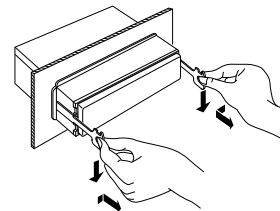
 Potete rimuovere il telaio dal lato inferiore nella stessa maniera.

### ■ Rimozione dell'apparecchio

- 1 Fare riferimento alla sezione <Rimozione della cornice di gomma dura> e quindi rimuovere la cornice di gomma dura.
- 2 Rimuovere la vite (M4 x 8mm) sul pannello posteriore.
- 3 Inserire fino in fondo su ciascun lato i due attrezzi per la rimozione, come mostrato nell'illustrazione.

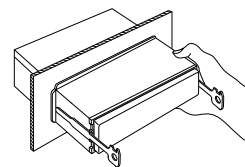


- 4 Abbassare l'attrezzo di rimozione verso il fondo e tirare parzialmente in fuori l'apparecchio premendo verso l'interno.



 Fare attenzione a non ferirsi con l'attrezzo di rimozione.

- 5 Estrarre completamente l'apparecchio tirandolo con le mani, facendo attenzione a non farlo cadere.





## Guida alla soluzione di problemi

**Ciò che può sembrare un problema di funzionamento dell'apparecchio può essere in realtà soltanto il risultato di operazioni o collegamenti errati. Prima di rivolgersi ad un centro di assistenza, è consigliabile eseguire i controlli indicati nella tabella sottostante.**

### Generale

#### ? L'apparecchio non si accende.

- ✓ Il fusibile è saltato.
  - ☞ Dopo aver controllato che non esistano cortocircuiti tra i cavi, sostituire il fusibile con un altro dello stesso valore.

#### ? C'è una fonte che non è possibile commutare.

- ✓ Non è stato inserito alcun supporto.
  - ☞ Inserire il disco da ascoltare. Se non c'è niente da ascoltare, non sarà possibile commutare la fonte.
- ✓ Non è stato collegato il multiletto.
  - ☞ Collegare il multiletto. Se il multiletto non è stato collegato al terminale di ingresso, non sarà possibile commutare ad un disco esterno.

#### ? Le memorie vengono perse quando si spegne il motore dell'automobile.

- ✓ L'interruttore dell'accensione e il cavo della batteria non sono collegati correttamente.
  - ☞ Collegare correttamente il cavo, facendo riferimento alla sezione <Collegamento dei cavi ai terminali>.

#### ? La funzione di muting telefonico non si attiva.

- ✓ Il cavo di muting telefonico non è collegato correttamente.
  - ☞ Collegare correttamente il cavo, facendo riferimento alla sezione <Collegamento dei cavi ai terminali>.

#### ? La funzione di muting telefonico si attiva anche se il suo cavo apposto non è collegato.

- ✓ Il cavo di muting telefonico è a contatto con una parte metallica dell'automobile.
  - ☞ Eliminare il cortocircuito del cavo di muting telefonico con la parte metallica dell'automobile.

#### ? Anche se il loudness è attivato, i toni alti non vengono esaltati.

- ✓ La fonte del sintonizzatore è selezionata.
  - ☞ I toni alti non vengono esaltati quando si ascolta il sintonizzatore.

#### ? Nessun suono è udibile, o il volume è basso.

- ✓ Il fader o le impostazioni di bilanciamento sono impostate tutte su un lato.
  - ☞ Centrate il fader e le impostazioni del bilanciamento.
- ✓ I cavi di ingresso/uscita o i cavi del connettore multipolare sono collegati in maniera errata.
  - ☞ Ricollegare correttamente i cavi di ingresso/uscita o i cavi del connettore multipolare. Fare riferimento alla sezione <Collegamento dei cavi ai terminali>.
- ✓ Il nastro della cassetta non è in buone condizioni.
  - ☞ Provare a riprodurre un altro nastro. Se non si verificano problemi, significa che il nastro precedente non era in buone condizioni.
- ✓ I valori dell'offset del volume sono bassi.
  - ☞ Aumentate l'offset del volume, facendo riferimento alla sezione <Controllo audio> (pagina 40).

#### ? La qualità sonora è scadente o distorta.

- ✓ Un cavo per i diffusori può essere stato stretto da una vite dell'automobile.
  - ☞ Controllare il collegamento dei cavi per i diffusori.
- ✓ La testina di lettura del nastro è sporca.
  - ☞ Pulite la testina audio con una apposita cassetta.
- ✓ I cavi non sono collegati correttamente.
  - ☞ Ricollegare i cavi per i diffusori in modo che ciascun terminale di uscita sia collegato ad un diffusore diverso.

#### ? Anche se la voce Sincronizza l'Orologio è attivata, non è possibile regolare l'orologio.

- ✓ La stazione RDS ricevuta non trasmette i dati orari.
  - ☞ Ricezione di un'altra stazione RDS.

## Guida alla soluzione di problemi

### Sintonizzatore

#### ? La ricezione radio è scadente.

- ✓ L'antenna dell'automobile non è estesa.
  - ☞ Estrarre completamente l'antenna.
- ✓ Il cavo di controllo dell'antenna non è collegato.
  - ☞ Collegare correttamente il cavo, facendo riferimento alla sezione <Collegamento dei cavi ai terminali>.

### Letture di Cassette

#### ? Non è possibile rimuovere il nastro.

- ✓ La causa dipende dal fatto che sono passati più di 10 minuti da quando l'interruttore ACC del veicolo è stato spento.
  - ☞ Il nastro può essere rimosso solamente entro 10 minuti dallo spegnimento del tasto ACC. Se sono passati 10 minuti, riattivate il tasto ACC ancora una volta e premete il tasto Eject.

#### ? Le funzioni DPSS e Ripetizione Musicale (Music Repeat) non funzionano correttamente.

- ✓ C'è uno spazio tra i brani sul nastro che non può essere riconosciuto perchè è troppo corto.
  - ☞ Lasciate almeno 4 secondi tra i brani.
- ✓ Lo spazio tra i brani non può essere riconosciuto perchè c'è troppo rumore tra i brani.
  - ☞ Riducete il rumore tra i brani.

#### ? Non funziona il salto degli spazi vuoti.

- ✓ Siccome il rumore è troppo forte, non è possibile riconoscere la parte non registrata.
  - ☞ Riducete il rumore tra i brani.

#### ? Il Salto degli spazi vuoti funziona nelle sezioni registrate.

- ✓ Siccome il livello di registrazione è molto basso, la registrazione non viene riconosciuta come tale.
  - ☞ Disattivate la funzione di Salto degli spazi vuoti.

#### ? <Ripetizione dei brani> (pagina 50) viene cancellata arbitrariamente.

- ✓ La corrente è stata spenta o è stata effettuata la selezione di una fonte, o si è verificata un'altra operazione.
  - ☞ La ripetizione dei brani viene cancellata quando la corrente è stata spenta o è stata effettuata la selezione di una fonte, o si è verificata un'altra operazione.

### Disco esterno/Multiletto CD

#### ? "AUX1" appare sul display ed il multiletto non funziona.

- ✓ Viene collegato un multiletto non compatibile.
  - ☞ Utilizzate il multiletto menzionato in INFORMAZIONI IMPORTANTI della sezione <Precauzioni di sicurezza> (pagina 37).

#### ? Il disco specificato non viene riprodotto, ma un altro disco viene riprodotto al suo posto.

- ✓ Il compact disc specificato è sporco.
  - ☞ Pulire il compact disc.
- ✓ Il disco è inserito in una fessura del caricatore diversa da quella specificata.
  - ☞ Estrarre il caricatore e controllare il numero del disco specificato.
- ✓ Il disco è graffiato.
  - ☞ Provare ad usare un altro disco.

### Nelle situazioni seguenti, consultate il centro di assistenza KENWOOD autorizzato più vicino:

Anche se è stato collegato un multiletto, questo non viene attivato ed il display indica "AUX1" quando lo si seleziona.

**I seguenti messaggi vengono visualizzati quando si verifica qualche problema. Adottare i rimedi indicati.**

EJECT:	Il caricatore dei dischi non è stato inserito nel multiletto. Il caricatore dei dischi non è inserito completamente. ⇨ Inserire correttamente il caricatore. Non c'è nessun CD nel lettore. ⇨ Inserire il CD.
No Disc/ NO DISC:	Nessun disco è stato inserito nel caricatore. ⇨ Inserire almeno un disco nel caricatore.
TOC Error/ TOC ER:	Nessun disco è stato inserito nel caricatore. ⇨ Inserire almeno un disco nel caricatore. Il compact disc è sporco. Il compact disc è stato inserito capovolto. Il compact disc è graffiato. ⇨ Pulire il compact disc e inserirlo correttamente.
E-05:	Il compact disc è stato inserito capovolto. ⇨ Immettete il CD in maniera corretta .
Blank Disc/ BLANK:	Sul minidisc non è stato registrato nulla.
No Track/ NO TRACK:	Nessun brano è registrato sul minidisc, anche se esso ha un titolo.
E-15:	Media priva di dati registrati leggibili dall'unità, sono stati riprodotti. ⇨ Utilizzate media che hanno dati registrati riproducibili dall'unità .
No Panel/ NO PANEL:	Il frontalino dell'unità servo connessa a questa unità è stato rimosso. ⇨ Rimetterlo al suo posto.
E-77:	L'apparecchio funziona male per qualche motivo. ⇨ Premere il pulsante di ripristino (reset) sull'apparecchio. Se il codice "E-77" non scompare, rivolgersi al più vicino centro di assistenza autorizzato KENWOOD.

Mecha Error/ MECHA ER:

C'è qualcosa che non va con il multiletto. Oppure c'è un malfunzionamento dell'unità.  
⇨ Controllare il multiletto.e poi premere il tasto di ripristino dell'unità.  
Se il codice "Mecha Error"/ "MECHA ER" non scompare, rivolgersi al più vicino centro di assistenza autorizzato KENWOOD.

Hold Error/ HOLD ER: Il circuito di protezione nell'apparecchio si attiva quando la temperatura all'interno del multiletto supera i 60°C, interrompendo tutte le operazioni.  
⇨ Far raffreddare l'apparecchio aprendo i finestrini o accendendo il condizionatore d'aria. Appena la temperatura scende sotto i 60°C, la riproduzione del disco riprende automaticamente.

NO NAME: Avete tentato di visualizzare il DNPS durante la lettura di un CD il cui nome non è stato preselezionato.

Waiting/ WAITING: Ricezione di dati testo radio.

LOAD: Il multiletto sta sostituendo in dischi.

Reading/ READING: L'unità sta leggendo i dati sul disco.

IN (Lampeggia): Il lettore a cassette non funziona correttamente.  
⇨ Reinserire la cassetta. Se questa non può essere espulsa o il display continua a lampeggiare anche quando la cassetta è stata reinserita correttamente, spegnere l'apparecchio e consultare il Centro di Assistenza Autorizzato Kenwood più vicino.

## Caratteristiche tecniche

Le caratteristiche tecniche sono soggette a cambiamenti senza preavviso.

### Sezione del sintonizzatore FM

Gamma di frequenza (passi da 50 kHz).....	87,5 MHz – 108,0 MHz
Sensibilità utile (S/R = 26dB).....	0,7 $\mu$ V /75 $\Omega$
Sensibilità silenziamento (S/R = 46dB).....	1,6 $\mu$ V /75 $\Omega$
Risposta di frequenza ( $\pm$ 3,0 dB).....	30 Hz – 15 kHz
Rapporto segnale/rumore (MONO).....	65 dB
Selettività (DIN) ( $\pm$ 400 kHz).....	$\geq$ 80 dB
Separazione stereo (1 kHz).....	35 dB

### Sezione del sintonizzatore MW

Gamma di frequenza (passi da 9 kHz).....	531 kHz – 1611 kHz
Sensibilità utile (S/R = 20dB).....	25 $\mu$ V

### Sezione del sintonizzatore LW

Gamma di frequenza.....	153 kHz – 281 kHz
Sensibilità utile (S/N = 20dB).....	45 $\mu$ V

### Sezione del lettore di cassette

Velocità del nastro.....	4,76 cm/sec.
Oscillazioni e fluttuazioni del suono (WRMS).....	0,08 %
Risposta di frequenza ( $\pm$ 3,0 dB) (70 $\mu$ s).....	30 Hz – 20 kHz
Separazione (1 kHz).....	43 dB
Rapporto segnale/rumore	
Dolby NR disattivato.....	57 dB
Dolby B NR attivato.....	65 dB

### Sezione audio

Potenza di uscita massima.....	47 W x 4
Potenza di uscita (DIN 45324, +B = 14,4 V).....	29 W x 4
Controlli di tono	
Bassi : .....	100 Hz $\pm$ 10 dB
Toni medi : .....	1 kHz $\pm$ 10 dB
Alti : .....	10 kHz $\pm$ 10 dB
Livello /carico uscita preamplificata	
(nel modo CD).....	2000 mV / 10 k $\Omega$
Impedenza uscita preamplificata.....	$\leq$ 600 $\Omega$

### Generale

Tensione di alimentazione (11 – 16 V ammesso).....	14,4 V
Consumo di corrente.....	10 A
Ingombro effettivo di installazione	
(L x H x P).....	182 x 53 x 155 mm
Peso.....	1,2 kg



**Precauciones de Seguridad.....71**

**Acerca de la cinta de cassette  
.....72**

**Características generales .....73**

- Alimentación
- Selección de la fuente
- Volumen
- System Q
- Control de audio
- Ajuste de altavoz
- Selección de pantalla de entrada auxiliar
- Cambio de Visualización
- Placa frontal antirrobo
- Silenciamiento de TEL

**Características del sintonizador  
.....78**

- Sintonización
- Memoria de presintonización de emisoras
- Entrada de Memoria Automática
- Sintonización preajustada

**Características de RDS.....79**

- Información de tráfico
- Despliegue (Scroll) del Texto de Radio
- PTY (Program Type)
- Preajuste de Tipo de Programa
- Cambio del idioma de la Función PTY

**Características del reproductor  
de cinta .....82**

- Reproducción de Cintas de Cassette
- Avance rápido y rebobinado
- Dolby B NR
- Selección del tipo de Cinta
- DPSS (Direct Program Search System)
- Salto de Espacio Vacío
- Repetición de Música

**Características de control de  
disco Externo .....85**

- Reproducción de un Disco Externo
- Avance rápido y rebobinado
- Búsqueda de pista
- Búsqueda de disco
- Repetición de pista/disco
- Reproducción con Exploración
- Reproducción aleatoria
- Reproducción Aleatoria de Magazine
- Asignación de Nombre de Disco (DNPS)
- Despliegue de Texto/Título

**Acerca del Menú.....88**

- Sistema de Menús
- Código de Seguridad
- Tono de Sensor de Contacto
- Ajuste manual del reloj
- Sincronice el reloj
- DSI (Disabled System Indicator)
- Iluminación seleccionable
- Cambio del Tipo de Visualización
- Ajuste del Contraste

- Boletín de Noticias con el Ajuste de Interrupción
- Búsqueda Local
- Modo de Sintonización
- Entrada de Memoria Automática
- AF (Alternative Frequency)
- Restricción de la Zona RDS (Función de Restricción de Zona)
- Búsqueda TP Automática
- Recepción Monaural
- Despliegue de Texto
- Temporizador de desconexión automática

**Accesorios.....94**

**Procedimiento de instalación...94**

**Conexión de cables a los  
terminales .....95**

**Instalación.....97**

**Guía Sobre Localización De  
Averías.....99**

**Especificaciones ..... 102**

## Precauciones de Seguridad

### ⚠️ ADVERTENCIA

**Para evitar el riesgo de lesiones y/o fuego, observe las siguientes precauciones:**

- Inserte la unidad hasta el fondo, de manera que quede firmemente bloqueada en su sitio. De lo contrario, podría salir despedida con fuerza durante un choque u otras sacudidas.
- Cuando extienda los cables del encendido, de la batería o de masa, asegúrese de utilizar cables para automóviles u otros cables que tengan un área de 0,75mm<sup>2</sup> (AWG18) o más, para evitar el deterioro del cable y daños en su revestimiento.
- Para evitar cortocircuitos, nunca coloque ni deje objetos metálicos (por ejemplo, monedas o herramientas metálicas) dentro de la unidad.
- Si nota que la unidad emite humos u olores extraños, desconecte inmediatamente la alimentación y consulte con su distribuidor Kenwood.
- Asegúrese de que sus dedos no queden atrapados entre la placa frontal y la unidad.
- Preste atención para no dejar caer ni aplicar un golpe fuerte a la unidad. Los componentes de vidrio de la unidad podrían romperse o agrietarse.
- Si se daña o rompe la LCD debido a un golpe, no toque nunca el fluido de cristal líquido contenido en su interior. El fluido de cristal líquido podría ser perjudicial e incluso fatal para su salud. Si el fluido de cristal líquido entrara en contacto con su cuerpo o vestimenta, lave inmediatamente con agua y jabón.

### ⚠️ PRECAUCIÓN

**Para evitar daños en la unidad, tome las siguientes precauciones:**

- Asegúrese de utilizar para la unidad una fuente de alimentación de 12V CC con masa negativa.
- No abra las cubiertas superior o inferior de la unidad.
- No instale la unidad en un sitio expuesto a la luz directa del sol, o excesivamente húmedo o caluroso. Asimismo evite los lugares muy polvorientos o sujetos a salpicaduras de agua.
- No deje la placa frontal desmontada o el estuche de la placa frontal en lugares expuestos a la luz directa del sol, o excesivamente húmedos o calurosos. Asimismo evite los lugares muy polvorientos o sujetos a salpicaduras de agua.
- Para evitar el deterioro, no toque con sus dedos los terminales de la unidad o de la placa frontal.
- Evite aplicar golpes fuertes a la placa frontal, dado que se trata de un componente de precisión.
- Cuando tenga que reemplazar un fusible, utilice únicamente uno del régimen prescrito. El uso de un fusible de régimen incorrecto podría ocasionar un funcionamiento defectuoso de la unidad.
- Para evitar cortocircuitos mientras sustituye el fusible, desconecte previamente el mazo de conductores.
- No coloque ningún objeto entre la placa frontal y la unidad.
- Durante la instalación, no utilice otros tornillos que no sean los suministrados. El uso de tornillos diferentes podría causar daños en la unidad principal.

### INFORMACION IMPORTANTE

**Acerca de los reproductores de CD/cambiadores de discos conectados a esta unidad:**

Pueden conectarse a esta unidad los cambiadores de discos/reproductores de CD KENWOOD comercializados en 1998 o posterior.

Remítase al catálogo o consulte al distribuidor Kenwood respecto de los modelos de cambiadores de discos/reproductores de CD que pueden conectarse.

Observe que cualquier cambiador de discos/reproductor de CD comercializado en 1997 o anterior y los cambiadores de discos de otros fabricantes no pueden conectarse a esta unidad.

Una conexión de productos sin soporte puede ocasionar daños.

Ajuste del interruptor O-N a la posición "N" para cambiadores de disco/reproductores de CD KENWOOD que corresponda.

Las funciones que pueden utilizarse y la información que puede visualizarse diferirá según sean los modelos que se conecten.



Una conexión incorrecta podrá producir daños tanto en la unidad como en el cambiador de CD.

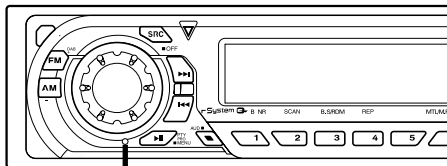
*Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories.*

*"Dolby" y el símbolo con una doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.*

## Precauciones de Seguridad

### NOTA

- Si tiene problemas durante la instalación, consulte con su distribuidor KENWOOD.
- Si le parece que su unidad no está funcionando satisfactoriamente, primero pruebe pulsando el botón de reposición. Si con esto no consigue corregir el problema, consulte con su concesionario Kenwood.
- Pulse el botón de reposición cuando el cambiador automático de CD no funciona correctamente. El funcionamiento normal debe ser restituido.



Botón de reposición

- Los caracteres en la pantalla LCD pueden ser difíciles de leer en temperaturas inferiores a los 5 °C (41 °F).
- Las ilustraciones de la Pantalla y el panel que aparecen en este manual son ejemplos utilizados para explicar mejor cómo se utilizan los mandos. Por lo tanto, las ilustraciones de la pantalla que aparecen pueden ser distintas a las que aparecen realmente en la pantalla del equipo, y algunas de las ilustraciones de la pantalla puede que representen algo imposible durante el funcionamiento actual.

### Limpieza de los terminales de la placa frontal

Si se ensucian los terminales de la unidad o de la placa frontal, límpielos con un paño suave y seco.

### Limpieza de la unidad

Si la placa frontal de esta unidad está manchada, límpiela con un paño seco tal como un paño de silicona. Si la placa frontal está muy sucia, límpiela con un paño humedecido en jabón neutro, y luego aclárelo.



Si se aplica algún spray para limpiar directamente a la unidad puede que afecte a sus partes mecánicas. Si se limpia la placa frontal con un paño duro o utilizando líquido volátil tal como deluyente o alcohol puede que se raye la superficie o que se borren algunos caracteres.

## Acerca de la cinta de cassette

### Limpie la cabeza de la cinta.

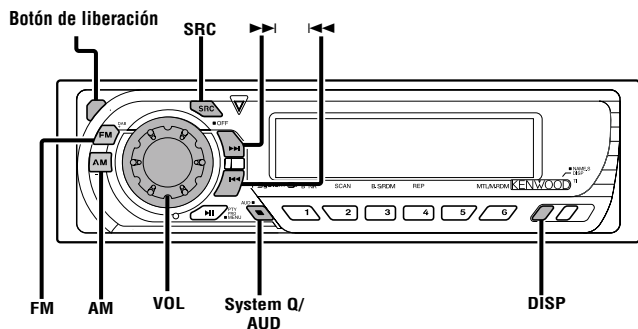
Cuando aparezca ruido o cuando la calidad del sonido sea mala durante la reproducción, deberá limpiarse el cabezal lector de cinta.

### Acerca de la cinta de cassette

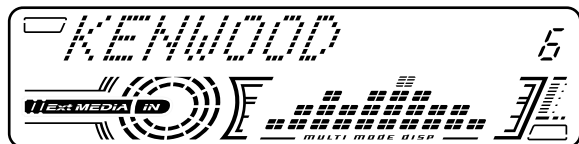
- Si la cinta está floja, apriétela.
- Si la etiqueta de la cinta de cassette está despegada, péguela de nuevo.
- No utilice cintas de cassette deformadas.
- No coloque la cinta de cassette sobre el tablero de instrumentos etc. donde la temperatura es alta.
- No utilice cinta de cassette que sea de 100 minutos o más larga.



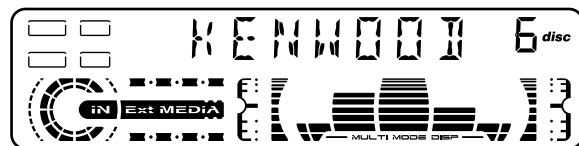
## Características generales



### KRC-694



### KRC-594/594V



## Alimentación

### Encendido de la alimentación

Pulse el botón [SRC].

Cuando se enciende la alimentación, <Código de seguridad> (página 89) se visualiza como "CODE ON" o "CODE OFF".

### Apagado de la alimentación

Pulse el botón [SRC] durante más de 1 segundo.

## Selección de la fuente

Pulse el botón [SRC].

Fuente requerida	Visualización
Sintonizador	"TUNER"
Cinta	"TAPE"
Disco externo (Accesorio opcional)	"DISC CH"/"CD"
Entrada auxiliar (Accesorio opcional)	"AUX1"
En espera (sólo modo de iluminación)	"ALL OFF"

Esta unidad se apaga automáticamente después de 20 minutos en el modo "En Espera" para ahorrar la batería del vehículo. El tiempo transcurrido hasta que se apaga puede ajustarse en <Temporizador de desconexión automática> (página 93).

## Características generales

### Volumen

#### Para aumentar el nivel del volumen

Gire el mando [VOL] en el sentido de las agujas del reloj.

#### Para disminuir el nivel de volumen

Gire el mando [VOL] en sentido contrario a las agujas del reloj.

### System Q

Es posible recuperar el mejor ajuste de sonido predefinido para los diferentes tipos de música.

#### 1 Seleccione la fuente que desea ajustar

Pulse el botón [SRC].

#### 2 Seleccione el tipo de Sonido

Pulse el botón [System Q].

Cada vez que pulse el botón, el ajuste del sonido cambiará.

Ajuste del sonido	Visualización
Plano	"Flat"/ "FLAT"
Memoria de usuario	"User"/ "USER"
Rock	"Rock"/ "ROCK"
Pops	"Pops"/ "POPS"
Ligera	"Easy"/ "EASY"
Top 40	"Top40"/ "TOP40"
Jazz	"Jazz"/ "JAZZ"



- Memoria de usuario: Los valores se ajustan en <Control de audio> (página 74).
- Cada ajuste de valor se cambia con <Ajuste de altavoz> (página 75). Primero deberá seleccionar el tipo de altavoz con el ajuste de Altavoz.

### Control de audio

#### 1 Seleccione la fuente para el ajuste

Pulse el botón [SRC].

#### 2 Acceda al modo de Control de Audio

Pulse el botón [AUD] durante más de 1 segundo.

#### 3 Seleccione el elemento de Audio para el ajuste

Pulse el botón [FM] o [AM].

Cada vez que se pulse el botón, los elemento que pueden ajustarse cambian como se indica a continuación.

#### 4 Ajuste el elemento de Audio

Pulse el botón [◀◀] o [▶▶].

Ítem de ajuste	Visualización	Margen
Nivel de graves	"Bass"/ "BAS"	-8 — +8
Nivel de medios	"Middle"/ "MID"	-8 — +8
Nivel de agudos	"Treble"/ "TRE"	-8 — +8
Balance	"Balance"/ "BAL"	Izquierda 15 — Derecha 15
Fader	"Fader"/ "FAD"	Posterior 15 — Frontal 15
Compensación de volumen	"V-Offset"/ "V-OFF"	-8 — ±0
Sonoridad	"LOUD"	ACTIVADO/DESACTIVADO



Compensación del volumen: El volumen de cada fuente puede ajustarse como una diferencia del volumen básico.

#### 5 Salga del modo de Control de Audio

Pulse el botón [AUD].

## Ajuste de altavoz

Realice el ajuste exacto para que el valor de System Q sea óptimo al ajustar el tipo de altavoz.

### 1 Acceda a En Espera

Pulse el botón [SRC].

Seleccione la visualización "ALL OFF".

### 2 Acceda al modo de Ajuste de Altavoz

Pulse el botón [System Q].

### 3 Seleccione el tipo de Altavoz

Pulse el botón [◀◀] o [▶▶].

Cada vez que se pulse el botón, el ajuste cambiará como se indica a continuación.

Tipo de altavoz	Visualización
DESACTIVAR	"SP OFF"
Para altavoz de 5 y 4 pulgadas	"SP 5/4Inch"/ "SP 5/4"
Para altavoz de 6 y 6x9 pulgadas	"SP 6*9/6Inch"/ "SP 6*9/6"
Para altavoz OEM	"SP O.E.M."/ "SP OEM"

### 4 Salga del modo de Ajuste de Altavoz

Pulse el botón [System Q].

## 3 Seleccione la pantalla de entrada auxiliar

Pulse el botón [◀◀] o [▶▶].

Cada vez que se pulse el botón, cambiará entre las visualizaciones siguientes.

- "AUX1"
- "TV"
- "VIDEO"
- "GAME"
- "PORTABLE"
- "DVD"

## 4 Salga del modo de selección de pantalla de entrada auxiliar

Pulse el botón [DISP].



Cuando la operación se detiene durante 10 segundos, se registra el nombre de ese momento y el modo de selección de pantalla de entrada auxiliar se cierra.

## Selección de pantalla de entrada auxiliar

Selección de la visualización cuando este dispositivo se cambia a la fuente de entrada Auxiliar interna.

### 1 Seleccione la fuente de entrada Auxiliar

Pulse el botón [SRC].

Seleccione la visualización "AUX1".

### 2 Acceda al modo de selección de pantalla de entrada auxiliar

Pulse el botón [DISP] durante más de 2 segundos.

El Nombre AUX seleccionado parpadea.

## Características generales

### Cambio de Visualización

Cambio de la información visualizada.

Pulse el botón [DISP].

Cada vez que se pulse el botón, la visualización cambiará como se indica a continuación.

#### En fuente Sintonizador

Información	Visualización
Nombre del Servicio de Programa o Frecuencia	
Texto de Radio, Nombre del Servicio de Programa o Frecuencia	"R-TEXT"
Reloj	

#### Visualización de la frecuencia durante la recepción del nombre del Servicio de Programa

Pulse el botón [DISP] durante más de 1 segundo.

La frecuencia de la emisora RDS se visualiza durante 5 segundos en lugar del nombre del servicio de programa.

#### En fuente Cinta

##### KRC-694:

Información
Lado de Reproducción
Lado de Reproducción & contador de Cinta
Lado de Reproducción & Cinta recorrida
Reloj

##### KRC-594/594V:

Información
Lado de Reproducción
Cinta recorrida & contador de Cinta
Cinta recorrida
Reloj

#### En fuente de disco Externo

Información	Visualización
Título del disco	"D-TITLE"
Título de la pista	"T-TITLE"
Número de pista y Tiempo de Reproducción	"P-Time" /"P-TIME"
Nombre del disco	"DNPS"
Reloj	

#### En fuente de entrada auxiliar

Información
Nombre de entrada auxiliar
Reloj



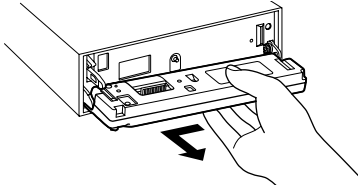
Si se selecciona el título del disco o de pista cuando se reproduce un disco que no tiene un título de disco o títulos de pistas, el número de la pista y el tiempo de reproducción serán visualizados.

### Placa frontal antirrobo

La placa frontal de la unidad puede extraerla y llevarla con usted para impedir robos.

#### Extracción de la placa frontal

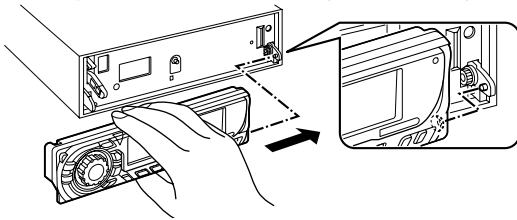
- 1 Pulse el botón de liberación.  
Abra la placa frontal hacia abajo.
- 2 Incline la placa frontal a la izquierda y tire hacia adelante para extraerla.



- La placa frontal es una pieza de precisión y puede resultar dañada por golpes o sacudidas. Por tal motivo, guarde la placa frontal en su estuche especial cuando esté fuera del vehículo.
- No exponga la placa frontal o su estuche a la luz solar directa ni al calor o humedad excesivos. Además deberá evitar sitios con mucho polvo o la posibilidad de que se derrame agua sobre ella.

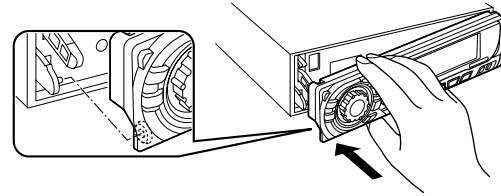
### **Colocación de la placa frontal después de haberla extraído**

**1** Alinee el eje de la unidad con la depresión de la placa frontal.



**2** Deslice la placa frontal hasta que sienta que hace clic.

La placa frontal queda bloqueada en su sitio, permitiendo utilizar la unidad.



### **Silenciamiento de TEL**

El sistema de audio se silencia automáticamente al entrar una llamada telefónica.

#### **Cuando se recibe una llamada**

Se visualiza "CALL".

El sistema de audio queda en pausa.

#### **Audición del audio durante una llamada**

Pulse el botón [SRC].

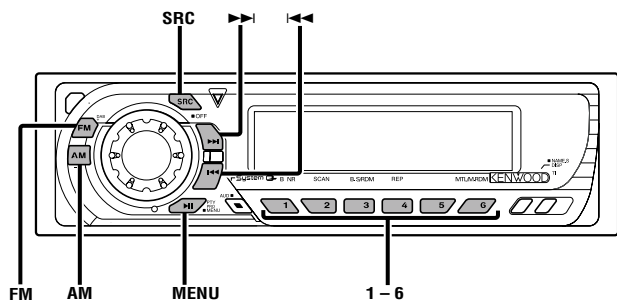
La visualización "CALL" desaparece y el sistema de audio vuelve a ACTIVARSE.

#### **Cuando termina la llamada**

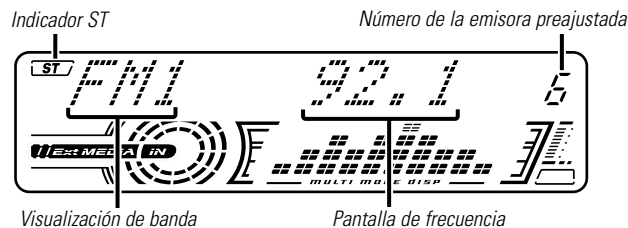
Cuelgue el teléfono.

La visualización "CALL" desaparece y el sistema de audio vuelve a ACTIVARSE.

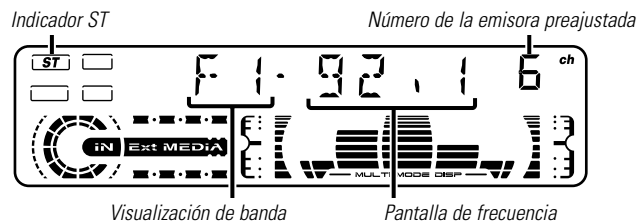
## Características del sintonizador



### KRC-694



### KRC-594/594V



## Sintonización

Selección de la emisora.

### 1 Seleccione la fuente de sintonizador

Pulse el botón [SRC].

Seleccione la visualización "TUNER".

### 2 Seleccione la banda

Pulse el botón [FM] o [AM].

Cada vez que pulse el botón [FM] cambiará entre las bandas FM1, FM2, y FM3.

### 3 Sintonice la banda hacia arriba o hacia abajo

Pulse el botón [◀◀] o [▶▶].



Durante la recepción de emisoras en estéreo, el indicador "ST" se activa.

## Memoria de presintonización de emisoras

Almacenamiento de la emisora en la memoria.

### 1 Seleccione la banda

Pulse el botón [FM] o [AM].

### 2 Seleccione la frecuencia para guardarla en la memoria

Pulse el botón [◀◀] o [▶▶].

### 3 Guarde la frecuencia en la memoria

Pulse el botón [1] — [6] deseado durante al menos 2 segundos.

La visualización del número predefinido parpadea 1 vez.

En cada banda, se puede guardar 1 emisora en la memoria de cada botón [1] — [6].

## Características de RDS

### Entrada de Memoria Automática

Almacenamiento automático de emisoras con buena recepción en la memoria.

#### 1 Seleccione la banda de la entrada de memoria automática

Pulse el botón [FM] o [AM].

#### 2 Acceda al modo de menú

Pulse el botón [MENU] durante más de 1 segundo.

Se visualiza "MENU".

#### 3 Seleccione el modo de Entrada de Memoria Automática

Pulse el botón [FM] o [AM].

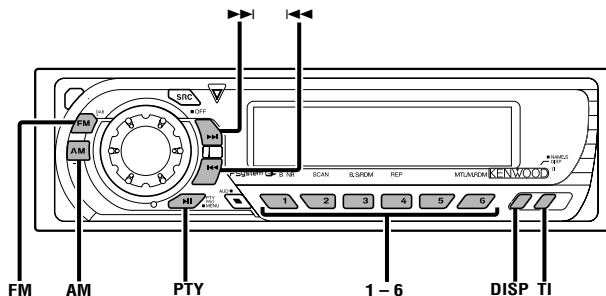
Seleccione la visualización "Auto-Memory"/ "A-MEMORY".

#### 4 Abra la Entrada de Memoria Automática

Pulse el botón [◀◀] o [▶▶] durante más de 2 segundos.

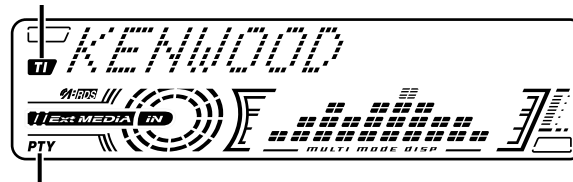
Cuando se guardan en memoria 6 emisoras que pueden recibirse, la Entrada de Memoria Automática se cierra.

- Cuando está activada la <AF (Alternative Frequency)> (página 92), sólo se guardan en memoria emisoras RDS.
- Cuando se realiza la Entrada de Memoria Automática en la banda FM2, las emisoras RDS predefinidas en la banda FM1 no se almacenan en la memoria.  
De manera similar, cuando se realiza en la banda FM3, las emisoras RDS predefinidas en FM1 o FM2 no se guardan en la memoria.



### KRC-694

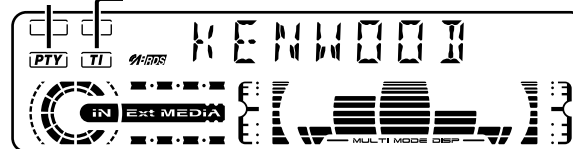
Indicador TI



Indicador PTY

### KRC-594/594V

Indicador PTY      Indicador TI



### Sintonización preajustada

Recuperación de las emisoras de la memoria

#### 1 Seleccione la banda

Pulse el botón [FM] o [AM].

#### 2 Recupere la emisora

Pulse el botón [1] — [6] deseado.

## Características de RDS

### Información de tráfico

Cambio automático a la información de tráfico cuando comienza un boletín de tráfico incluso aunque no esté escuchando la radio.

Pulse el botón [TI].

Cada vez que se pulse el botón, la función de Información de Tráfico se activa o desactiva.

Cuando está activado, el indicador "TI" se activa.

Cuando no se esté recibiendo una emisora de información de tráfico, el indicador "TI" parpadea.

Cuando comience el boletín de tráfico, se visualizará "Traffic info"/"TRAFFIC" y cambiará a la información de tráfico.



- Durante la recepción de una emisora AM, cuando la función de información de Tráfico esté ACTIVADA, cambia a la emisora FM.
- Durante la recepción de información de tráfico, el volumen ajustado es recordado automáticamente, y la próxima vez que cambie a la información de tráfico se recordará automáticamente tal volumen.

### Recepción de otras emisoras de información de tráfico

Pulse el botón [◀◀] o [▶▶].



El cambio de emisora de información de tráfico puede realizarse durante la audición de la radio.

### Despliegue (Scroll) del Texto de Radio

Despliegue del texto de radio visualizado.

Pulse el botón [DISP] durante más de 1 segundo.

### PTY (Program Type)

Selección del Tipo de Programa y búsqueda de una emisora.

#### 1 Acceda al modo PTY.

Pulse el botón [PTY].

Durante el modo PTY, el indicador "PTY" se activa.



Esta función no puede utilizarse durante la recepción de un boletín de tráfico o de AM.

#### 2 Seleccione el Tipo de Programa

Pulse el botón [FM] o [AM].

Cada vez que se pulse el botón, el Tipo de Programa cambiará como se indica a continuación.

Nº	Tipo de Programa	Visualización	
		KRC-694	KRC-594/594V
1.	Charlas	"Speech"	"SPEECH"
2.	Música	"Music"	"MUSIC"
3.	Noticias	"News"	"NEWS"
4.	Actualidades	"Affairs"	"AFFAIRS"
5.	Información	"Info"	"INFO"
6.	Deportes	"Sport"	"SPORT"
7.	Educación	"Educate"	"EDUCATE"
8.	Drama	"Drama"	"DRAMA"
9.	Cultura	"Culture"	"CULTURE"
10.	Ciencias	"Science"	"SCIENCE"
11.	Varios	"Varied"	"VARIED"
12.	Música pop	"Pop M"	"POP M"
13.	Música rock	"Rock M"	"ROCK M"
14.	Música lenta	"Easy M"	"EASY M"
15.	Clásica ligera	"Light M"	"LIGHT M"
16.	Clásica seria	"Classics"	"CLASSICS"
17.	Otras músicas	"Other M"	"OTHER M"
18.	Boletín metereológico	"Weather"	"WEATHER"
19.	Finanzas	"Finance"	"FINANCE"



20.	Programas para niños	"Children"	"CHILDREN"
21.	Asuntos sociales	"Social"	"SOCIAL"
22.	Religión	"Religion"	"RELIGION"
23.	Telefonía	"Phone In"	"PHONE IN"
24.	Viajes	"Travel"	"TRAVEL"
25.	Ocio	"Leisure"	"LEISURE"
26.	Música jazz	"Jazz"	"JAZZ"
27.	Música country	"Country"	"COUNTRY"
28.	Música nacional	"Nation M"	"NATION M"
29.	Música "oldies"	"Oldies"	"OLDIES"
30.	Música popular	"Folk M"	"FOLK M"
31.	Documental	"Document"	"DOCUMENT"



- Las Charlas y la Música incluyen los siguientes tipos de Programas.  
Música : N°12 — 17, 26 — 30  
Charlas : N°3 — 11, 18 — 25, 31
- El Tipo de Programa puede guardarse en el botón de memoria [1] — [6] y recuperarse rápidamente. Remítase a <Preajuste de Tipo de Programa> (página 81).
- Es posible cambiar el idioma de visualización. Remítase a <Cambio del idioma de la Función PTY> (página 82).

### 3 Búsqueda de la emisora del Tipo de Programa seleccionado

Pulse el botón [**◀◀**] o [**▶▶**].

Cuando desee buscar otras emisoras, pulse el botón [**◀◀**] o [**▶▶**] nuevamente.



Cuando no se encuentre el Tipo de Programa seleccionado, se visualizará "No PTY"/ "NO PTY". Seleccione otro Tipo de Programa.

### 4 Salga del modo PTY

Pulse el botón [PTY].

## Preajuste de Tipo de Programa

Almacenamiento del Tipo de Programa en la memoria de botón predefinido y recuperación rápida del mismo.

### Preajuste del Tipo de Programa

#### 1 Seleccione el Tipo de Programa que desea predefinir

Remítase a <PTY (Program Type)> (página 80).

#### 2 Predefina el Tipo de Programa

Pulse el botón [1] — [6] deseado durante al menos 2 segundos.

### Recuperación del Tipo de Programa predefinido

#### 1 Acceda al modo PTY

Remítase a <PTY (Program Type)> (página 80).

#### 2 Recupere el Tipo de Programa

Pulse el botón [1] — [6] deseado.

## Características de RDS

### Cambio del idioma de la Función PTY

Selección del idioma de visualización del Tipo de Programa.

#### 1 Acceda al modo PTY

Remítase a <PTY (Program Type)> (página 80).

#### 2 Acceda al modo de Cambio de Idioma

Pulse el botón [DISP].

#### 3 Seleccione el idioma

Pulse el botón [FM] o [AM].

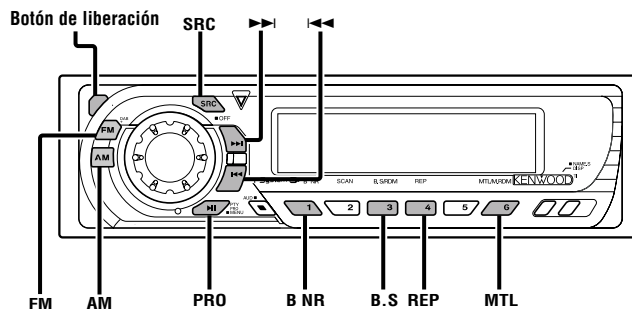
Cada vez que se pulse el botón, el idioma cambiará como se indica a continuación.

Idioma	Visualización
Inglés	"English"/ "ENGLISH"
Francés	"French"/ "FRENCH"
Sueco	"Swedish"/ "SWEDISH"
Alemán	"German"/ "GERMAN"

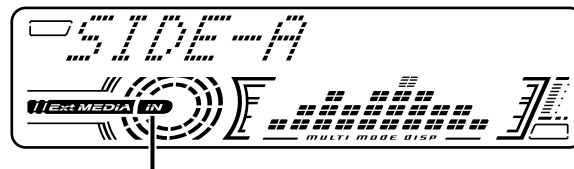
#### 4 Salga del modo de Cambio de Idioma

Pulse el botón [DISP].

## Características del reproductor de cinta

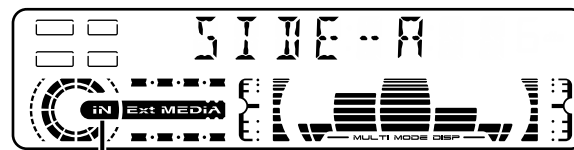


### KRC-694



Indicador IN

### KRC-594/594V



Indicador IN

## Reproducción de Cintas de Cassette

### **Cuando no hay ninguna Cinta de Cassette**

#### **1 Abra la placa frontal hacia abajo**

Pulse el botón de liberación.

#### **2 Inserte una Cinta de Cassette.**

#### **3 Presione la placa frontal en el lado izquierdo, y vuelva a colocarla en su posición anterior.**



- Cuando se ha abierto la placa frontal puede interferir con la palanca de cambios o algún otro objeto del vehículo. Si ocurriera esto, preste atención a la seguridad y mueva la palanca de cambio o tome las medidas oportunas y luego proceda a hacer funcionar la unidad.

- No utilice la unidad con la placa frontal en la posición de abierta. Si se utiliza en la posición abierta, puede entrar polvo en la parte interior y ocasionar daños.



Cuando haya una Cinta de Cassette insertada, el indicador "IN" se activa.

### **Cuando hay una cinta de cassette insertada**

Pulse el botón [SRC].

Seleccione la visualización "TAPE".

### **Cuando desee oír el lado inverso**

Pulse el botón [PRO].

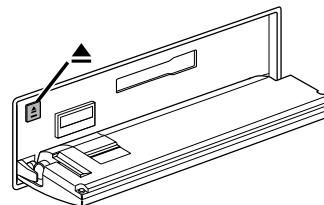
### **Expulse la cinta de cassette**

#### **1 Abra la placa frontal hacia abajo**

Pulse el botón de liberación.

#### **2 Expulse la Cinta de Cassette**

Pulse el botón [▲].



#### **3 Presione la placa frontal en el lado izquierdo, y vuelva a colocarla en su posición anterior.**

## Avance rápido y rebobinado

### **Avance rápido**

Pulse el botón [FM]

Cuando esté detenida, pulse el botón [PRO].

### **Rebobinado**

Pulse el botón [AM].

Cuando esté detenida, pulse el botón [PRO].

## Dolby B NR

Pulse el botón [B NR].

Cada vez que se pulse el botón, el reductor de ruidos Dolby B NR se activa o desactiva.

Cuando está activado se visualiza "B-NR".

## Características del reproductor de cinta

### Selección del tipo de Cinta

Pulse el botón [MTL].

Cada vez que se pulse el botón, el tipo de Cinta cambiará como se indica a continuación.

Tipo de Cinta	Visualización
CrO <sub>2</sub> (Tipo II), FeCr (Tipo III), Metal (Tipo IV)	"Metal ON" / "MTL ON"
Normal (Tipo I)	"Metal OFF" / "MTL OFF"

### DPSS (Direct Program Search System)

Indica las canciones que se deben saltar y el Avance Rápido o Rebobinado.

#### Salto a una canción posterior

Pulse el botón [▶▶].

Cada vez que se pulsa el botón, el número de canciones pasadas por alto aumenta.

#### Salto a una canción anterior

Pulse el botón [◀◀].

Cada vez que se pulsa el botón, el número de canciones pasadas por alto aumenta.

#### Cancelación de DPSS

Pulse el botón [▶||].



- Durante los primeros 5 segundos de la canción puede haber ocasiones en las que la canción anterior es reconocida como la canción actual.
- Pueden saltarse hasta 9 canciones.

### Salto de Espacio Vacío

Cuando hay una sección sin grabar que dure más de 10 segundos, se produce el Avance Rápido automático.

Pulse el botón [B.S].

Cada vez que se pulsa el botón, el Salto de Espacio Vacío se activa o desactiva.

Cuando está activado se visualiza "B.Skip ON" / "BS ON".

### Repetición de Música

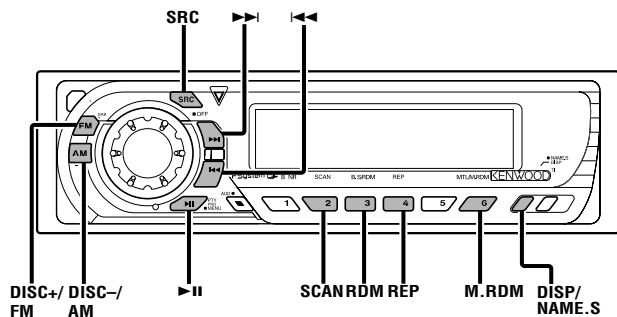
Repetición de la reproducción de una canción predefinida.

Pulse el botón [REP].

Cada vez que se pulsa el botón, la Repetición de Música se activa o desactiva.

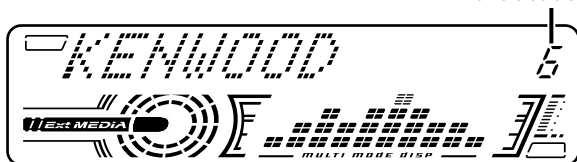
Cuando está activado se visualiza "Repeat ON" / "REP ON".

## Características de control de disco Externo



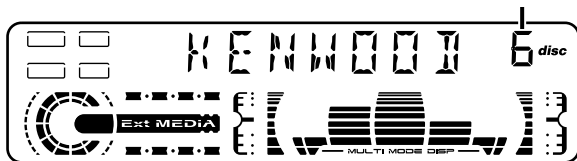
**KRC-694**

Número de disco



**KRC-594/594V**

Número de disco



## Reproducción de un Disco Externo

Reproducción de discos colocados en el accesorio opcional de reproductor de discos conectado a esta unidad.

Pulse el botón [SRC].

Seleccione la visualización del reproductor de discos deseado.

Ejemplos de visualizaciones:

Visualización	Reproductor de Discos
"CD"	reproductor-CD
"DISC CH"	cambiador de CD/ cambiador de MD

## Pausa y Reproducción

Pulse el botón [▶II].

Cada vez que se pulse el botón, el disco queda en el estado de pausa o es reproducido.

- El disco 10 se visualiza como "0".
- Las funciones que pueden utilizarse y la información que se puede visualizar, pueden ser diferentes dependiendo del reproductor de discos externo conectado.

## Avance rápido y rebobinado

### Avance rápido

Mantenga pulsado el botón [▶▶].

Libere el botón en el punto en el que desea reanudar la reproducción.

### Inversión

Mantenga pulsado el botón [◀◀].

Libere el botón en el punto en el que desea reanudar la reproducción.

## Características de control de disco Externo

### Búsqueda de pista

Selección de la canción que se desea escuchar.

Pulse el botón [**◀◀**] o [**▶▶**].

### Búsqueda de disco (Función de cambiador de discos)

Selección del disco que se desea escuchar.

Pulse el botón [DISC-] o el botón [DISC+].

### Repetición de pista/disco

Repetición de la canción/disco que esté escuchando.

Pulse el botón [REP].

Cada vez que se pulse el botón, la Repetición de Reproducción cambiará como se indica a continuación.

Repetición de reproducción	Visualización
Repetición de Pista	"(T-)Repeat ON"/ "(T-)REP ON"
Repetición de Disco (Función de cambiador de discos)	"D-Repeat ON"/ "D-REP ON"
DESACTIVADO	"Repeat OFF"/ "REP OFF"

### Reproducción con Exploración

Reproducción de la primera parte de cada canción del disco que esté escuchando y búsqueda de la canción que desee escuchar.

#### 1 Inicie la Reproducción con Exploración

Pulse el botón [SCAN].

Se visualiza "Scan ON"/ "SCAN ON".

#### 2 Libere cuando se reproduzca la canción que desee escuchar

Pulse el botón [SCAN].

### Reproducción aleatoria

Reproducción de todas las canciones del disco en orden aleatorio.

Pulse el botón [RDM].

Cada vez que se pulsa el botón, la Reproducción Aleatoria se activa o desactiva.

Cuando está activada se visualiza "Random ON"/ "RDM ON".



Cuando se pulsa el botón [**▶▶**], comenzará la selección de la siguiente canción.

### Reproducción Aleatoria de Magazine (Función de cambiador de discos)

Reproduzca las canciones de todos los discos del cambiador de discos en orden aleatorio.

Pulse el botón [M.RDM].

Cada vez que se pulsa el botón, la Reproducción Aleatoria Magazine se activa o desactiva.

Cuando está activada se visualiza "M-Random ON"/ "MRDM ON".



Cuando se pulsa el botón [▶▶], comenzará la selección de la siguiente canción.



- Cuando la operación se detiene durante 10 segundos, se registra el nombre de ese momento y el modo de Ajuste de Nombre se cierra.
- Medios a los que se puede asignar nombre.
  - Cambiador/reproductor de CD externo: Varía de acuerdo con el cambiador/reproductor de CD. Remítase al manual del cambiador/reproductor de CD.
- El título del CD puede cambiarse mediante el mismo procedimiento utilizado para la asignación de nombre.

## Asignación de Nombre de Disco (DNPS)

Asignación de un título a un CD.

### 1 Reproduzca el disco al que desee asignar el título



- No es posible asignar un título a un MD.
- Remítase a <Cambio de Visualización> (página 76) y seleccione la visualización "DNPS".

### 2 Acceda al modo de Ajuste de nombre

Pulse el botón [NAME.S] durante más de 2 segundos.

Se visualiza "NAME SET".

### 3 Mueva el cursor a la posición de introducción de carácter

Pulse el botón [◀◀] o [▶▶].

### 4 Seleccione el tipo de carácter (KRC-694 solamente)

Pulse el botón [▶▶II].

Cada vez que se pulse el botón, el tipo de carácter cambiará como se indica a continuación.

#### Visualización de tipo de carácter

Alfabeto mayúscula

Alfabeto minúscula

Números y símbolos

Caracteres especiales (caracteres de acento)

### 5 Seleccione los caracteres

Pulse el botón [FM] o [AM].

### 6 Repita los pasos 3 a 5 e introduzca el nombre.

### 7 Salga del modo de ajuste de nombre

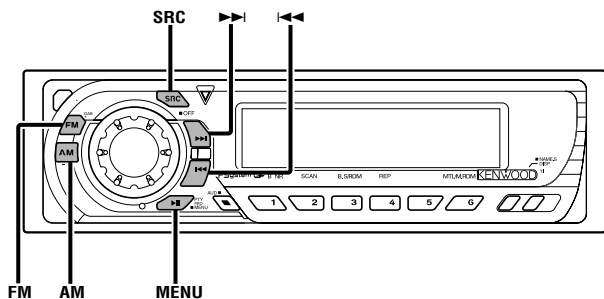
Pulse el botón [NAME.S].

## Despliegue de Texto/Título

Despliegue del texto de CD o el título de MD.

Pulse el botón [DISP] durante más de 1 segundo.

## Acerca del Menú



### KRC-694

Indicador RDS

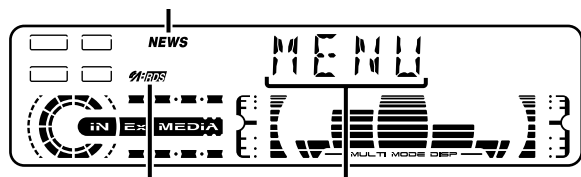


Indicador NEWS

Visualización Menú

### KRC-594/594V

Indicador NEWS



Indicador RDS

Visualización Menú

## Sistema de Menús

Ajuste de la función de sonido bip, etc. durante el funcionamiento.

Aquí se explica el método de funcionamiento básico del sistema de Menús. La referencia a los elemento de menú y el contenido de sus ajustes se encuentra a continuación de esta explicación de funcionamiento.

### 1 Acceda al modo de Menús

Pulse el botón [MENU] durante más de 1 segundo.  
Se visualiza "MENU".

### 2 Seleccione el elemento de menú

Pulse el botón [FM] o [AM].

Ejemplo: Cuando desee ajustar el sonido de bip, seleccione la visualización "Beep"/ "BEEP".

### 3 Ajuste el elemento de menús.

Pulse el botón [◀◀] o [▶▶].

Ejemplo: Cuando se selecciona "Beep"/ "BEEP", cada vez que se pulse el botón cambiará a "Beep ON"/ "BEEP ON" o "Beep OFF"/ "BEEP OFF". Seleccione 1 de ellos como el ajuste.

Puede continuar volviendo al paso 2 y ajustando otras opciones.

### 4 Salga del modo de Menús

Pulse el botón [MENU].



Cuando se visualizan otras opciones, aplicables al método de funcionamiento básico mencionado, se introduce la tabla de contenidos de sus ajustes. (Normalmente, el ajuste situado en la parte superior de la tabla es el ajuste original)  
Además, la explicación de los elemento que no son aplicables (<Ajuste manual del reloj>etc.) se introducen paso a paso.



## Código de Seguridad

<En modo En espera>

Debido a que es necesaria la autorización del Código de Seguridad cuando se extrae del vehículo, la personalización de esta unidad por medio del Código de Seguridad resulta útil en la prevención de robos.



Cuando se activa la función de Código de Seguridad, no pueden liberarse.

Observe que su Código de Seguridad es el número de 4 cifras introducido en su "Car Audio Passport" de este paquete.

### 1 Acceda al modo En Espera

Pulse el botón [SRC].

Seleccione la visualización "ALL OFF".

### 2 Acceda al modo de menú

Pulse el botón [MENU] durante más de 1 segundo.

Cuando se visualice "MENU", se visualizará "Security"/"SECURITY".

### 3 Acceda al modo de Código de Seguridad

Pulse el botón [◀◀] o [▶▶] durante más de 1 segundo.

Cuando se visualice "ENTER", se visualizará "CODE".

### 4 Seleccione las cifras que desea introducir

Pulse el botón [◀◀] o [▶▶].

### 5 Seleccione los números del Código de Seguridad

Pulse el botón [FM] o [AM].

### 6 Repita los pasos 4 y 5 y complete el Código de Seguridad.

### 7 Confirme el Código de Seguridad

Pulse el botón [▶▶] durante más de 3 segundos.

Cuando se visualice "RE-ENTER", se visualizará "CODE".

### 8 Repita los pasos 4 a 7, y introduzca de nuevo el código de seguridad.

Se visualiza "APPROVED".

La función de Código de Seguridad se activa.



Si introduce un Código diferente a su Código de Seguridad, deberá volver a comenzar desde el paso 4.

## **Pulse el botón Reset y cuando sea desconectado de la alimentación por batería**

1 ACTIVE el encendido.

2 Repita los pasos 4 a 7, y introduzca de nuevo el código de seguridad.

Se visualiza "APPROVED".

La unidad ya puede utilizarse.



Si se introduce un código incorrecto, se visualizará "Waiting"/"WAITING", y se generará el tiempo prohibido de entrada mostrado a continuación.

Después de que el tiempo prohibido de entrada transcurre, se visualizará "CODE", y la entrada podrá ser realizada.

### **Número de veces que se**

### **introduce el código incorrecto      Tiempo prohibido de entrada**

1	—
2	5 minutos
3	1 hora
4	24 horas

## **Tono de Sensor de Contacto**

ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN del sonido de comprobación de funcionamiento (sonido bip).

### **Visualización**

### **Preajuste**

"Beep ON"/ "BEEP ON"


Se escucha un beep.

"Beep OFF"/ "BEEP OFF"

Beep cancelado.

## Acerca del Menú

### Ajuste manual del reloj

 Este ajuste puede realizarse cuando <Sincronice el reloj>(página 90) se ajusta a desactivado.

#### 1 Seleccione el modo de Ajuste de Reloj

Pulse el botón [FM] o [AM].

Seleccione la visualización "Clock Adjust"/ "CLK ADJ".

#### 2 Acceda al modo de Ajuste del Reloj

Pulse el botón [◀◀] o [▶▶] durante más de 1 segundo.

La indicación horaria parpadea.

#### 3 Ajuste las horas

Pulse el botón [FM] o [AM].

##### Ajuste los minutos

Pulse el botón [◀◀] o [▶▶].

#### 4 Salga del modo de ajuste del Reloj

Pulse el botón [MENU].

### Sincronice el reloj

Sincronización de los datos horarios de la emisora RDS y el reloj de esta unidad.

Visualización	Preajuste
"SYNC ON"	Sincroniza la hora.
"SYNC OFF"	Ajuste la hora manualmente.

 La sincronización del reloj tarda de 3 a 4 minutos.

### DSI (Disabled System Indicator)

Después de retirar la placa frontal de la unidad, parpadea un indicador rojo como advertencia para potenciales ladrones.

Visualización	Preajuste
"DSI ON"	El LED parpadea.
"DSI OFF"	LED desactivado

### Iluminación seleccionable

Selección del color de iluminación del botón en verde o rojo.

Visualización	Preajuste
"Button Red"/ "KEY RED"	El color de iluminación es rojo.
"Button Green"/ "KEY GRN"	El color de iluminación es verde.

### Cambio del Tipo de Visualización

Ajuste del Tipo de Visualización.

Visualización	Preajuste
"Display C"/ "DISP C"	Demostración.
"Display A"/ "DISP A"	Tipo de visualización normal.
"Display B"/ "DISP B"	Tipo de visualización silenciosa.

## Ajuste del Contraste

Ajuste del contraste de la pantalla de visualización.

### Visualización y Ajuste

"Contrast 0"/ "CONT 0"

⋮

"Contrast 10"/ "CONT 7"

## Boletín de Noticias con el Ajuste de Interrupción

Cambia automáticamente cuando comienza un boletín de noticias, aunque la radio no se esté escuchando. Además, puede ajustarse el intervalo de tiempo en que la interrupción no está permitida.

### Visualización Ajuste

"NEWS OFF"

"NEWS 00MIN"/"NEWS 00M"

⋮

"NEWS 90MIN"/"NEWS 90M"

Cuando se ajusta "NEWS 00MIN"/"NEWS 00M" — "NEWS 90MIN"/"NEWS 90M", la función de Interrupción del Boletín de Noticias se activa.

Cuando está activado, el indicador "NEWS" se activa.

Cuando comienza el boletín de noticias, se visualiza "News"/"NEWS" y cambia al boletín de noticias.



- Si selecciona el ajuste "20MIN"/ "20M", los boletines de noticias posteriores no serán recibidos durante 20 minutos una vez que se haya recibido el primer boletín de noticias.
- El volumen del parte de noticias tiene el mismo nivel que se ha ajustado para <Información de tráfico> (página 80) .

- Esta función sólo está disponible si la emisora deseada envía código PTY para el boletín de noticias o pertenece a la <Enhanced Other Network> Red que envía código PTY para los boletines de noticias.
- Cuando se ACTIVA la función de Interrupción del Boletín de Noticias, cambia una emisora FM.

## Búsqueda Local <En modo de sintonización>

Sólo las emisoras con buena recepción serán buscadas con la sintonización de búsqueda automática.

### Visualización

"Local.S OFF"/ "LO.S OFF"

### Preajuste

La función de búsqueda local está DESACTIVADA.

"Local.S ON"/ "LO.S ON"

La función de búsqueda local está ACTIVADA.

## Modo de Sintonización

### <En modo de sintonización>

Ajusta el modo de sintonización.

### Modo de Sintonización

### Visualización Funcionamiento

Búsqueda automática	"Auto 1"/ "AUTO 1"	Búsqueda automática de una emisora.
Búsqueda de emisora predefinida	"Auto 2"/ "AUTO 2"	Búsqueda de emisoras por orden en la memoria de preajuste.
Manual	"Manual"/ "MANUAL"	Control de sintonización manual normal.

## Acerca del Menú

### Entrada de Memoria Automática <En modo de sintonización>

Respecto del método de funcionamiento consulte <Entrada de Memoria Automática> (página 79).

### AF (Alternative Frequency)

Cuando haya mala recepción, cambia automáticamente a otra frecuencia que emita el mismo programa en la misma red RDS y que ofrezca mejor recepción.

Visualización	Preajuste
"AF ON"	La función AF está activada.
"AF OFF"	La función AF está desactivada.

Cuando la función AF está activada, el indicador "RDS" se activa.



Cuando no haya ninguna otra emisora con una recepción más fuerte para el mismo programa de la red RDS, quizás oiga la emisión entrecortada. En tal caso, desactive la función AF.

### Restricción de la Zona RDS (Función de Restricción de Zona)

Es posible la selección de restringir o no los canales RDS, recibidos con la función AF para una red particular, a una zona específica.

Visualización	Preajuste
"Regional ON"/ "REG ON"	La Función de Restricción de zona está activada.
"Regional OFF"/ "REG OFF"	La Función de Restricción de zona está desactivada.



Algunas veces, las emisoras de la misma red emiten programas diferentes o utilizan nombres de servicios de programas diferentes.

### Búsqueda TP Automática

Cuando la función TI está activada y las condiciones de recepción son malas durante la audición de una emisora de información de tráfico, se realizará una búsqueda automática de otra emisora de información de tráfico con mejores condiciones de recepción.

Visualización	Preajuste
"ATPS ON"	La función de Búsqueda de TP Automática está ACTIVADA.
"ATPS OFF"	La función de Búsqueda de TP Automática está DESACTIVADA.

### Recepción Monaural <En recepción FM>

Es posible reducir el ruido recibiendo las emisoras estéreo en monaural.

Visualización	Preajuste
"MONO OFF"	La recepción monaural está desactivada.
"MONO ON"	La recepción monaural está activada.

## Despliegue de Texto

Ajuste del Despliegue de texto visualizado.

Visualización	Preajuste
"Scroll MANU"/ "SCL MANU"	No hace el despliegue.
"Scroll Auto"/ "SCL AUTO"	Hace el despliegue cuando la visualización cambia.



El texto desplegado se indica a continuación.

- Texto de CD
- Título de MD
- Texto de Radio

## Temporizador de desconexión automática

Ajuste del temporizador para apagar esta unidad automáticamente en modo en espera prolongado.

Este ajuste sirve para ahorrar energía de la batería del vehículo.

Visualización	Preajuste
"OFF -- --"	Función de desactivación por Temporizador desactivada.
"OFF 20MIN"/ "OFF 20M" (Ajuste original)	Apaga la alimentación transcurridos 20 minutos.
"OFF 40MIN"/ "OFF 40M"	Apaga la alimentación transcurridos 40 minutos
"OFF 60MIN"/ "OFF 60M"	Apaga la alimentación transcurridos 60 minutos

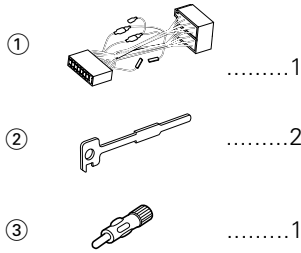


Este ajuste se realiza después de ajustar <Código de seguridad> (página 89).

## Accesorios

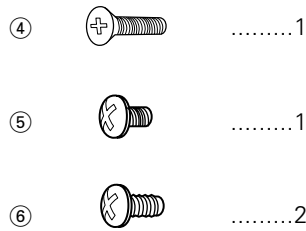
### Vista exterior

..... Número de ítems



### Vista exterior

..... Número de ítems



El uso de accesorios distintos de los suministrados podría causar daños en la unidad. Asegúrese de utilizar únicamente los accesorios entregados con la unidad, mencionados arriba.

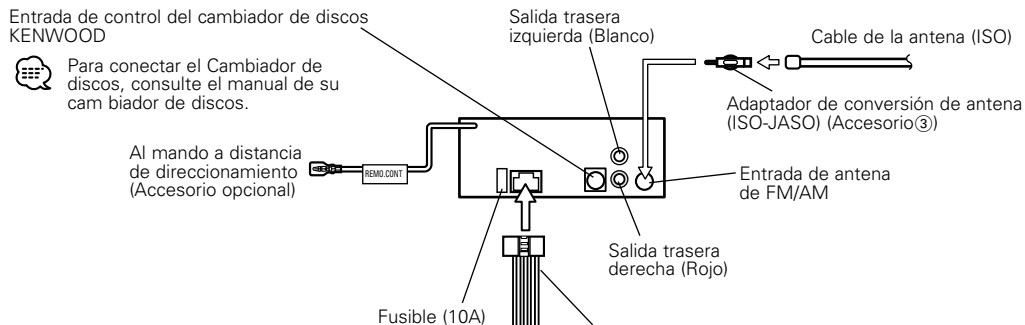
## Procedimiento de instalación

1. Para evitar cortocircuitos, retire la llave del encendido y desconecte el terminal  $\ominus$  de la batería.
2. Conecte correctamente los cables de entrada y de salida de cada unidad.
3. Conecte el cable del mazo de conductores.
4. Conecte el conector B del mazo de conductores al conector de altavoz de su vehículo.
5. Conecte el conector A del mazo de conductores al conector de alimentación exterior de su vehículo.
6. Conecte el conector del mazo de conductores a la unidad.
7. Instale la unidad en su automóvil.
8. Vuelva a conectar el terminal  $\ominus$  de la batería.
9. Pulse el botón de reposición.

### ▲ PRECAUCIÓN

- Si su vehículo no está preparado para este sistema de conexión, consulte por favor a su distribuidor KENWOOD.
- Utilice únicamente adaptadores de conversión de antena (ISO-JASO) cuando el cable de la antena tenga una clavija ISO.
- Asegúrese de efectuar correctamente las conexiones de los cables, insertando los jacks hasta que queden firmemente bloqueados.
- Si el encendido de su vehículo no tiene posición ACC, o si el cable del encendido está conectado a una fuente de alimentación con voltaje constante tal como un cable de batería, la alimentación de la unidad no estará interconectada con el encendido (es decir, que no se encenderá o apagará junto con el encendido). Si desea interconectar la alimentación de la unidad con el encendido, conecte el cable del encendido a una fuente de alimentación que pueda conectarse y desconectarse con la llave de encendido.
- Si se funde el fusible, en primer lugar asegúrese de que los cables no hayan causado un cortocircuito, y luego reemplace el fusible usado por otro del mismo régimen.
- Enrolle los cables no conectados con una cinta de vinilo u otro material similar para que queden aislados. Para evitar cortocircuitos, no retire las tapas de los extremos de los cables o terminales no conectados.
- Conecte los cables de los altavoces a cada uno de los terminales correspondientes. La conexión compartida de los cables  $\ominus$  o la conexión a masa de los mismos a cualquier parte metálica del automóvil podrá dañar la unidad o impedir su correcto funcionamiento.
- Después de instalar la unidad, compruebe que las lámparas de freno, las lámparas de destello, el limpiaparabrisas, etc. funcionen satisfactoriamente.
- Si la consola tiene una tapa, asegúrese de instalar la unidad de modo que la placa frontal no golpee la tapa al abrir y cerrar.
- Instale la unidad en un ángulo de 30° o menos.

## Conexión de cables a los terminals

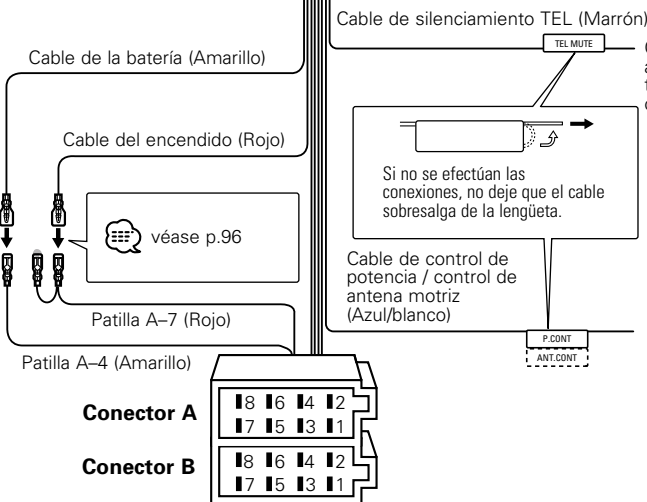


Para conectar el Cambiador de discos, consulte el manual de su cambiador de discos.

Al mando a distancia de direccionamiento (Accesorio opcional)

### Guía de función del conector

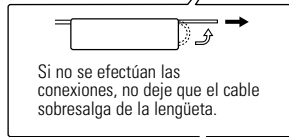
Número de patillas para conectores ISO	Color del cable	Funciones
<b>Conector de fuente extern</b>		
A-4	Amarillo	Batería
A-5	Azul/blanco	Control de alimentación
A-7	Rojo	Encendido (ACC)
A-8	Negro	Conexión a tierra (masa)
<b>Conector de altavoz</b>		
B-1	Púrpura	Trasero derecho (+)
B-2	Púrpura/Negro	Trasero derecho (-)
B-3	Gris	Delantero derecho (+)
B-4	Gris/Negro	Delantero derecho (-)
B-5	Blanco	Delantero izquierdo (+)
B-6	Blanco/Negro	Delantero izquierdo (-)
B-7	Verde	Trasero izquierdo (+)
B-8	Verde/Negro	Trasero izquierdo (-)



Conecte al terminal puesto a masa ya sea al sonar el teléfono o durante la conversación



Para conectar el sistema de navegación KENWOOD, consulte su manual de navegación.



Conecte al terminal de control de alimentación cuando utilice el amplificador de potencia opcional, o al terminal de control de antena del vehículo.

## Conexión de cables a los terminales

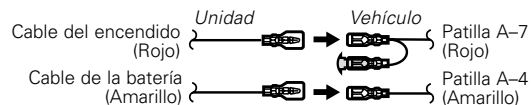
### ▲ ADVERTENCIA Conexión del conector ISO

La disposición de las patillas de los conectores ISO depende según el tipo de vehículo. Asegúrese de efectuar las conexiones de manera apropiada para evitar que se dañe la unidad. El ajuste de fábrica para la conexión del mazo de conductores se describe más abajo en [1]. Si las patillas del conector ISO están dispuestos tal como se describe en [2] o [3], efectúe la conexión de la manera indicada en la figura. Asegúrese de volver a conectar el cable como se indica en [2], a continuación, para instalar la unidad en vehículos **Volkswagen**.

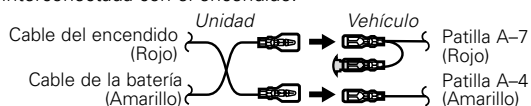


Cuando se efectúa la conexión tal como en el paso [3] de arriba, la alimentación de la unidad no estará interconectada con la llave de encendido. Por tal motivo, asegúrese de apagar siempre la unidad al desconectar el encendido. Para interconectar la alimentación de la unidad con el encendido, conecte el cable de encendido (ACC...rojo) a una fuente de alimentación que pueda conectarse y desconectarse con la llave de encendido.

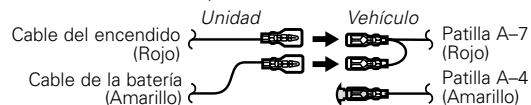
- [1] (Ajuste de fábrica) La patilla A-7 (roja) del conector ISO del vehículo esta interconectada con el encendido, y la patilla A-4 (amarilla) está conectada a una fuente de alimentación constante.



- [2] La patilla A-7 (roja) del conector ISO del vehículo está conectada a la fuente de alimentación constante, y la patilla A-4 (amarilla) está interconectada con el encendido.



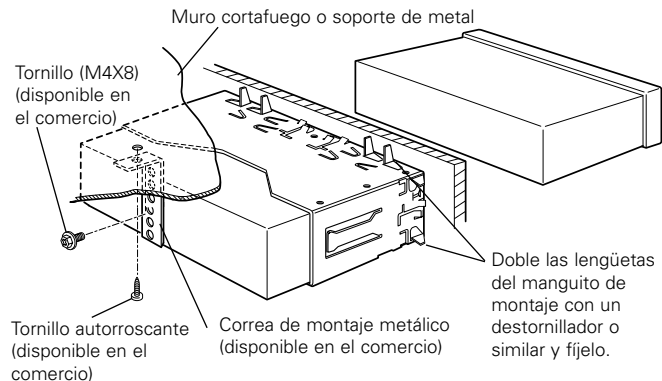
- [3] La patilla A-4 (amarilla) del conector ISO del vehículo no está conectada a ningún punto, mientras que la patilla A-7 (roja) está conectada a la fuente de alimentación constante (o ambas patillas, A-7 (roja) y A-4 (amarilla) se encuentran conectadas a una fuente de alimentación constante).





## Instalación

### ■ Instalación



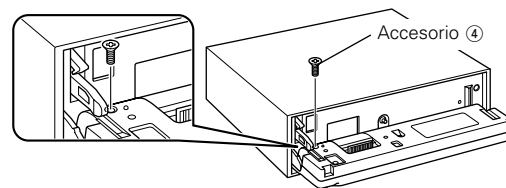
ⓘ Asegúrese de que la unidad esté firmemente instalada en su lugar. Si está instalada en forma inestable, podrían ocurrir fallas de funcionamiento (p.ej., saltos de sonido).

### ■ Fijación de la placa frontal a la unidad

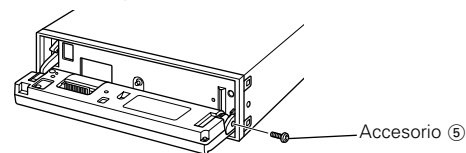
Si desea fijar la placa frontal a la unidad principal para que no se caiga.

- 1 Refiérase a la sección <Extracción del Marco de Goma Dura> y retire el marco de goma dura.
- 2 Abra hacia abajo la placa frontal pulsando el botón de liberación.

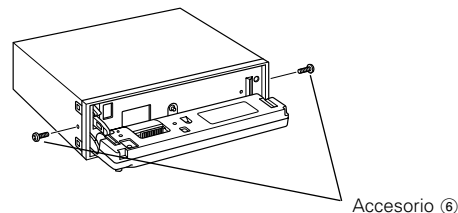
- 3 Apriete los tornillos (ø2,6 x 12 mm) (Accesorio ④) en los orificios como se ilustra en la figura.



- 4 Apriete los tornillos (ø2 x 4 mm) (Accesorio ⑤) en los orificios como se ilustra en la figura.



- 5 Apriete los tornillos (ø2 x 6 mm) (Accesorio ⑥) en los orificios como se ilustra en la figura.



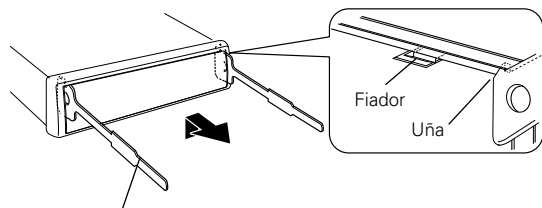
No inserte nunca los tornillos en otro orificio de tornillo que no sea el especificado.

Si los inserta en otro orificio, se contraerá y podrá ocasionar daños a las partes mecánicas del interior de la unidad.

## Instalación

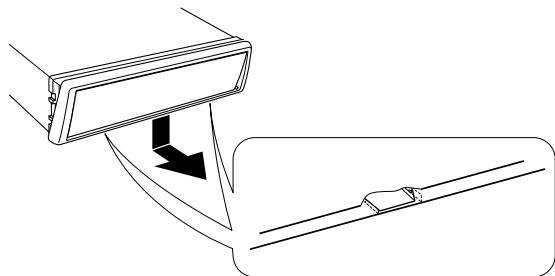
### ■ Extracción del Marco de Goma Dura

- 1 Enganche las clavijas de agarre en la herramienta de retirar y quite los dos enganches en el nivel superior. Suba el bastidor y tire de él hacia adelante tal como se indica en la figura.



Accesorio② Herramienta de extracción

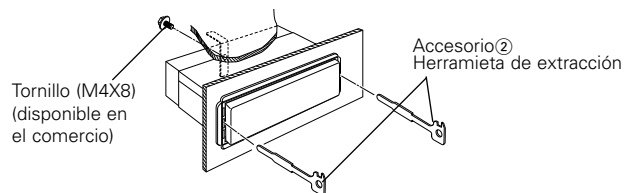
- 2 Al quitar el nivel superior, quite las dos posiciones inferiores.



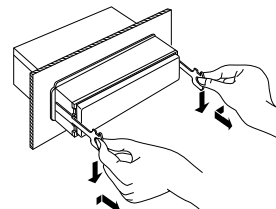
 Se puede quitar el marco de la parte de abajo de la misma forma.


### ■ Desmontaje de la unidad

- 1 Refiérase a la sección <Extracción del Marco de Goma Dura> y retire el marco de goma dura.
- 2 Quite el tornillo (M4x8) del panel posterior.
- 3 Inserte profundamente las dos herramientas de extracción en las ranuras de cada lado, tal como se muestra en la figura.

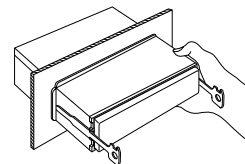


- 4 Mueva la herramienta de extracción hacia abajo, y extraiga la unidad hasta la mitad mientras presiona hacia adentro.



 Preste atención para no lastimarse con las uñas de la herramienta de extracción.

- 5 Termine de sacar la unidad con las manos, prestando atención para no dejarla caer.



## Guía Sobre Localización De Averías

**Lo que podría parecer una falla de funcionamiento de su unidad podría ser simplemente el resultado de un pequeño error de operación o de un defecto de conexión. Antes de acudir al servicio, verifique primero el siguiente cuadro sobre los problemas que se podrían presentar.**

### General

#### ? No se puede conectar la alimentación.

- ✓ El fusible está fundido.
  - ☞ Después de verificar si hay cortocircuitos en los cables, reemplace el fusible por otro del mismo régimen.

#### ? Hay una fuente que no se puede conmutar.

- ✓ No hay ningún medio insertado.
  - ☞ Ajuste los medios que desea escuchar. Si no hay ningún medio en esta unidad, no se puede conmutar a cada fuente.
- ✓ El cambiador de discos no está conectado.
  - ☞ Conecte el cambiador de discos. Si el cambiador de discos no está conectado a su terminal de entrada, No se puede conmutar a una fuente de disco externa.

#### ? Se borra la memoria al desconectar el encendido.

- ✓ El encendido y el cable de la batería están incorrectamente conectados.
  - ☞ Conecte correctamente el cable, refiriéndose a la sección <Conexión de cables a los terminals>.

#### ? La función del silenciador de TEL no se activa.

- ✓ El cable del silenciador de TEL no está conectado correctamente.
  - ☞ Conecte correctamente el cable, refiriéndose a la sección <Conexión de cables a los terminals>.

#### ? La función del silenciador de TEL se activa aunque no está conectado el cable del silenciador de TEL.

- ✓ El cable del silenciador de TEL está haciendo contacto con una parte metálica del automóvil.
  - ☞ Separe el cable del silenciador de TEL de cualquier parte metálica del automóvil.

#### ? Aún si la sonoridad esta activada, el tono agudo no se compensa.

- ✓ Se selecciona la fuente de sintonizador.
  - ☞ El tono agudo no se compensa cuando está la fuente de sintonizador.

#### ? No se escucha el sonido, o el volumen es bajo.

- ✓ Las configuraciones de desvanecimiento o balance se ajustan todas hacia un lado.
  - ☞ Centre los ajustes de desvanecimiento y balance.
- ✓ Los cables de entrada/salida o el mazo de conductores están conectados incorrectamente.
  - ☞ Vuelva a conectar correctamente los cables de entrada/salida y/o el mazo de conductores. Consulte la sección de <Conexión de cables a los terminals>.
- ✓ La cinta de cassette está defectuosa.
  - ☞ Trate de reproducir otra cinta de cassette. Si no hay ningún problema, significa que la cinta anterior estaba defectuosa.
- ✓ Los valores de desviación de volumen son bajos.
  - ☞ Suba la compensación de Volumen, remitiéndose a la sección <Control de audio> (página 74).

#### ? Calidad del sonido deficiente o distorsionada.

- ✓ Uno de los cables del altavoz está siendo apretado por uno de los tornillos del automóvil.
  - ☞ Verifique el conexionado del altavoz.
- ✓ El cabezal de la cinta está sucio.
  - ☞ Limpie la cabeza de la cinta.
- ✓ Los altavoces no están conectados correctamente.
  - ☞ Vuelva a conectar los cables del altavoz de manera que cada terminal de salida quede conectado a un altavoz diferente.

#### ? Aún cuando el reloj de sincronización esté activado, el reloj no se puede ajustar.

- ✓ La emisora RDS recibida no está enviando datos de tiempo.
  - ☞ Recibir otra emisora RDS.

## Guía Sobre Localización De Averías

### Fuente de sintonizador

#### ? Recepción de radio deficiente.

- ✓ No está extendida la antena del automóvil.  
☞ Extraiga completamente la antena.
- ✓ El cable de control de antena no está conectado.  
☞ Conecte el cable correctamente, refiriéndose a la sección <Conexión de cables a los terminales>.

### Fuente de cinta de cassette

#### ? No se puede extraer la cinta.

- ✓ La causa de esto es que han transcurrido más de 10 minutos desde que el interruptor ACC del automóvil fue desactivado.  
☞ La cinta solo se puede extraer durante un término de 10 minutos después de que se ha desactivado el interruptor ACC. Si han transcurrido más de 10 minutos, active otra vez el interruptor ACC y pulse el botón Eject.

#### ? El DPSS y la repetición de música no funcionan correctamente.

- ✓ El espacio entre las canciones en la cinta no se puede reconocer debido a que es demasiado corto.  
☞ Debe tener al menos 4 segundos entre canciones.
- ✓ El espacio entre las canciones no se puede reconocer debido a que hay demasiado ruido entre canciones.  
☞ Reduzca el ruido entre canciones.

#### ? El salto en blanco no funciona.

- ✓ Porque el ruido es demasiado alto, la parte no grabada no se puede reconocer.  
☞ Reduzca el ruido entre canciones.

#### ? El salto en blanco funciona en lugares que están grabados.

- ✓ Porque el nivel de grabación es bajo, este será reconocido como no grabado.  
☞ Desactive el salto en blanco.

#### ? <Repetición de Música> (página 84) se ha cancelado en forma arbitraria.

- ✓ La alimentación se encendió o se llevo acabo una selección de fuente o alguna otra operación.  
☞ La repetición de música se cancela cuando la alimentación se apaga o cuando se lleva a cabo una selección de fuente o alguna otra operación.

### Fuente de Disco

#### ? Se visualiza "AUX1" sin llevar a cabo el modo de control de disco externo.

- ✓ Está conectado un cambiador de discos no soportado.  
☞ Utilice el cambiador de discos mencionado en INFORMACION IMPORTANTE de la sección <Precauciones de Seguridad> (página 71).

#### ? No se reproduce el disco especificado, sino otro.

- ✓ El CD especificado está muy sucio.  
☞ Limpie el CD, refiriéndose a la sección <Limpieza de CD>.
- ✓ El disco está cargado en una ranura diferente de la especificada.  
☞ Saque el cartucho del disco y verifique el número del disco especificado.
- ✓ El disco está muy rayado.  
☞ Pruebe otro disco.

### En las siguientes circunstancias, consulte a su centro de servicio técnico más próximo:

Aún cuando el cambiador de disco esté conectado, la fuente del cambiador de disco no está ACTIVADA, con "AUX1" visualizándose en la pantalla durante el modo de cambiador.

## Los mensajes mostrados a continuación presentan las condiciones de su sistema.

EJECT:	No se ha cargado el cartucho de discos en el cambiador. El cartucho de discos no está completamente cargado. ⇨ Cargue correctamente el cartucho de discos. No hay ningún CD en la unidad. ⇨ Inserte el CD.
No Disc/ NO DISC:	No se ha cargado el disco en el cartucho de discos. ⇨ Cargue un disco en el cartucho de discos.
TOC Error/ TOC ER:	No se ha cargado el disco en el cartucho de discos. ⇨ Cargue un disco en el cartucho de discos. El CD está muy sucio. Limpie el CD y cárguelo correctamente. El CD está boca abajo. El CD está muy rayado. ⇨ Limpie el CD y cárguelo correctamente.
E-05:	El CD está boca abajo. ⇨ Cargue el CD correctamente.
Blank Disc/ BLANK:	No hay nada grabado en el MD.
No Track/ NO TRACK:	No hay pistas grabadas en el MD, aunque hay título grabado.
E-15:	Se reprodujeron medios que no tenían datos grabados que la unidad pudiera reproducir. ⇨ Utilice medios que tengan datos grabados que la unidad pueda reproducir.
No Panel/ NO PANEL:	La placa frontal de la unidad esclava que se conecta a esta unidad ha sido extraída. ⇨ Vuévala a colocar.
E-77:	Por algún motivo, la unidad funciona en forma defectuosa. ⇨ Pulse el botón de reposición de la unidad. Si el código "E-77" no desaparece, consulte con el centro de servicio más cercano.

Mecha Error/ MECHA ER:	El magazín de disco tiene algún problema. O la unidad está funcionando incorrectamente por alguna razón. ⇨ Revise el magazín de discos. Luego, pulse el botón de reposición de la unidad. Si el código "Mecha Error"/ "MECHA ER" no desaparece, consulte con el centro de servicio más cercano.
Hold Error/ HOLD ER:	El circuito de protección de la unidad se activa cuando la temperatura interior del cambiador de discos automático excede de 60°C (140°F), interrumpiendo toda operación. ⇨ Enfíe la unidad abriendo las ventanillas o encendiendo el acondicionador de aire. Cuando la temperatura disminuya por debajo de 60°C (140°F), se reanuda la reproducción del disco.
NO NAME:	Intento de visualización del DNPS durante la reproducción de CD sin tener nombres de disco preajustados.
Waiting/ WAITING:	Los datos de texto de radio están siendo recibidos.
LOAD:	Los discos se están intercambiando en el cambiador de discos.
Reading/ READING:	La unidad está leyendo los datos en el disco.
IN (Parpadeo):	La sección del reproductor de cinta no está funcionando apropiadamente. ⇨ Reinserte la cinta. Si la cinta no se puede expulsar o si la pantalla continua relampagueando aún cuando la cinta ha sido reinsertada apropiadamente, por favor desactive la alimentación y consulte con su centro de servicios más cercano.

## Especificaciones

Las especificaciones se encuentran sujetas a cambios sin previo aviso.

### Sección del sintonizador de FM

Gama de frecuencias (intervalo 50 kHz).....	87,5 MHz – 108,0 MHz
Sensibilidad útil (Relación señal / ruido : 26dB).....	0,7 $\mu$ V /75 $\Omega$
Sensibilidad de silenciamiento (Relación señal / ruido : 46dB).....	1,6 $\mu$ V /75 $\Omega$
Respuesta de frecuencia ( $\pm$ 3,0 dB).....	30 Hz – 15 kHz
Relación señal a ruido (MONO).....	65 dB
Selectividad (DIN) ( $\pm$ 400 kHz).....	$\geq$ 80 dB
Separación estéreo (1 kHz).....	35 dB

### Sección del sintonizador de MW

Gama de frecuencias (intervalo 9 kHz).....	531 kHz – 1611 kHz
Sensibilidad útil (Relación señal / ruido : 20dB).....	25 $\mu$ V

### Sección del sintonizador de LW

Gama de frecuencias.....	153 kHz – 281 kHz
Sensibilidad útil (S/N = 20dB).....	45 $\mu$ V

### Sección de casete

Velocidad de la cinta.....	4,76 cm/seg.
Fluctuación y trémolo (WRMS).....	0,08 %
Respuesta de frecuencia ( $\pm$ 3,0 dB) (70 $\mu$ s).....	30 Hz – 20 kHz
Separación (1 kHz).....	43 dB
Relación señal a ruido	
Dolby NR OFF.....	57 dB
Dolby B NR ON.....	65 dB

### Sección de audio

Potencia máxima de salida.....	47 W x 4
Salida de potencia (DIN 45324, +B = 14,4V).....	29 W x 4
Acción tonal	
Graves : .....	100 Hz $\pm$ 10 dB
Registro medio : .....	1 kHz $\pm$ 10 dB
Agudos : .....	10 kHz $\pm$ 10 dB
Nivel de salida del preamplificador/carga (durante la reproducción del disco).....	2000 mV / 10 k $\Omega$
Impedancia de salida de preamplificador.....	$\leq$ 600 $\Omega$

### General

Tensión de funcionamiento (11 – 16 V admisibles).....	14,4 V
Consumo.....	10 A
Tamaño de instalación (An x Al x F).....	182 x 53 x 155 mm
Peso.....	1,2 kg



## **Precauções de Segurança .....105**

### **Sobre as Cassetes.....106**

### **Características gerais .....107**

Alimentação

Seleção da Fonte

Volume

System Q

Controlo de áudio

Regulação do Altifalante

Regulação de Afixação de Entrada  
Auxiliar

Comutação do mostrador

Painel Anti Roubo

Silenciador TEL

### **Características do rádio .....112**

Sintonia

Memória de Estações Predefinidas

Entrada Automática de Memória

Sintonia Predefinida

### **Características do RDS.....113**

Informações de trânsito

Correr Rádio Texto

PTY (Program Type)

Tipo de Programa predefinido

Alterar a Linguagem para a Função PTY

### **Características do leitor de cassetes .....116**

Reprodução de Cassetes

Avanço Rápido e Rebobinar

Dolby B NR

Seleção do Tipo de Fita

DPSS (Direct Program Search System)

Saltar Espaços

Repetição da Música

### **Características do controlo de disco externo .....119**

Reprodução de Discos Externos

Avanço Rápido e Recuo

Procura de Faixa

Busca de Disco

Repetição de Faixa/Disco

Busca de Reprodução

Reprodução Aleatória

Reprodução Aleatória de Magazine

Nomear Disco (DNPS)

Correr Texto/Título

### **Sistema de Menu .....122**

Sistema de Menu

Código de Segurança

Som Sensor de Toque

Ajuste Manual do Relógio

Sincronizar o Relógio

DSI (Disabled System Indicator)

Iluminação Seleccionável

Comutação do Tipo do Mostrador

Ajuste de Contraste

Boletim de Notícias com Regulação de  
Limite de Tempo

Busca Local

Modo Sintonia

Entrada Automática de Memória

AF (Alternative Frequency)

Restrição de Região RDS (Função de  
Região Restrita)

Auto Explorar TP

Recepção Monofónica

Correr Texto

Temporizador de Desligar a Alimentação

### **Acessórios.....128**

### **Procedimentos para Instalação**

.....128

### **Ligar os Cabos aos Terminals**

.....129

### **Instalação .....131**

### **Guia de Diagnóstico .....133**

### **Especificações .....136**



## Precauções de Segurança

### ⚠️ ADVERTÊNCIA

**As seguintes precauções devem ser tomadas para evitar acidentes e/ou incêndio:**

- Colocar o aparelho até que fique bem encaixado no lugar. Se isto não for feito, ele pode sair do lugar em caso de colisão ou solavancos.
- Ao prolongar os fios de alimentação, positivo ou massa, utilize apenas fios para automóvel ou equivalentes com uma secção mínima de 0,75mm<sup>2</sup> (AWG18) ou superior, para evitar danos ou deterioração do isolamento dos fios.
- Para prevenir curtos-circuitos, nunca se deve colocar ou deixar objetos metálicos (p.ex., moedas ou ferramentas de metal) dentro do aparelho.
- Se o aparelho começar a deitar fumo ou odores estranhos, deve-se desligá-lo imediatamente e consultar seu concessionário Kenwood.
- Cuidado para não prender os seus dedos entre a placa e o aparelho.
- Tome cuidado para não deixar cair o aparelho ou sujeitá-lo a fortes choques. O aparelho pode quebrar ou rachar, pois contém componentes de vidro.
- Não toque no fluido de cristal líquido se o LCD (visor) estiver danificado ou quebrado devido a um choque. O fluido de cristal líquido pode causar danos à sua saúde, chegando mesmo a ser fatal. Se o fluido de cristal líquido do LCD (visor) entrar em contacto com seu corpo ou roupa, lave imediatamente a parte afetada com água e sabão.

### ⚠️ CUIDADO

**Para evitar danificar o equipamento, devem-se tomar:**

- Ligar o aparelho a um veículo de 12 voltes negativo à massa.
- Não abrir as tampas . de cima e de baixo do aparelho.
- Não instalar o aparelho num local exposto à luz solar direta ou calor e umidade excessivos. Evitar também locais com poeira em demasia ou a possibilidade de pingos de água.
- Não colocar o painel frontal que foi removido ou o estojo do painel em áreas expostas à luz solar direta, calor e umidade excessivos. Evitar também locais com poeira em demasia ou a possibilidade de pingos de água.
- Para prevenir deterioração, não se deve tocar nos terminais do aparelho ou painel frontal com os dedos.
- Não submeter o painel frontal a choques excessivos, pois se trata de uma peça de precisão do equipamento.
- Ao trocar um fusível, deve-se utilizar somente um novo com a potência nominal prescrita (como está escrito no estojo). Usar um fusível com potência nominal errada pode causar mau funcionamento do aparelho.
- Para evitar curtos-circuitos ao trocar um fusível, primeiro deve-se desconectar a fiação.
- Não coloque nenhum objecto entre a placa e o aparelho.
- Durante a instalação, não use nenhum parafuso exceto os que foram fornecidos. O uso de parafusos não apropriados pode resultar em danos ao aparelho principal.

### INFORMAÇÃO IMPORTANTE Sobre leitores de CD /carregadores de discos ligados a esta unidade:

Os carregadores de discos/ leitores de CD KENWOOD lançados em 1998 ou posteriormente, podem ser ligados a esta unidade. Consulte o catálogo ou consulte o seu revendedor Kenwood sobre modelos de carregadores de discos / leitores de CD. Note que quaisquer carregadores de discos/ leitores de CD KENWOOD lançados em 1997 ou anteriormente e carregadores de discos de outros fabricantes não podem ser ligados a esta unidade.

Um ligação não suportada poderá provocar danos.

Regulação do interruptor O-N na posição "N" para os carregadores de disco/leitores de CD KENWOOD aplicáveis.

As funções que podem ser usadas e a informação que pode ser exibida diferirá de acordo com os modelos ligados.



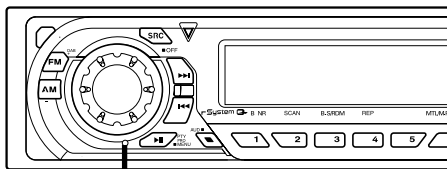
Se os aparelhos forem conectados incorretamente, tanto o aparelho como o CD changer podem ser danificados.

*Fabricado sob licença da Dolby Laboratories.  
"Dolby" e o símbolo de dois Ds são marcas comerciais da Dolby Laboratories.*

## Precauções de Segurança

### NOTA

- Se aparecerem problemas durante a instalação, consulte o seu concessionário Kenwood.
- Se a unidade parecer que não está funcionando bem, tente em primeiro lugar pressionar o botão de reajuste. Se isto não resolver o problema, consulte o seu concessionário Kenwood.
- Pressione o botão de reajuste se o carregador de CDs automático não funcionar correctamente. Deverá ser restabelecido o funcionamento normal.



Botão de reajuste

- Os caracteres, no mostrador LCD, poder-se-ão tornar difíceis de ser lidos a temperaturas abaixo de 5 °C (41 °F).
- As ilustrações do mostrador e o painel apresentados neste manual são exemplos usados para explicar mais claramente como são usados os controlos. Portanto, o que aparece nas ilustrações poderá diferir do que aparece no equipamento real, e algumas ilustrações poderão representar algo impossível na operação real.

### Para Limpar os Terminais do Painel Frontal

Se os terminais do aparelho ou do painel frontal ficarem sujos, limpe-os com um pano seco e macio.

### Para Limpar o Aparelho

Se a placa desta unidade estiver manchada, limpe-a com um pano macio e seco tal como um pano de silicone. Se a placa estiver muito manchada, limpe a mancha com um pano humedecido num produto de limpeza neutro e depois seque o detergente neutro.



Aplicar um produto de limpeza directamente na unidade poderá afectar as suas peças mecânicas. Limpar a placa com um pano áspero ou usar um líquido volátil tal como um diluente ou álcool poderá riscar a superfície ou apagar caracteres.

## Sobre as Cassetes

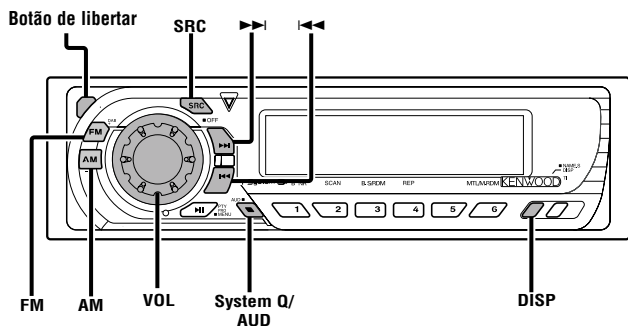
### Limpeza da cabeça de leitura da fita

Quando na reprodução a qualidade do som é má ou existe ruído de fundo a cabeça de leitura pode estar suja, limpe a cabeça de leitura.

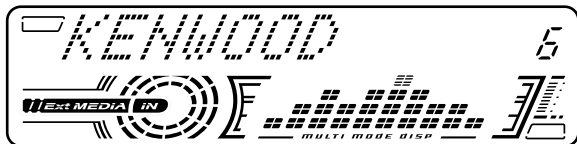
### Sobre as Cassetes

- Se a fita estiver lassa, estique-a.
- Se a etiqueta da cassette estiver a descolar, cole-a novamente.
- Não use cassetes deformadas.
- Não coloque cassetes no painel do carro etc. onde as temperaturas sejam altas.
- Não use cassetes de 100 minutos ou maiores.

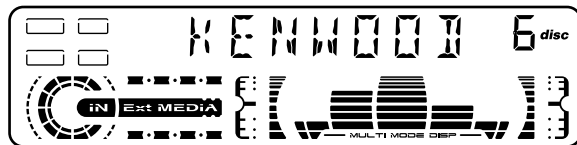
## Características gerais



### KRC-694



### KRC-594/594V



## Alimentação

### Ligar a alimentação

Pressione o botão [SRC].

Quando a alimentação está ligada, o <Código de Segurança> (página 123) é afixado como "CODE ON" ou "CODE OFF".

### Desligar a alimentação

Pressione o botão [SRC] durante pelo menos 1 segundo.

## Seleção da Fonte

Pressione o botão [SRC].

### Fonte requerida

### Indicação

Sintonizador	"TUNER"
Cassete	"TAPE"
Disco externo (Acessório opcional)	"DISC CH"/"CD"
Entrada auxiliar (Acessório opcional)	"AUX1"
Espera (Modo apenas iluminação)	"ALL OFF"

Esta unidade desliga automaticamente toda a alimentação ao fim de decorridos 20 minutos em modo Espera a fim de economizar a bateria do veículo.

O tempo até toda a alimentação ser desligada pode ser definido em <Temporizador de Desligar a Alimentação> (página 127).

## Características gerais

### Volume

#### Aumentar o volume

Rode o botão [VOL] no sentido dos ponteiros do relógio.

#### Diminuir o volume

Rode o botão [VOL] no sentido contrário aos ponteiros do relógio.

### System Q

Poderá chamar a pré-selecção da regulação do som para diferentes tipos de música.

#### 1 Seleccione a fonte a definir

Pressione o botão [SRC].

#### 2 Seleccione o tipo de Som

Pressione o botão [System Q].

De cada vez que o botão é pressionado a regulação do som é comutada.

Regulação do Som	Indicação
Neutro	"Flat"/ "FLAT"
Memória de utilizador	"User"/ "USER"
Rock	"Rock"/ "ROCK"
Populares	"Pops"/ "POPS"
Fácil	"Easy"/ "EASY"
Top 40	"Top40"/ "TOP40"
Jazz	"Jazz"/ "JAZZ"



- Memória de utilizador: Os valores definidos em <Controlo de áudio> (página 108).
- Cada valor definido é alterado com <Regulação do Altifalante> (página 109).  
Primeiro, seleccione o tipo de altifalante com a regulação do Altifalante.

### Controlo de áudio

#### 1 Seleccione a fonte para ajuste

Pressione o botão [SRC].

#### 2 Entre em modo Controlo de Áudio

Pressione o botão [AUD] durante pelo menos 1 segundo.

#### 3 Seleccione o elemento Áudio para ajuste

Pressione o botão [FM] ou [AM].

De cada vez que o botão é pressionado os elementos que podem ser ajustados são comutados como indicado a seguir.

#### 4 Ajuste o elemento Áudio

Pressione o botão [◀◀] ou [▶▶].

Elemento de ajuste	Indicação	Gama
Nível de Graves	"Bass"/ "BAS"	-8 — +8
Nível de Médios	"Middle"/ "MID"	-8 — +8
Nível de Agudos	"Treble"/ "TRE"	-8 — +8
Balanço	"Balance"/ "BAL"	Esquerda 15 — Direita 15
Atenuador	"Fader"/ "FAD"	Traseira 15 — Frente 15
Compensação de volume	"V-Offset"/ "V-OFF"	-8 — ±0
Loudness	"LOUD"	LIGADO/DESLIGADO



Compensação do Volume: O volume de cada fonte pode ser definida como uma diferença do volume básico.

#### 5 Saia do modo Controlo de Áudio

Pressione o botão [AUD].

## Regulação do Altifalante

Sintonia fina de forma a que o valor de System Q seja óptimo quando regular o tipo de altifalante.

### 1 Entre em Espera

Pressione o botão [SRC].  
Selecione o mostrador "ALL OFF".

### 2 Entre em Modo de Regulação do Altifalante

Pressione o botão [System Q].

### 3 Selecione o tipo de Altifalante

Pressione o botão [◀◀] ou [▶▶].

De cada vez que o botão é pressionado a regulação comuta como indicado a seguir.

<b>Tipo de altifalante</b>	<b>Indicação</b>
Desligado	"SP OFF"
Para altifalante de 5 e 4 pol.	"SP 5/4Inch"/ "SP 5/4"
Para altifalante de 6 e 6x9 pol.	"SP 6*9/6Inch"/ "SP 6*9/6"
Para altifalante OEM	"SP O.E.M."/ "SP OEM"

### 4 Saia de modo de Regulação do Altifalante

Pressione o botão [System Q].

## Regulação de Afixação de Entrada Auxiliar

Seleção da afixação quando este dispositivo é comutado para fonte de entrada Auxiliar interna.

### 1 Selecione a fonte de entrada Auxiliar

Pressione o botão [SRC].  
Selecione o mostrador "AUX1".

### 2 Entre em modo de Regulação de afixação de entrada auxiliar

Pressione o botão [DISP] durante pelo menos 2 segundos.  
O nome AUX seleccionado actualmente está a piscar.

### 3 Selecione a Afixação de entrada auxiliar

Pressione o botão [◀◀] ou [▶▶].

De cada vez que o botão é pressionado comuta pelas afixações abaixo.

- "AUX1"
- "TV"
- "VIDEO"
- "GAME"
- "PORTABLE"
- "DVD"

### 4 Saia de modo de Regulação de afixação de entrada auxiliar

Pressione o botão [DISP].



Quando o funcionamento parar durante 10 segundos o nome nesse momento é seleccionado, e o modo Regulação de afixação de entrada auxiliar é fechado.

## Características gerais

### Comutação do mostrador

Comutação de informação afixada.

Pressione o botão [DISP].

De cada vez que o botão é pressionado a afixação comuta como indicado a seguir.

#### Fonte de Sintonizador

Informação	Indicação
Nome de Programa de Serviço ou Frequência	
Rádio texto, Nome de Programa de Serviço ou Frequência	"R-TEXT"
Relógio	

#### Afixação da frequência durante a recepção do nome do Serviço de Programa

Pressione o botão [DISP] durante pelo menos 1 segundo.

A frequência da estação RDS será afixada durante 5 segundos em vez do nome do Serviço de Programa.

#### Fonte Cassete

##### KRC-694:

Informação
Lado de reprodução
Lado de reprodução e Contador de fita
Lado de reprodução e Fita a correr
Relógio

##### KRC-594/594V:

Informação
Lado de reprodução
Fita a correr e Contador de fita
Fita a correr
Relógio

#### Fonte Disco externo

Informação	Indicação
Título do disco	"D-TITLE"
Título da faixa	"T-TITLE"
Número de faixa e Tempo de reprodução	"P-Time" / "P-TIME"
Nome do disco	"DNPS"
Relógio	

#### Em Fonte de Entrada Auxiliar

Informação
Nome da entrada auxiliar
Relógio



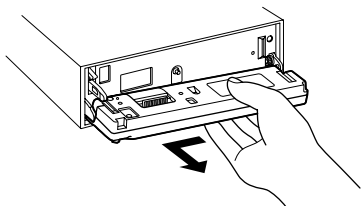
Se o título do disco ou o título da faixa for seleccionado quando um disco que não tenha títulos de disco ou faixa, for reproduzido, são apresentados o número da faixa e o tempo de reprodução.

### Painel Anti Roubo

Poderá retirar o painel da unidade e levá-lo consigo, contribuindo para evitar o roubo.

#### Remoção do Painel

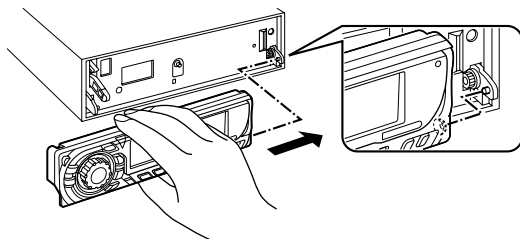
- 1 Pressione o botão Soltar.  
Abra fazendo cair o painel.
- 2 Empurrando o painel para o lado esquerdo, puxe-o para a frente e remova-o.



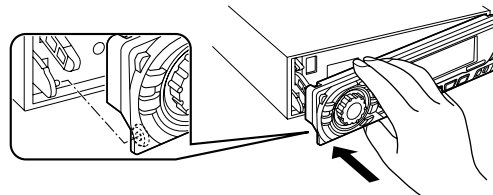
- O painel é uma peça de precisão e poderá ser danificado por pancadas ou sacudidelas. Por este motivo, mantenha o painel no seu estojo quando removido.
- Não exponha o painel ou o respectivo estojo à luz solar directa ou a calor ou humidade excessivos. Evite também locais com demasiada poeira ou a possibilidade de salpicos de água.

### **Recolocação do Painel**

- 1** Alinhe a haste da unidade com a depressão no painel.



- 2** Empurre o painel para cima, e bloqueie firmemente a vareta esquerda.  
O painel fica bloqueado no seu lugar, permitindo-lhe que use a unidade.



### **Silenciador TEL**

O sistema áudio emudece automaticamente quando chega uma chamada.

#### **Quando chega uma chamada**

É afixado "CALL" .

O sistema áudio entra em pausa.

#### **Escutar o som durante uma chamada**

Pressione o botão [SRC].

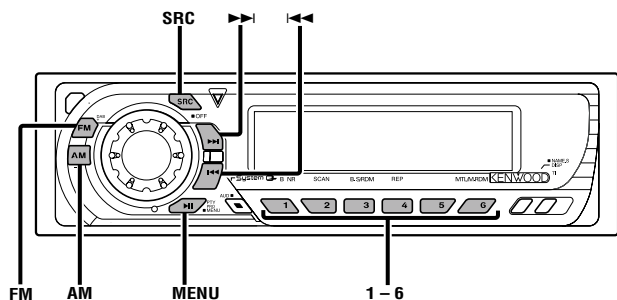
Desaparece a afixação "CALL" e o sistema áudio torna a ser ligado.

#### **Quando a chamada terminar**

Desligue o telefone.

Desaparece a afixação "CALL" e o sistema áudio torna a ser ligado.

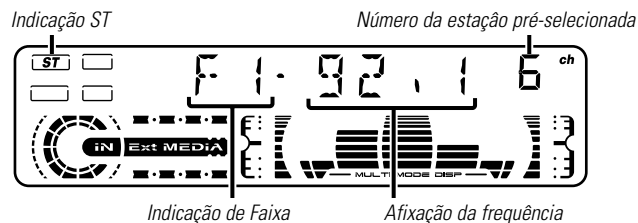
## Características do rádio



### KRC-694



### KRC-594/594V



## Sintonia

Seleção da Estação.

### 1 Seleccione a fonte sintonizador

Pressione o botão [SRC].

Seleccione o mostrador "TUNER".

### 2 Seleccione a banda

Pressione o botão [FM] ou [AM].

De cada vez que o botão [FM] é pressionado comuta entre as bandas FM1, FM2, e FM3.

### 3 Sintonize a banda para cima ou para baixo

Pressione o botão [◀◀] ou [▶▶].



Durante a recepção de estações estéreo a indicação "ST" está ligada.

## Memória de Estações Predefinidas

Memorizar a estação.

### 1 Seleccione a banda

Pressione o botão [FM] ou [AM].

### 2 Seleccione a frequência a memorizar

Pressione o botão [◀◀] ou [▶▶].

### 3 Memorize a frequência

Pressione o botão desejado [1] — [6] durante pelo menos 2 segundos.

A afixação do número predefinido pisca uma vez.

Em cada banda, uma estação pode ser memorizada em cada botão [1] — [6].



## Características do RDS

### Entrada Automática de Memória

Memorizar automaticamente estações com boa recepção.

#### 1 Seleccione a banda para Entrada Automática de Memória

Pressione o botão [FM] ou [AM].

#### 2 Entre em modo Menu

Pressione o botão [MENU] durante pelo menos 1 segundo. É afixado "MENU".

#### 3 Seleccione o modo Entrada Automática de Memória

Pressione o botão [FM] ou [AM].

Selecione o mostrador "Auto-Memory"/ "A-MEMORY".

#### 4 Abra Entrada Automática de Memória

Pressione o botão [◀◀] ou [▶▶] durante pelo menos 2 segundos.

Quando forem memorizadas 6 estações que possam ser recepcionadas a Entrada Automática de Memória fecha.



- Quando <AF (Alternative Frequency)> (página 126) estiver ligada, apenas estações RDS serão memorizadas.
- Quando a Entrada Automática de Memória for feita na banda FM2, as estações RDS predefinidas na banda FM1 não serão memorizadas.

Da mesma forma, quando for feita na banda FM3, as estações RDS predefinidas em FM1 ou FM2 não são memorizadas.

### Sintonia Predefinida

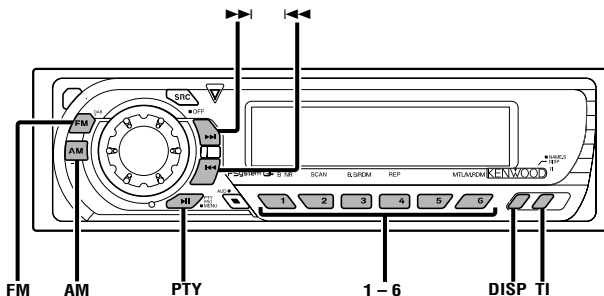
Chamar as estações em memória.

#### 1 Seleccione a banda

Pressione o botão [FM] ou [AM].

#### 2 Chame a estação

Pressione o botão [1] — [6] desejado.



### KRC-694

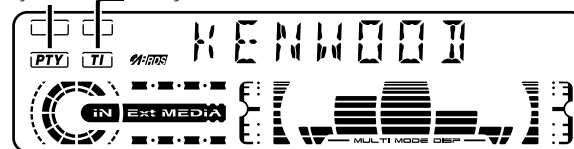
Indicação TI



Indicação PTY

### KRC-594/594V

Indicação PTY Indicação TI



## Características do RDS

### Informações de trânsito

Comutação automática para informações de trânsito quando um boletim de trânsito começa mesmo quando não está a escutar rádio.

Pressione o botão [TI].

De cada vez que o botão é pressionado a função informações de trânsito é ligada e desligada.

Quando esta está ligada, a indicação "TI" está ligada.

Quando nenhuma estação de informações de trânsito estiver a ser recebida a indicação "TI" pisca.

Quando começa um boletim de trânsito, é afixado "Traffic info"/ "TRAFFIC" e comuta para informações de trânsito.



- Durante a recepção de uma estação AM quando a função informações de trânsito estiver ligada, comuta para uma estação FM.
- Durante a recepção de informações de trânsito o volume ajustado é automaticamente recordado, e a próxima vez que é comutado para informações de trânsito fica automaticamente no volume recordado.

### Recepção de outras estações de informações de trânsito

Pressione o botão [◀◀] ou [▶▶].



A comutação de estações de informações de trânsito pode ser feita enquanto se escuta rádio.

### Correr Rádio Texto

Correr o rádio texto afixado.

Pressione o botão [DISP] durante pelo menos 1 segundo.

### PTY (Program Type)

Seleção do Tipo de Programa e procura de uma estação.

#### 1 Entre em modo PTY

Pressione o botão [PTY].

Durante o modo PTY a indicação "PTY" está ligada.



Esta função não pode ser usada durante a recepção de um boletim de trânsito ou recepção AM.

#### 2 Seleccione o Tipo de Programa

Pressione o botão [FM] ou [AM].

De cada vez que o botão é pressionado o Tipo de Programa comuta como indicado a seguir.

No.	Tipo de Programa	Indicação	
		KRC-694	KRC-594/594V
1.	Fala	"Speech"	"SPEECH"
2.	Música	"Music"	"MUSIC"
3.	Notícias	"News"	"NEWS"
4.	Assuntos correntes	"Affairs"	"AFFAIRS"
5.	Informações	"Info"	"INFO"
6.	Desportos	"Sport"	"SPORT"
7.	Educação	"Educate"	"EDUCATE"
8.	Drama	"Drama"	"DRAMA"
9.	Cultura	"Culture"	"CULTURE"
10.	Ciência	"Science"	"SCIENCE"
11.	Variada	"Varied"	"VARIED"
12.	Música pop	"Pop M"	"POP M"
13.	Rock	"Rock M"	"ROCK M"
14.	Música de escuta fácil	"Easy M"	"EASY M"
15.	Clássica leve	"Light M"	"LIGHT M"
16.	Clássica séria	"Classics"	"CLASSICS"
17.	Outra música	"Other M"	"OTHER M"
18.	Tempo	"Weather"	"WEATHER"
19.	Finança	"Finance"	"FINANCE"

20.	Programas de crianças	"Children"	"CHILDREN"
21.	Questões sociais	"Social"	"SOCIAL"
22.	Religião	"Religion"	"RELIGION"
23.	Entrada de telefone	"Phone In"	"PHONE IN"
24.	Viagens	"Travel"	"TRAVEL"
25.	Divertimentos	"Leisure"	"LEISURE"
26.	Jazz	"Jazz"	"JAZZ"
27.	Música country	"Country"	"COUNTRY"
28.	Música nacional	"Nation M"	"NATION M"
29.	Música antiga	"Oldies"	"OLDIES"
30.	Música folk	"Folk M"	"FOLK M"
31.	Documentários	"Document"	"DOCUMENT"



- Fala e Música incluem os Tipos de Programa indicados abaixo.  
Música : No.12 — 17, 26 — 30  
Fala : No.3 — 11, 18 — 25, 31
- O Tipo de Programa pode ser memorizado no botão [1] — [6] e chamado rapidamente. Consulte <Tipo de Programa Predefinido> (página 115).
- A linguagem de afixação pode ser alterada. Consulte <Alterar a Linguagem para a Função PTY> (página 116).

### 3 Procura da estação do Tipo de Programa seleccionado

Pressione o botão [◀◀] ou [▶▶].

Quando quiser procurar outras estações pressione novamente o botão [◀◀] ou [▶▶].



Quando o Tipo de Programa seleccionado não for encontrado, é afixado "No PTY"/ "NO PTY". Selecione outro Tipo de Programa.

### 4 Saia do modo PTY

Pressione o botão [PTY].

## Tipo de Programa predefinido

Memorizar o Tipo de Programa no botão de pré-selecção e chamá-lo rapidamente.

### Predefinir o Tipo de Programa

#### 1 Seleccione o Tipo de Programa a predefinir

Consulte <PTY (Program Type)> (página 114).

#### 2 Predefina o Tipo de Programa

Pressione o botão desejado [1] — [6] durante pelo menos 2 segundos.

### Chamar o Tipo de Programa predefinido

#### 1 Entre em modo PTY

Consulte <PTY (Program Type)> (página 114).

#### 2 Chame o Tipo de Programa

Pressione o botão [1] — [6] desejado.

## Características do RDS

### Alterar a Linguagem para a Função PTY

Seleção da língua de afinação do Tipo de Programa.

#### 1 Entre em modo PTY

Consulte <PTY (Program Type)> (página 114).

#### 2 Entre em Modo de Alteração de Língua

Pressione o botão [DISP].

#### 3 Selecione a Língua

Pressione o botão [FM] ou [AM].

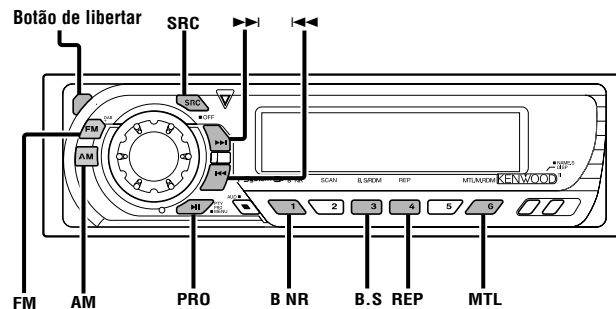
De cada vez que o botão é pressionado a língua comuta como indicado a seguir.

Língua	Indicação
Inglês	"English"/ "ENGLISH"
Francês	"French"/ "FRENCH"
Sueco	"Swedish"/ "SWEDISH"
Alemão	"German"/ "GERMAN"

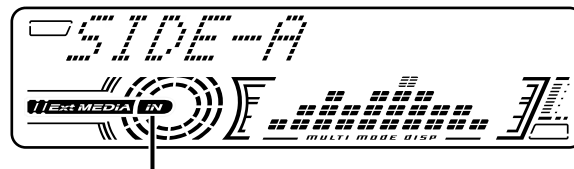
#### 4 Saia de Alterar o modo Língua

Pressione o botão [DISP].

## Características do leitor de cassetes

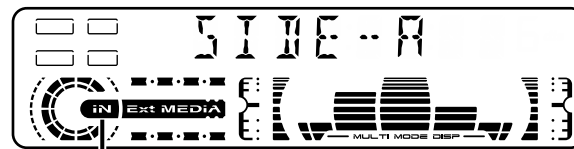


### KRC-694



Indicação IN

### KRC-594/594V



Indicação IN

## Reprodução de Cassetes

### Quando não houver nenhuma Cassete

#### 1 Abra fazendo cair o painel

Pressione o botão de liberação.

#### 2 Introduza uma cassete.

#### 3 Pressione o painel do lado esquerdo, e faça-o voltar à sua posição anterior.



- Quando o painel estiver solto ou aberto, poderá interferir com a alavanca das mudanças ou qualquer outra coisa. Se isto acontecer, dê atenção à segurança e faça a mudança de velocidade ou o que deva fazer e só depois opere o aparelho.
- Não use a unidade com o painel na posição aberto. Se este for usado na posição aberto poderá entrar pó para o interior e provocar danos.



Quando houver uma Cassete introduzida, a indicação "IN" fica ligada.

### Quando houver uma Cassete introduzida

Pressione o botão [SRC].

Selecione o mostrador "TAPE".

### Quando quiser ouvir o lado oposto

Pressione o botão [PRO].

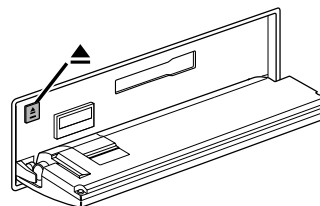
### Ejecte a Cassete

#### 1 Abra fazendo cair o painel

Pressione o Botão de liberação.

#### 2 Ejecte a Cassete

Pressione o botão [▲].



#### 3 Pressione o painel do lado esquerdo, e faça-o voltar à sua posição anterior.

## Avanço Rápido e Rebobinar

### Avanço Rápido

Pressione o botão [FM].

Quando estiver parado pressione o botão [PRO].

### Rebobinar

Pressione o botão [AM].

Quando estiver parado pressione o botão [PRO].

## Dolby B NR

Pressione o botão [B NR].

De cada vez que o botão é pressionado a função Dolby B NR é ligada e desligada.

Quando este está ligado, é afixado "B-NR".

## Características do leitor de casstes

### Seleção do Tipo de Fita

Pressione o botão [MTL].

De cada vez que o botão é pressionado o tipo de Fita comuta como indicado a seguir.

<b>Tipo de fita</b>	<b>Indicação</b>
CrO <sub>2</sub> (Type II), FeCr (Type III), Metal (Type IV)	"Metal ON" / "MTL ON"
Normal (Type I)	"Metal OFF" / "MTL OFF"

### DPSS (Direct Program Search System)

Indicação das músicas a saltar, e Avançar Rapidamente ou Rebobinar.

#### **Saltar para uma música posterior**

Pressione o botão [▶▶I].

De cada vez que o botão é pressionado o número de músicas saltado aumenta.

#### **Saltar para uma música anterior**

Pressione o botão [I◀◀].

De cada vez que o botão é pressionado o número de músicas saltado aumenta.

#### **Cancelar DPSS**

Pressione o botão [▶II].



- Durante os primeiros 5 segundos poderá haver alturas em que a música anterior seja reconhecida como a música actual.
- Podem ser saltadas até 9 músicas.

### Saltar Espaços

Avança rapidamente automaticamente quando um trecho não gravado continua por mais de 10 segundos.

Pressione o botão [B.S].

De cada vez que o botão é pressionado o Saltar Espaço é ligado ou desligado.

Quando este está ligado, é afixado "B.Skip ON"/ "BS ON".

### Repetição da Música

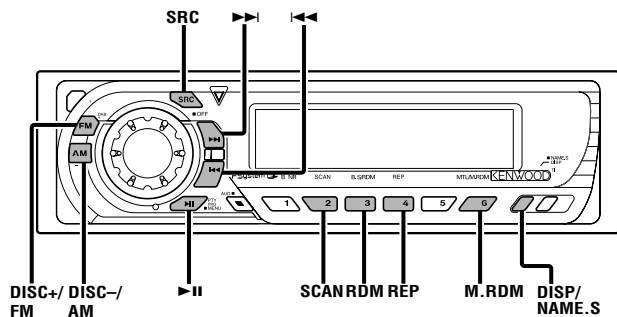
Repetição da música actual.

Pressione o botão [REP].

De cada vez que o botão é pressionado a Repetição da Música é ligada ou desligada.

Quando esta está ligada, é afixado "Repeat ON"/ "REP ON".

## Características do controlo de disco externo



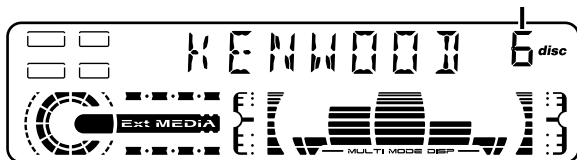
**KRC-694**

Número do disco



**KRC-594/594V**

Número do disco



## Reprodução de Discos Externos

Reprodução de discos colocados no leitor de discos acessório opcional ligada a esta unidade.

Pressione o botão [SRC].

Selecione a indicação do leitor de disco que pretende.

Exemplos de discos:

Indicação	Leitor de disco
"CD"	CD-leitor
"DISC CH"	Carregador CD/ Carregador MD

## Pausa e reprodução

Pressione o botão [▶II].

De cada vez que o botão é pressionado ele pausa ou é reproduzido.

- O disco 10 é afixado como "0".
- As funções que podem ser usadas, e a informação que pode ser apresentada, variará dependendo dos leitores de discos externos conectados.

## Avanço Rápido e Recuo

### Avanço Rápido

Pressione repetidamente o botão [▶▶I].

Neste ponto, tire seu dedo do botão para o disco tocar.

### Recuo

Pressione repetidamente o botão [I◀◀].

Neste ponto, tire seu dedo do botão para o disco tocar.

## Características do controlo de disco externo

### Procura de Faixa

Seleção da música que pretende ouvir.

Pressione o botão [◀◀] ou [▶▶].

### Busca de Disco (Função do carregador de discos)

Seleção do disco que pretende ouvir.

Pressione o botão [DISC-] ou [DISC+].

### Repetição de Faixa/Disco

Repetição da faixa/disco que está a escutar.

Pressione o botão [REP].

De cada vez que o botão é pressionado a Repetição de Reprodução comuta como indicado a seguir.

Repetir reprodução	Indicação
Repetir Faixa	"(T-)Repeat ON"/ "(T-)REP ON"
Repetir Disco (Função do carregador de discos)	"D-Repeat ON"/ "D-REP ON"
DESLIGADO	"Repeat OFF"/ "REP OFF"

### Busca de Reprodução

Reprodução da primeira parte de cada música do disco que está a escutar e procura da música que quer escutar.

#### 1 Iniciar a Busca de Reprodução

Pressione o botão [SCAN].

É afixado "Scan ON"/ "SCAN ON".

#### 2 Cancele-o quando a música que quer escutar está a ser reproduzida

Pressione o botão [SCAN].

### Reprodução Aleatória

Reproduzir todas as músicas do disco por ordem aleatória.

Pressione o botão [RDM].

De cada vez que o botão é pressionado a Reprodução Aleatória é ligada ou desligada.

Quando este está ligado, é afixado "Random ON"/ "RDM ON".



Quando o botão [▶▶] é pressionado, começa a próxima música seleccionada.

### Reprodução Aleatória de Magazine (Função de carregador de discos)

Reproduz as músicas de todos os discos do carregador por ordem aleatória.

Pressione o botão [M.RDM].

De cada vez que o botão é pressionado a Reprodução Aleatória do Magazine é ligada ou desligada.

Quando este está ligado, é afixado "M-Random ON"/ "MRDM ON".



Quando o botão [▶▶] é pressionado, começa a próxima música seleccionada.

### Nomear Disco (DNPS)

Atribuir um título a um CD.

#### 1 Reproduza o disco a que quer atribuir um nome





- Não pode ser atribuído um título a um MD.
- Consulte <Comutação do mostrador> (página 110) e seleccione a afixação "DNPS".

## 2 Entre em Modo de Definição de Nome

Pressione o botão [NAME.S] durante pelo menos 2 segundos.

É afixado "NAME SET".

## 3 Mova o cursor para a posição de introdução do caractere

Pressione o botão [◀◀] ou [▶▶].

## 4 Seleccione o tipo de caractere (apenas o KRC-694)

Pressione o botão [▶II].

De cada vez que o botão é pressionado o tipo de caractere comuta como indicado a seguir.

### Tipo de caractere

Alfabeto maiúsculas

Alfabeto minúsculas

Números e símbolos

Caracteres especiais (Caracteres acentuados)

## 5 Seleccione os caracteres

Pressione o botão [FM] ou [AM].

## 6 Repita os passos 3 a 5 e introduza o nome.

## 7 Saia de modo de definição de nome

Pressione o botão [NAME.S].



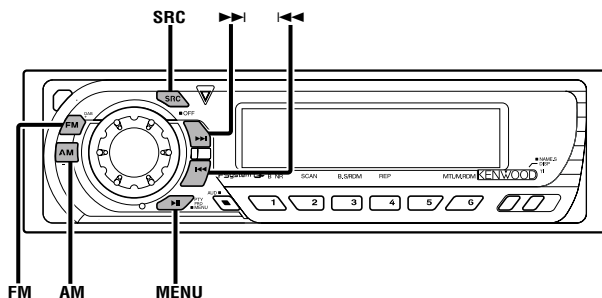
- Quando o funcionamento parar durante 10 segundos o nome nesse momento é registado, e o modo Definição de Nome é fechado.
- Suportes aos quais é possível atribuir nomes.
  - Carregador/leitor de CD externo: Varia de acordo com o carregador/leitor de CD. Consulte o manual do carregador /leitor de CD.
- O nome de um CD pode ser alterado pela mesma operação usada para o nomear.

## Correr Texto/Título

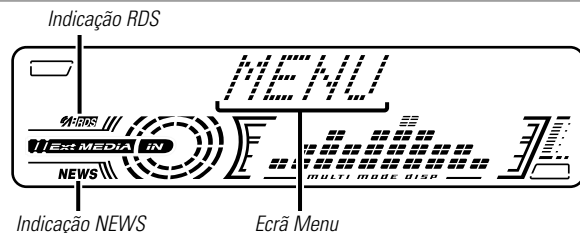
Correr o texto CD afixado ou o título MD.

Pressione o botão [DISP] durante pelo menos 1 segundo.

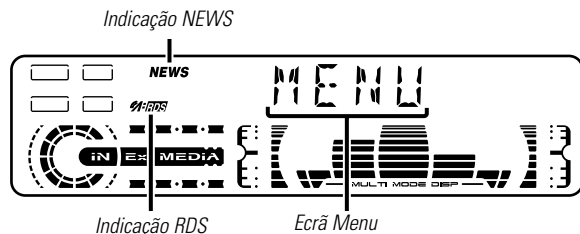
## Sistema de Menu



### KRC-694



### KRC-594/594V



## Sistema de Menu

Funções de regulação durante o funcionamento, som bip etc. O método de operação básica do sistema de menu é explicado aqui. A referência para os elementos de Menu e o conteúdo das suas regulações está após a explicação desta operação.

### 1 Entre em modo Menu

Pressione o botão [MENU] durante pelo menos 1 segundo. É afixado "MENU".

### 2 Seleccione o elemento de menu

Pressione o botão [FM] ou [AM].

Exemplo: Quando quiser definir o som do bip seleccione o mostrador "Beep"/"BEEP".

### 3 Defina o elemento do menu

Pressione o botão [◀◀] ou [▶▶].

Exemplo: Quando "Beep"/"BEEP" está seleccionado, de cada vez que o botão é pressionado ele comuta "Beep ON"/"BEEP ON" ou "Beep OFF"/"BEEP OFF". Seleccione um deles como regulação.

Podem continuar voltando ao passo 2 e regular outros elementos.

### 4 Saia do modo Menu

Pressione o botão [MENU].



Quando outros elementos que são aplicáveis ao método de operação básica acima são afixados depois o conteúdo da sua regulação é introduzido. (Normalmente a regulação mais elevada da tabela é a regulação original.)

Além disso, a explicação dos elementos que não são aplicáveis (<Ajuste Manual do Relógio> etc.) é introduzida passo a passo.

## Código de Segurança <No modo de espera>

Dado que é necessária autorização do Código de Segurança quando ele é removido do veículo, a personalização desta unidade utilizando o Código de Segurança é uma ajuda para a prevenção do roubo.



Quando a função Código de Segurança é activada, não pode ser cancelada.

Note, o seu Código de Segurança é o número de 4 dígitos inscrito no seu "Car Audio Passport" neste conjunto.

### 1 Entre em modo Espera

Pressione o botão [SRC].

Selecione o mostrador "ALL OFF".

### 2 Entre em modo Menu

Pressione o botão [MENU] durante pelo menos 1 segundo.

Quando "MENU" é afixado, "Security"/ "SECURITY" é afixado.

### 3 Entre em modo Código de Segurança

Pressione o botão [◀◀] ou [▶▶] durante pelo menos 1 segundo.

Quando "ENTER" é afixado, "CODE" é afixado.

### 4 Selecione os dígitos a introduzir

Pressione o botão [◀◀] ou [▶▶].

### 5 Selecione os números do Código de Segurança

Pressione o botão [FM] ou [AM].

### 6 Repita os passos 4 e 5, e complete o Código de Segurança.

### 7 Confirme o Código de Segurança

Pressione o botão [▶▶] durante pelo menos 3 segundos.

Quando "RE-ENTER" é afixado, "CODE" é afixado.

### 8 Faça a operação do passo 4 a 7, e torne a introduzir o código de segurança

É afixado "APPROVED".

A função Código de Segurança é activada.



Se introduzir um Código diferente do seu Código de Segurança, terá de começar de novo a partir do passo 4.

## Pressione o botão Reiniciar e quando ele for removido da fonte de alimentação da bateria

### 1 Ligue a alimentação.

### 2 Faça a operação do passo 4 a 7, e torne a introduzir o código de segurança

É afixado "APPROVED".

A unidade pode ser usada.



Se for introduzido um código incorrecto, é afixado "Waiting"/ "WAITING", e é gerado o tempo de entrada proibida indicado abaixo. Após decorrido o tempo de entrada proibida, é afixado "CODE", e a entrada pode ser feita.

### Número de vezes que o código incorrecto foi introduzido

Número de vezes que o código incorrecto foi introduzido	Tempo de entrada proibida
1	—
2	5 minutos
3	1 hora
4	24 horas


## Som Sensor de Toque

Ligar e desligar o som de confirmação de operação (som bip).

Indicação	Ajuste
"Beep ON"/ "BEEP ON"	É ouvido um bip.
"Beep OFF"/ "BEEP OFF"	O bip é cancelado.

## Sistema de Menu

### Ajuste Manual do Relógio

 Este ajuste pode ser efectuado quando <Sincronizar o Relógio> (página 124) estiver desligado.

#### 1 Seleccione o modo Ajuste de Relógio

Pressione o botão [FM] ou [AM].  
Selecione o mostrador "Clock Adjust"/ "CLK ADJ".

#### 2 Entre em modo de ajuste de relógio

Pressione o botão [◀◀] ou [▶▶] durante pelo menos 1 segundo.  
A afixação do relógio pisca.

#### 3 Acerte as horas

Pressione o botão [FM] ou [AM].

##### Ajuste os minutos

Pressione o botão [◀◀] ou [▶▶].


#### 4 Saia de modo de ajuste de relógio

Pressione o botão [MENU].

### Sincronizar o Relógio

Sincronizar os dados de horas da estação RDS e o relógio desta unidade.

Indicação	Ajuste
"SYNC ON"	Sincroniza a hora.
"SYNC OFF"	Ajusta a hora manualmente.

 Demora 3 ou 4 minutos para sincronizar o relógio.

### DSI (Disabled System Indicator)

Uma indicação vermelha piscará na unidade depois do painel ser removido, alertando potenciais ladrões.

Indicação	Ajuste
"DSI ON"	O LED pisca.
"DSI OFF"	O LED é desligado.

### Iluminação Seleccionável

Selecionar a cor de iluminação do botão como vermelha ou verde.

Indicação	Ajuste
"Button Red"/ "KEY RED"	A cor de iluminação é vermelha.
"Button Green"/ "KEY GRN"	A cor de iluminação é verde.

### Comutação do Tipo do Mostrador

Regulação do tipo de Mostrador.

Indicação	Ajuste
"Display C"/ "DISP C"	Demonstração.
"Display A"/ "DISP A"	Tipo de mostrador normal.
"Display B"/ "DISP B"	Tipo de mostrador silencioso.

## Ajuste de Contraste

Adjustar o contraste do mostrador.

### Indicação e ajuste

"Contrast 0"/ "CONT 0"

⋮

"Contrast 10"/ "CONT 7"

## Boletim de Notícias com Regulação de Limite de Tempo

Comuta automaticamente quando um boletim de notícias começa mesmo se não está a escutar rádio. Além disso, o intervalo de tempo em que a interrupção é proibida pode ser definido.

### Indicação e ajuste

"NEWS OFF"

"NEWS 00MIN"/"NEWS 00M"

⋮

"NEWS 90MIN"/"NEWS 90M"

Quando "NEWS 00MIN"/"NEWS 00M" — "NEWS 90MIN"/"NEWS 90M" estiver definido, a função Interrupção de Boletim de Notícias está ligada.

Quando este está ligado, a indicação "NEWS" está ligada. Quando o boletim de notícias começa, "News"/"NEWS" é afixado, e comuta para o boletim de notícias.



- Se escolher a regulação "20MIN"/ "20M", mais nenhum boletim de notícias será recebido durante 20 minutos após a recepção do primeiro.
- O volume dos noticiários tem o mesmo nível do definido para <Informações de trânsito> (página 114).

- Esta função é apenas disponível se a estação desejada enviar código PTY para boletins de notícias ou pertencer à Rede <Enhanced Other Network> enviando código PTY para boletins de notícias.
- Quando a função Interrupção por Boletim de Notícias estiver ligada, comuta para uma estação FM.

## Busca Local

### <Em Modo Sintonizador>

Apenas estações com boa recepção são procuradas em sintonia de procura automática.

### Indicação

### Ajuste

"Local.S OFF"/ "LO.S OFF" A função de busca local está desligada.

"Local.S ON"/ "LO.S ON" A função de busca local está ligada.

## Modo Sintonia

### <Em Modo Sintonizador>

Define o modo de sintonia.

Modo de sintonia	Afixação	Operação
Auto busca	"Auto 1"/ "AUTO 1"	Procura automática de uma estação.
Busca de estação predefinida	"Auto 2"/ "AUTO 2"	Procura pela ordem as estações na Memória.
Manual	"Manual"/ "MANUAL"	Controlo de sintonia manual normal.

## Sistema de Menu

### Entrada Automática de Memória <Em Modo Sintonizador>

Para o método de funcionamento consulte <Entrada Automática de Memória> (página 113).

### AF (Alternative Frequency)

Quando houver má recepção, automaticamente comuta para outra frequência transmitindo o mesmo programa na mesma rede RDS com melhor recepção.

Indicação	Ajuste
"AF ON"	A função AF está ligada.
"AF OFF"	A função AF está desligada.

Quando a função AF está ligada, a indicação "RDS" fica ligada.



Quando não estiverem disponíveis outras estações com recepção mais forte para o mesmo programa na rede RDS, poderá ouvir a transmissão recebida com interrupções. Nesse caso desligue a função AF.

### Restrição de Região RDS (Função de Região Restrita)

Poderá escolher se quer ou não restringir os canais RDS, recebidos com a função AF para uma rede em particular, numa região específica.

Indicação	Ajuste
"Regional ON"/ "REG ON"	A Função de Região Restrita está ligada.
"Regional OFF"/ "REG OFF"	A Função de Região Restrita está desligada.



Por vezes estações na mesma rede transmitem programas diferentes ou usam nomes de serviço de programa diferentes.

### Auto Explorar TP

Quando a função TI estiver ligada e forem experimentadas más conduções de recepção ao escutar uma estação de informações de trânsito, será procurada automaticamente outra estação de informações de trânsito com melhor recepção.

Indicação	Ajuste
"ATPS ON"	A função Auto Busca TP está ligada.
"ATPS OFF"	A função Auto Busca TP está desligada.

### Recepção Monofónica <Em Recepção FM>

O ruído pode ser reduzido quando as transmissões estéreo forem recebidas como monofónicas.

Indicação	Ajuste
"MONO OFF"	A recepção monofónica está desligada.
"MONO ON"	A recepção monofónica está ligada.

## Correr Texto

Regulação do correr de texto afixado.

<b>Indicação</b>	<b>Ajuste</b>
"Scroll MANU"/ "SCL MANU"	Não corre.
"Scroll Auto"/ "SCL AUTO"	Corre quando o mostrador muda.



O texto corrido é apresentado a seguir.

- Texto CD
- Título MD
- Rádio texto

## Temporizador de Desligar a Alimentação

Regulação do temporizador para desligar automaticamente a alimentação desta unidade quando ao modo Espera continua. A utilização desta regulação poderá economizar energia da bateria do veículo.

<b>Indicação</b>	<b>Ajuste</b>
"OFF -- --"	A função Temporizador de Desligar a Alimentação está desligada.
"OFF 20MIN"/ "OFF 20M" (Regulação original)	Desliga a alimentação ao fim de 20 minutos.
"OFF 40MIN"/ "OFF 40M"	Desliga a alimentação ao fim de 40 minutos.
"OFF 60MIN"/ "OFF 60M"	Desliga a alimentação ao fim de 60 minutos.

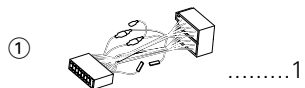


Esta regulação é feita depois de regular <Código de Segurança> (página 123).

## Acessórios

### Vista externa

..... Número de itens



### Vista externa

..... Número de itens



O uso de quaisquer acessórios que não sejam os fornecidos pode resultar em danos ao aparelho. Certifique-se de usar apenas os acessórios que foram enviados juntos com o aparelho, segundo a lista acima.

### ⚠ CUIDADO

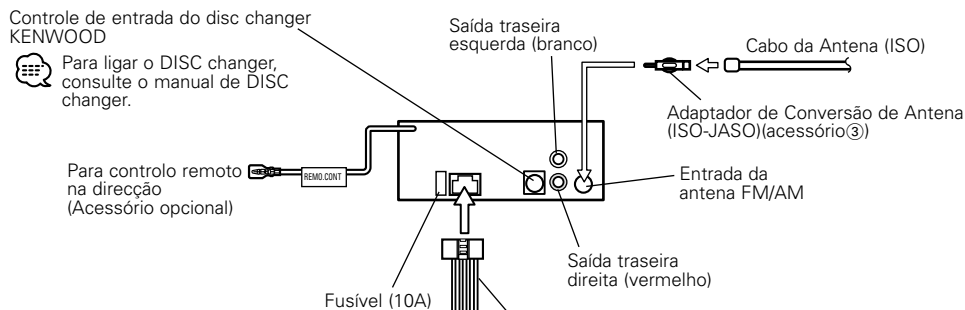
- Se a sua viatura não está preparada para este conector especial, por favor dirija-se ao seu fornecedor KENWOOD.
- Use apenas adaptadores de conversão de antena (ISO-JASO) quando o cabo da antena tiver uma tomada ISO.
- Certifique-se que todas as conexões dos cabos estão bem fixadas inserindo-os nas tomadas até que travem completamente.
- Se a ignição do seu veículo não possui uma posição ACC, ou se o cabo de ignição estiver conectado a uma fonte de energia com voltagem constante, tipo um cabo de bateria, o aparelho não estará conectado à ignição (isto é, o aparelho não ligará ou desligará juntamente com a ignição). Se desejar ligar/desligar o aparelho ao mesmo tempo que a ignição, conecte o cabo de ignição a uma fonte de energia que possa ser ligada/desligada com a chave da ignição.
- Se o fusível queimar, primeiro certifique-se de que os cabos não foram causadores de um curto circuito, então substitua o antigo fusível por um do mesmo tipo.
- Isole os cabos não ligados com fita isolante ou outro material similar. Para evitar curtos-circuitos, não remova as capas dos finais dos cabos não conectados ou dos terminais.
- Ligue os cabos individuais do alto-falante aos terminais correspondentes. O aparelho pode ficar danificado se o cabo ⊖ negativo do alto-falantes ou do fio terra entrarem em contacto com qualquer uma das partes metálicas do veículo.
- Depois que o aparelho tiver sido instalado, verifique se as lâmpadas de stop, os pisca-piscas, os limpa pára-brisa, etc. do carro estão funcionando corretamente.
- Se a consola tiver tampa, certifique-se que instala o aparelho de forma a que a placa não bata na tampa ao abrir e ao fechar.

## Procedimentos para Instalação

1. Para evitar curtos-circuitos, remova a chave da ignição e desligue o terminal ⊖ da bateria.
2. Faça as ligações apropriadas dos cabos de entrada e saída de cada aparelho.
3. Ligue o cabo na rede de fios.
4. Ligue o Conector B da rede de fios ao alto-falante do seu veículo.
5. Ligue o Conector A da rede de fios ao conector de energia externa do seu veículo.
6. Ligue o conector da fiação com o aparelho.
7. Instale o aparelho no seu carro.
8. Ligue o terminal ⊖ da bateria.
9. Pressione o botão de reajuste.

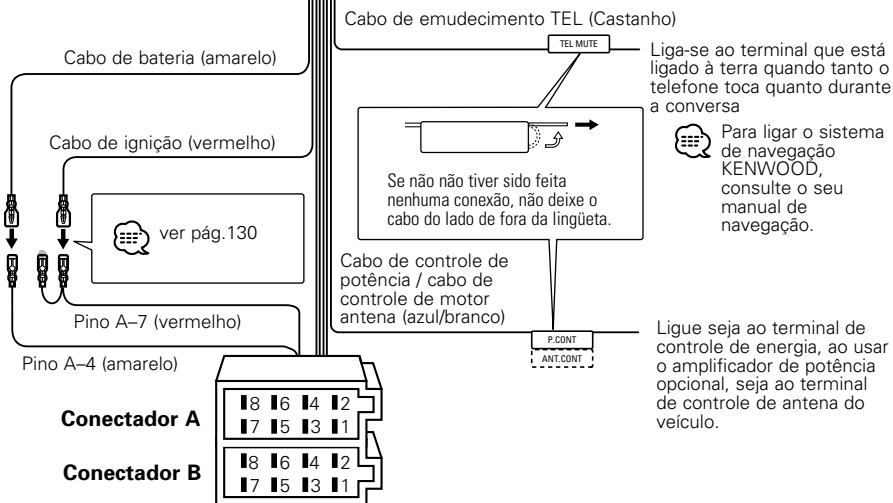


## Ligar os Cabos aos Terminals



### Guia da Função do Conector

Números dos Pinos para os Conectores ISO	Cor dos Cabos	Funções
Conector de Energia Externa		
A-4	Amarelo	Bateria
A-5	Azul/Branco	Controlo de Energia
A-7	Vermelho	Ignição (ACC)
A-8	Preto	Conexão Terra
Conexão para alto-falante		
B-1	Roxo	Traseiro Direito (+)
B-2	Roxo/Preto	Traseiro Direito (-)
B-3	Cinza	Dianteiro Direito (+)
B-4	Cinza/Preto	Dianteiro Direito (-)
B-5	Branco	Dianteiro Esquerdo (+)
B-6	Branco/Preto	Dianteiro Esquerdo (-)
B-7	Verde	Traseiro Esquerdo (+)
B-8	Verde/Preto	Traseiro Esquerdo (-)



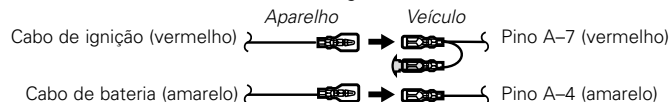
## Ligar os Cabos aos Terminals

### **ADVERTÊNCIA** Conexão do Conector ISO

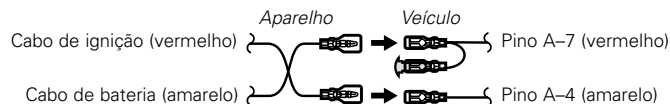
A disposição dos pinos nos conectadores ISO depende do tipo do veículo. Certifique-se que fez as conexões corretamente para evitar danos ao aparelho. A conexão de pré-definida da rede de fios está descrita no nº 1 abaixo. Se os pinos do conector ISO forem ajustados tal como está descrito nos nºs 2 e 3, faça a ligação de acordo com a ilustração.

Assegure-se que torna a ligar o cabo conforme indicado 2 abaixo para instalar esta unidade em automóveis **Volkswagen**.

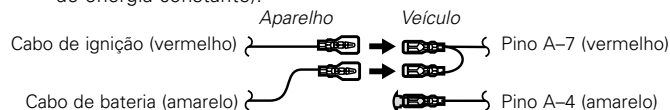
- 1 (Ajuste pré-definido) O pino A-7 (vermelho) do conector ISO do veículo está conectado à ignição, e o pino A-4 (amarelo) está conectado a uma fonte de energia constante.



- 2 O pino A-7 (vermelho) do conector ISO do veículo não está conectado a uma fonte de energia constante, e o pino A-4 (amarelo) está conectado à ignição.



- 3 O pino A-4 (amarelo) do conector ISO do veículo não está conectado a nada, enquanto que o pino A-7 (vermelho) está conectado a uma fonte de energia constante (ou : tanto o pino A-7 (vermelho) como o A-4 (amarelo) estão conectados a uma fonte de energia constante).

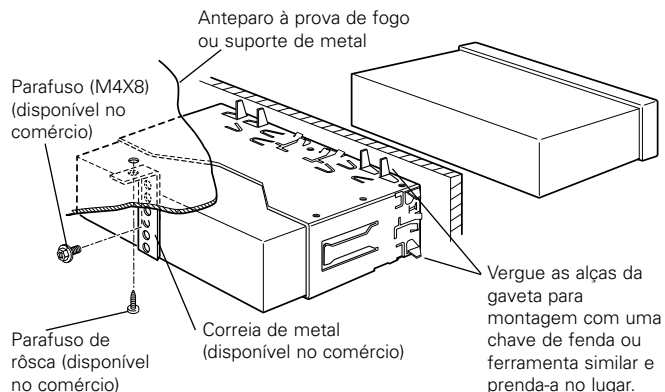


Quando a conexão é feita como no nº 3 acima, o aparelho não está conectado à chave da ignição. Por esta razão, lembre-se sempre de desligar o aparelho quando a ignição for desligada.

Para conectar o aparelho à ignição, conecte o cabo da ignição (ACC ...vermelho) a uma fonte de energia que possa ser ligada/desligada junto com a chave da ignição.

## Instalação

### ■ Instalação



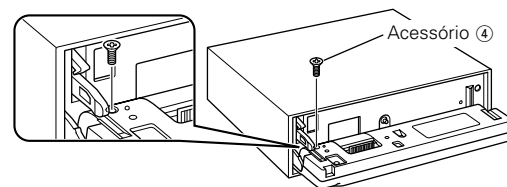
Certifique-se de que o aparelho está instalado de maneira segura no lugar. Se o aparelho estiver instável, ele pode apresentar problemas de mau funcionamento (p. ex. o som pode oscilar).

### ■ Aparafusando o painel frontal ao aparelho

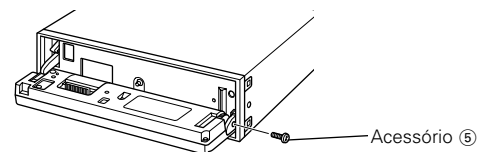
Se quiser fixar o painel à unidade principal, de forma a que este não caia.

- 1 Leia primeiro a seção <Removendo a Armação de Borracha Dura> antes de remover a armação de borracha dura.
- 2 Abra fazendo cair o painel, premindo o botão soltar.

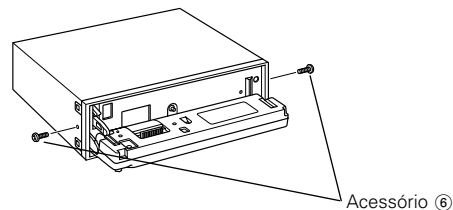
- 3 Aperte os parafusos (ø2,6 x 12 mm) (Acessório ④) nos orifícios indicados na figura.



- 4 Aperte os parafusos (ø2 x 4 mm) (Acessório ⑤) nos orifícios indicados na figura.



- 5 Aperte os parafusos (ø2 x 6 mm) (Acessório ⑥) nos orifícios indicados na figura.

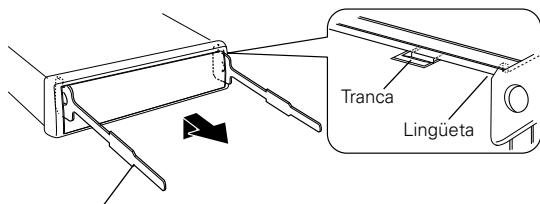


Nunca introduza os parafusos em qualquer outro orifício para além do especificado.  
Se o aparafusar noutro orifício, estabelecerá contacto e poderá provocar danos às partes mecânicas no interior da unidade.

## Instalação

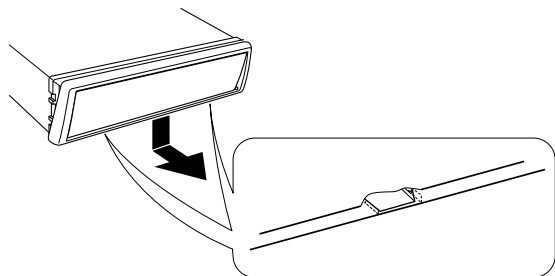
### ■ Removendo a armação de borracha dura

- 1 Engate os pinos de encaixe na ferramenta de remoção e remova os dois travões no nível superior. Levante o caixilho e puxe-o para a frente conforme indicado na figura.



Acessório 2 Ferramenta de remoção

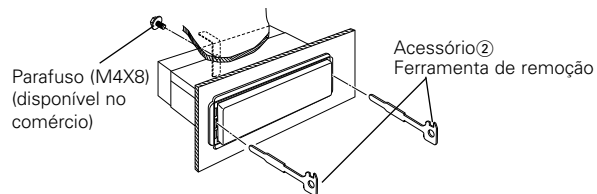
- 2 Quando o nível superior for removido, remova as duas posições inferiores.



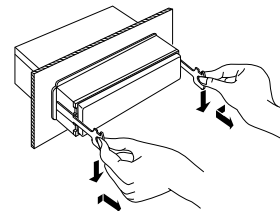
A moldura pode ser removida do lado do fundo pela mesma forma.

### ■ Retirando o aparelho

- 1 Leia primeiro a seção <Removendo a Armação de Borracha Dura> antes de remover a armação de borracha dura.
- 2 Retire o parafuso (M4x8mm) no painel de trás.
- 3 Coloque as duas ferramentas de remoção profundamente nas aberturas de cada lado, como mostra a figura.

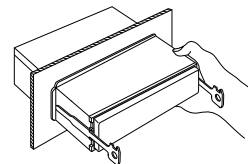


- 4 Abaixar a ferramenta de remoção para baixo e puxe o aparelho para fora até a metade, ao mesmo tempo em que o pressiona em direção à parte de dentro.



Tome cuidado para não se ferir com os pinos da lingüeta da ferramenta de remoção.

- 5 Puxe o aparelho completamente para a fora com as mãos, tendo o cuidado para não deixá-lo cair.



## Guia de Diagnóstico

---

**O que pode parecer como defeito ou mau funcionamento no seu aparelho pode ser apenas o resultado de uma pequena falha de operação ou na fiação. Antes de chamar um técnico para consertá-lo, verifique primeiro na seguinte tabela os possíveis problemas.**

### Geral

#### ? O aparelho não liga.

- ✓ O fusível queimou.
    - ☞ Depois de checar se houve algum curto-circuito nos cabos, substitua o fusível por um de mesma potência nominal.
- 

#### ? Existe uma fonte que não pode comutar.

- ✓ Não há suporte carregado.
    - ☞ Prepare o suporte que pretende escutar. Se não existir qualquer suporte nesta unidade, não poderá comutar para cada fonte.
  - ✓ O Carregador de discos não está ligado.
    - ☞ Ligue o Carregador de discos. Se o carregador de discos não estiver ligado ao seu terminal de entrada, você não poderá comutar para uma fonte de disco exterior.
- 

#### ? A memória foi apagada quando a ignição foi desligada.

- ✓ A ignição e o cabo da bateria estão conectados de maneira incorreta.
    - ☞ Conecte corretamente o cabo de acordo com as instruções da seção <Ligar os Cabos aos Terminals>.
- 

#### ? A função de TEL mudo não está funcionando.

- ✓ O cabo do TEL mudo não foi ligado corretamente.
    - ☞ Ligue corretamente o cabo de acordo com as instruções da seção <Ligar os Cabos aos Terminals>.
- 

#### ? A função de TEL mudo liga mesmo que o cabo do TEL mudo não esteja ligado.

- ✓ O cabo do TEL mudo está tocando numa peça metálica do carro.
    - ☞ Puxe o cabo TEL mudo até o fim para separá-lo da peça metálica do carro.
- 

#### ? Mesmo se Loudness estiver ligado, os tons agudos não são compensados.

- ✓ A fonte do sintonizador está selecionada.
    - ☞ Os tons agudos não são compensados quando em fonte Sintonizador.
- 

#### ? Não se ouve nenhum som, ou o volume está baixo.

- ✓ As regulações do atenuador ou do balanço estão reguladas completamente para um dos lados.
    - ☞ Centre as regulações do atenuador e do balanço.
  - ✓ Os cabos de entrada/saída ou a fiação estão conectados de maneira incorreta.
    - ☞ Reconecte corretamente os cabos de entrada/saída e/ou a fiação. Veja a seção <Ligar os Cabos aos Terminals>.
  - ✓ A fita cassete é má.
    - ☞ Tente tocar outra fita cassete. Se não tiver problemas, a primeira fita estava má.
  - ✓ Os valores da Compensação de volume são baixos.
    - ☞ Eleve a diferença do volume, consultando a secção sobre <Controlo de áudio> (página 108).
- 

#### ? A qualidade do som está má ou distorcida.

- ✓ Um cabo do alto-falante pode estar preso no carro por um parafuso.
    - ☞ Verifique a ligação do alto-falante.
  - ✓ A cabeça do gravador está suja.
    - ☞ Limpe a cabeça da fita.
  - ✓ Os altifalantes não estão ligados corretamente.
    - ☞ Ligue os cabos dos alto-falantes de tal forma que cada terminal de saída está ligado a um alto-falante diferente.
- 

#### ? Mesmo se Sincronizar Relógio estiver ligado, o relógio não pode ser ajustado.

- ✓ A estação RDS captada não está emitindo dados de horas.
    - ☞ Receber outra estação RDS.
-

## Guia de Diagnóstico

### Fonte sintonizador

#### ? A recepção do rádio está má.

- ✓ A antena do carro não está estendida.  
☞ Puxe a antena até o fim.
- ✓ O cabo de controle da antena não está ligado.  
☞ Ligue o cabo corretamente, de acordo com as instruções da seção <Ligar os Cabos aos Terminals>.

### Fonte Cassete

#### ? Não é possível remover a cassete.

- ✓ O motivo é que decorreram mais de 10 minutos desde que o interruptor ACC do veículo foi desligado.  
☞ O disco só pode ser removido dentro de 10 minutos após o interruptor ACC ser desligado.  
Se decorreram mais de 10 minutos, ligue novamente o interruptor ACC e prima o botão Eject (ejectar).

#### ? O DPSS e Repetição da Música não funcionam correctamente.

- ✓ O espaço entre as músicas da cassete não pode ser reconhecido por ser demasiadamente curto.  
☞ Deixe pelo menos 4 segundos entre as músicas.
- ✓ O espaço entre as músicas da cassete não pode ser reconhecido porque existe demasiado ruído entre as músicas.  
☞ Reduza o ruído entre as músicas.

#### ? O saltar espaços não funciona.

- ✓ Dado que o ruído é muito elevado, a parte não gravada não pode ser reconhecida.  
☞ Reduza o ruído entre as músicas.

#### ? O saltar espaços funciona em partes que estão gravadas.

- ✓ Dado que o nível de gravação é baixo, é reconhecido como não gravado.  
☞ Desligue Saltar Espaços.

#### ? <Repetição da Música> (página 118) é cancelada arbitrariamente.

- ✓ A alimentação foi desligada ou foi executada uma selecção de fonte ou outra operação.  
☞ Repetição de música é cancelada quando a alimentação é desligada ou é executada uma selecção de fonte ou outra operação.

### Fonte Disco

#### ? "AUX1" é apresentado sem executar o Modo controlo de disco externo.

- ✓ Está ligado um carregador de discos não suportado.  
☞ Use o carregador de discos mencionado em INFORMAÇÃO IMPORTANTE da secção sobre <Precauções de Segurança> (página 105).

#### ? O disco especificado não toca, ao invés disso, toca um outro.

- ✓ O CD especificado está bem sujo.  
☞ Limpe o CD.
- ✓ O disco foi colocado numa abertura diferente da especificada.  
☞ Ejecte o carregador de disco e verifique o número do disco especificado.
- ✓ O disco está muito arranhado.  
☞ Experimente outro disco.

### Consultar o seu centro de reparação mais próximo, nas seguintes situações:

Mesmo se o carregador de discos estiver ligado, a fonte carregador de discos não está ligada, com "AUX1" a ser afixado no mostrador durante o Modo Carregador.

## **A mensagem mostrada a seguir apresenta a condição do seu sistema.**

EJECT:	Nenhum carregador de discos foi colocado no changer. O carregador de discos não foi colocado completamente. ⇨ Coloque o carregador de discos corretamente. Não há CD na unidade. ⇨ Introduza o CD.
No Disc/ NO DISC:	Não há nenhum disco dentro do carregador. ⇨ Coloque um disco no carregador de discos.
TOC Error/ TOC ER:	Não há nenhum disco dentro do carregador. ⇨ Coloque um disco no carregador de discos. O CD está bastante sujo. Limpe o CD e insira-o corretamente. O CD está de cabeça para baixo. O CD está muito arranhado. ⇨ Limpe o CD e insira-o corretamente.
E-05:	Limpe o CD e insira-o corretamente. ⇨ Carregue o CD correctamente.
Blank Disc/ BLANK:	Não há nada gravado no MD.
No Track/ NO TRACK:	Não foi gravada nenhuma faixa no MD, embora ele tenha um título.
E-15:	Foi reproduzido suporte que não tem dados gravados que a unidade possa reproduzir. ⇨ Use suporte que tenha dados gravados que a unidade possa reproduzir.
No Panel/ NO PANEL:	A placa facial da unidade escravizada a ser ligada a esta unidade foi removida. ⇨ Reponha-a.
E-77:	O aparelho está funcionando mal por algum motivo. ⇨ Aperte o botão de reajuste do aparelho. Se o código "E-77" não desaparecer, consulte o concessionário mais próximo.

Mecha Error/ MECHA ER:	Há algo de errado com o carregador de discos. Ou a unidade apresenta, por alguma razão, mau funcionamento. ⇨ Verifique o carregador de discos. Depois pressione o botão de rearmar da unidade. Se o código "Mecha Error"/ "MECHA ER" não desaparecer, consulte o concessionário mais próximo.
Hold Error/ HOLD ER:	O circuito de proteção do aparelho é acionado quando a temperatura dentro do changer automático ou o CD player excede 60° C (140° F), suspendendo todas as operações. ⇨ Deixe o aparelho arrefecer abrindo as janelas do carro ou ligando o ar condicionado. Quando a temperatura cair abaixo de 60° C (140° F), o disco volta a tocar novamente.
NO NAME:	Tentativa de afixar DNPS durante a reprodução de um CD que não tem nomes de disco predefinidos.
Waiting/ WAITING:	Está sendo recebido rádio texto.
LOAD:	Estão sendo comutados discos no carregador de discos.
Reading/ READING:	A unidade está a ler os dados do disco.
IN (Piscar):	A secção do leitor de cassetes não está a funcionar correctamente. ⇨ Reintroduza a Cassete. Se a cassete não puder ser ejectado ou se o mostrador continuar a piscar mesmo quando a cassete tiver sido correctamente reintroduzida, desligue a alimentação e consulte o centro de serviço mais próximo.

## **Especificações**

**As especificações podem ser alteradas sem prévia notificação.**

### **Seção do Rádio FM**

Alcance de Frequência (espaço de 50 kHz).....	87,5 MHz – 108,0 MHz
Sensibilidade Úti (S/N = 26dB) .....	0,7 $\mu$ V /75 $\Omega$
Sensibilidade de Saída Silenciosa (S/N = 46dB) .....	1,6 $\mu$ V /75 $\Omega$
Resposta de Frequência ( $\pm$ 3,0 dB) .....	30 Hz – 15 kHz
Relação sinal/ruído (MONO) .....	65 dB
Seletividade (DIN) ( $\pm$ 400 kHz) .....	$\geq$ 80 dB
Separação de Estéreo (1 kHz) .....	35 dB

### **Seção de Rádio MW**

Alcance de Frequência (espaço de 9 kHz).....	531 kHz – 1611 kHz
Sensibilidade Úti (S/N = 20dB) .....	25 $\mu$ V

### **Seção de Rádio LW**

Alcance de Frequência .....	153 kHz – 281 kHz
Sensibilidade Úti (S/N = 20dB) .....	45 $\mu$ V

### **Seção do Cassete Deck**

Velocidade da Fita .....	4,76 cm/sec.
Modulação & Vibração (WRMS).....	0,08 %
Resposta de Frequência ( $\pm$ 3,0 dB) (70 $\mu$ s).....	30 Hz – 20 kHz
Separação (1 kHz).....	43 dB
Relação sinal/ruído	
Dolby NR OFF .....	57 dB
Dolby B NR ON .....	65 dB

### **Seção de Áudio**

Potência Máxima de Saída.....	47 W x 4
Potência de Saída (DIN 45324, + B = 14,4 V) .....	29 W x 4
Ação de Tonalidade	
Baixos : .....	100 Hz $\pm$ 10 dB
Médios : .....	1 kHz $\pm$ 10 dB
Agudos : .....	10 kHz $\pm$ 10 dB
Nível de Saída do Pre/ Carga	
(Durante a reprodução do disco) .....	2000 mV / 10 k $\Omega$
Impedância da saída do pre .....	$\leq$ 600 $\Omega$

### **Geral**

Voltagem de operação (11 – 16 V tolerável).....	14,4 V
Consumo de energia .....	10 A
Tamanho (L x A x P) .....	182 x 53 x 155 mm
Peso .....	1,2 kg